

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 28 de abril de 1935

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.541

## EL MOMENTO INTERNACIONAL

## Ha quedado ultimado el pacto franco-soviético de mutua ayuda

### Alarma en Inglaterra por el anuncio de construcción de doce submarinos alemanes

#### ESTA CONSTRUYENDO ALEMANIA DOCE SUBMARINOS?

LONDRES.—Mr. Vernon Bartlett, ha declarado que el Gobierno alemán ha ordenado poner la quilla a doce submarinos de doscientas cincuenta toneladas.

También parece que la base de entrenamiento de submarinos de Kiel, cerrado largo tiempo, va a abrirse.

La Prensa inglesa recoge las manifestaciones, y las comenta en tonos vivos y adversos a Alemania.

LONDRES.—Se afirma que si las revelaciones anteriores son exactas, Inglaterra protestará energicamente cerca del Gobierno del Reich, como lo hizo Francia al restablecerse el servicio militar obligatorio.

BERLIN.—Un portavoz del Gobierno ha desmentido que se haya ordenado la construcción de doce submarinos.

Mientras estén pendientes las discusiones navales con Inglaterra, el Reich no aumentará su flota de submarinos ni la de otras unidades, no yendo más allá de los límites del Tratado de Versalles.

Si las conversaciones resultan infructuosas, Alemania encontrará justificadas las nuevas construcciones, pues el Tratado de Versalles es malo en lo que se refiere a todas las armas.

La base de discusión en Londres, la constituirá la fuerza naval inglesa. Alemania aspira a poseer el 35 por 100 de la Armada británica.

La abstención, por el momento, antes de que terminen las conversaciones navales, no significa que Alemania renuncie a la acción política naval. (United Press).

#### HA QUEDADO ULTIMADO EL PACTO FRANCO-SOVIÉTICO

PARÍS.—Después de Negociaciones que han venido desarrollándose en las últimas veinticuatro horas, el ministro de Asuntos Extranjeros, señor Laval y el embajador de la U.R.S.S. señor Potemkin han ultimado el pacto franco-soviético, al que sólo falta poner las iniciales de ambos políticos.

Parce que las iniciales no se estamparán antes del Consejo de ministros que se celebrará el próximo martes.

Se ha abandonado la acción automática militar por las consultas, en caso de agresión a una de las dos naciones. Esto se considera como una victoria de Laval, si bien se estima que ha quedado debilitada la acción del pacto.

Se dice que éste será efectivo, si otras potencias se adhieren a él.

Tanto Laval como Potemkin estudiaron el pacto ayer tarde, y seguirán examinándolo el lunes. Por lo tanto, Laval irá a Moscú el próximo seis de mayo. (U. Press).

PARÍS.—El pacto franco-soviético es comentado diversamente por la Prensa. Los periódicos de izquierda y extremistas acusan a Laval de haber reducido el plan soviético, y los de derecha, de ir a una política aventureada.

Parece que la revisión del proyecto ha declarado todas las discrepancias, y que no se espera que surja ninguna nueva dificultad en el pacto, que encierra a los Soviets dentro de la órbita de la influencia francesa. (United Press).

### En Francia, muchos ciudadanos usan un reloj telefónico

PARÍS.—Desde hace año y medio existe en París un servicio de reloj parlante que hace conocer la hora a los que llaman al número 84-00 Odeón. En 1934, 3.726.818 llamadas se han producido, lo cual demuestra plenamente la aceptación que ha tenido el servicio debido a la estrecha colaboración del Ministerio de Correos, Teléfonos y Telégrafos y el Observatorio de París.

El ministro señor Mandel ha decidido la instalación de otros relojes parlantes en Lyon y Málaga, que asimismo funcionarán las veinticuatro horas del día sin interrupción, tal como acontece en París.

### Automóviles "Morris"

La marca inglesa más popular

Concesionario: J. LINAZASORO

P. Colón, 5. Garaje. Tel. 14.509. San Sebastián

## DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 51 - Núm. 17.541

## POLITICA FRANCESA

## Las elecciones municipales van a tener un carácter plebiscitario

### Se dilucidará si el Parlamento ha de ser o no disuelto como resultado del voto

PARÍS.—Después de seis años, que es el tiempo que dura el mandato, van a renovarse los Municipios franceses. Entre los candidatos figuran ocho ministros, muchos ex ministros, docenas de diputados, y van a afrontar la decisión de sus electores. La mayor parte de las personalidades políticas de referencia son alcaldes. En Francia, el ministro, el subsecretario, el diputado, tienen como título amado el de ocupar la Alcaldía de su pueblo o ciudad natal.

Empezando por París, donde acudirá a la lucha el señor Chiappe, ex prefecto de Policía, y siguiendo hasta Aubervilliers, donde se presenta a la reelección el señor Laval, pasando por Lyon, donde el nombre del señor Herriot está en la lista de candidatos, toda Francia está sacudida ahora por las pasiones electorales.

Desde diciembre de 1933, fecha en que estalló el escándalo Stavisky, continuado por los sucesos del 6 de febrero en la plaza de la Concordia, se ha roto en Francia el equilibrio político parlamentario, basado en el predominio de los carlistas—replicanos de izquierda, unas veces apoyados indirectamente por los socialistas S.F.I.O., esto es, los que están afiliados a la Internación de Ámsterdam—y en la resignación más o menos bien soportada de los elementos republicanos de derecha. Ese equilibrio había durado varios años.

Han entrado en combate nuevos grupos, casi todos de significación conservadora y nacionalista, y algunos otros de extrema izquierda. Entre los primeros figuran los "francistas", el Frente Campesino y los mismos Cruces de Fuego y ciertas Asociaciones de otros antiguos combatientes, que si no declaradamente, sí de manera indirecta apoyan a determinados candidatos.

Entre los de izquierda figura el Frente Común, o socialcomunista, en el que aparecen socialistas S.F.I.O., comunistas de Moscú e incluso algún sector del Partido Radical Socialista, singularmente los que figuran en el ala de los "jóvenes turcos".

Otros partidos, los de Marin, Tardieu, etc., van a la lucha con nuevos ánimos, y por primera vez, desde hace mucho tiempo, realizan una campaña de agitación tan intensa como la de sus adversarios.

La intensidad de la contienda electoral se muestra en el hecho de que Herriot, ayer, no haya podido celebrar un mitin en Lyon, en donde es alcalde, por interrupciones debidas a los comunistas, y que Laval haya tenido que dirigir un llamamiento a sus representados de Aubervilliers ante ciertas insinuaciones de los revolucionarios.

Se cree que las elecciones van a tener un sentido plebiscitario. En el fondo, los partidos beligerantes, a excepción de los de clase, luchan en pro y en contra del actual Parlamento. La disolución de la Cámara actual es una demanda de los conservadores y nacionalistas. Los carlistas, por el contrario, solicitan la continuación del Parlamento hasta su normal caducidad.

Si las elecciones dan la mayoría a los conservadores y nacionalistas, es posible que el presidente de la República, señor Lebrun, decaida la disolución de la Cámara.

Esto traería como consecuencia la reforma del Gabinete Flandin, en el que están representados actualmente todos los partidos políticos republicanos.

Ciertas organizaciones, como la Acción Francesa, no parece que tengan ninguna probabilidad de éxito en las elecciones del próximo domingo.

LAS ELECCIONES, UN NEGOCIO PARA ALGUNOS

PARÍS.—Determinados periódicos, refiriéndose al gran número de candidatos que se presenta a las elecciones municipales, señala que no es imposible encontrar algunos casos de individuos que van a realizar un negocio monetario con tal motivo.

En efecto; como también en las elecciones municipales existe el "ballotage", o sea la falta de mayoría de votos para la proclamación definitiva, hay quien se presenta candidato a fin de reunir algunos votos y después, en la segunda vuelta, retirarse, en beneficio de otro candidato que lo pague bien.

Los periódicos a que aludimos llaman la atención de los electores a fin de que éstos, en las reuniones electorales antes de la primera vuelta, pidan a los candidatos que expongan cuál será su actitud en el caso de que se produzca el "ballotage".

El Gobierno me icano retira todas las monedas de plata

MEJICO.—El Gobierno ha publicado un decreto retirando de la circulación todas las monedas de plata. Este metal será atesorado en la reserva metálica del Banco de Méjico.

El mismo decreto prohíbe toda exportación de monedas y dispone la emisión de billetes de Banco para reemplazar a la moneda retirada.

La moneda actual dejará de ser legal dentro de un mes.

Monte Igue'do

Gran festival con preciosos regalos a cargo de la brillante orquesta los Galdona's. En el cine: "TRES CABALLEROS DE FRAC", por Tito Schipa, El Parque de Atracciones con la Montaña Rusa, El Río Misterioso, etcétera, etc. Menú especial en el Restaurant, y por la tarde exquisitos chocolates. Ambiente sano. Espléndido panorama.

## Política de ministerios

## El ministro de Obras Públicas pone a la disposición del comisario de ferrocarriles andaluces 1.350.000 pesetas

## Aclara el de Hacienda ciertas imprecisiones aparecidas en la Prensa acerca de acuerdos del Consejo de ministros

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.

## EL JEFE DEL GOBIERNO REGRESA A MADRID

Ayer, a las nueve y cuarto, en el expreso de Andalucía, regresó a Madrid el jefe del Gobierno que ha pasado unos días en Sevilla. Le acompañaba su secretario, señor Sánchez Fuster. Fué recibido en la estación por los ministros de Estado, Gobernación y Marina, gobernador civil, ex ministros señores Abad Conde y Estadella, jefe superior de Policía, directores generales de Administración y Puertos, subsecretario de la Marina civil, diputados señores Pérez Madrigal y Benzo y otros amigos.

El señor Lerroux, acompañado del ministro de Estado, marchó a su domicilio sin hacer manifestaciones.

## DICE EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS

El ministro de Obras Públicas recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que hoy se inauguraría el ferrocarril Vitoria-Mecalaide, acto al que asistiría en su representación, pues él no puede salir de Madrid estos días, el director general de Ferrocarriles.

Agregó que había celebrado una reunión con el comisario de los Ferrocarriles Andaluces y el director de Ferrocarriles para arbitrar medios al objeto de que dicha Compañía pueda satisfacer la paga extraordinaria a sus empleados, pues la empresa se ve imposibilitada de hacerlo debido al estado económico de la misma.

He puesto a disposición del comisario de Ferrocarriles andaluces—añadió—el crédito íntegro que disponía el Ministerio, que se eleva a la cantidad de 1.350.000 pesetas; pero la Compañía tendrá que contribuir por su parte, y aún así, esta paga sólo podrán percibirlos los empleados cuyos sueldos sean inferiores a seis mil pesetas.

Luego dijo que recibió al presidente de la Diputación de Logroño, acompañado de una comisión, que fué a expresar su agradecimiento al Gobierno por la aprobación en el Consejo de ayer del pantano de Mansilla y al mismo tiempo para invitar al ministro para que asista a la colocación de la primera piedra en las obras de dicho pantano.

Recibió asimismo al diputado de Renovación Española señor Fuentes Pila, que fué a protestar del proyecto que acarician en Bilbao de un ferrocarril Bilbao-Transpaderne. Según dicho señor, este ferrocarril iría en perjuicio de los intereses de Santander.

Preguntado el ministro sobre una visita que le ha hecho don Trifón Gómez, el señor Guerra del Río se limitó a contestar que había ido a tratar de los despidos de obreros ferroviarios, despidos que, según el diputado socialista, son injustos y fueron motivados por la pasada revolución. El ministro no quiso ser más explícito sobre esta visita.

## UNAS DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

En el ministerio de Hacienda facilitaron ayer al mediodía la siguiente nota:

El ministro de Hacienda ha observado algunas imprecisiones en las referencias que publica la Prensa de hoy en relación con los dos acuerdos adoptados en el Consejo de ministros de ayer, y en el deseo de que queden debidamente puntualizados debo aclarar lo siguiente:

Primer. Ponencia sobre paro obrero: La suma que, con carácter de crédito especial, se proyecta dedicar a alivio del paro obrero en la ponencia de los ministros de Obras Públicas, Industrias y Hacienda, es de 250 millones de pesetas, que se distribuirán en tres años en ejecución de los proyectos que en la ponencia se precisan. Aparte de esta suma, la ponencia propone invertir en análogos fines otros capitales también importantes, no incluidos en el crédito especial antes referido, aunque, por la forma en que se proyecta hacer la financiación, no producirán aumento en las cantidades que anualmente se vienen dedicando a tales fines, y en algunos casos determinarán importantes reducciones.

Segundo. Presupuesto: El ministro de Hacienda, sin retirar el proyecto de presupuesto pendiente de discusión en las Cortes, tiene el propósito de introducir reducciones por un importe de 100 millones de pesetas y no de los 200 millones mencionados en la referencia periodística. Para conseguir aquella disminución bastará reducir un 375 por ciento en cada una de las secciones presupuestarias en la forma que cada Ministerio tenga a bien acordar o en las que, subsidiariamente, consigna el ministerio de Hacienda en la orden circular que, reconociendo el acuerdo del Consejo de ministros, ha cursado a todos los departamentos ministeriales.

## EL GOBIERNO GENERAL DEL SAHARA ESPAÑOL

Ha cesado en el cargo de gobernador general del Sahara español el comandante de Infantería don José González-Deleito.

## LA TARDE DEL JEFE DEL GOBIERNO

A las seis y cuarto de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno. Dió cuenta del banquete celebrado al mediodía en honor del Cuerpo diplomático, y luego dijo que iba a despachar algunos asuntos y a preparar la firma de S. E., con quien despacharía poco después.

¿Recibirá usted alguna visita?

—Sí, la del señor Rocha, que vendrá a informarme de lo ocurrido por aquí durante mi ausencia, pues ni esta mañana a mi regreso de Sevilla, ni después de la comida celebrada, en el Senado, pude hablar con él.

A las siete y media abandonó el señor Lerroux la Presidencia y se trasladó al domicilio de S. E. para someter a la firma algunos decretos. Regresó a las ocho menos cuarto, y en su despacho se encontró con los ministros de Obras Públicas, Justicia y Estado, que habían llegado durante su entrevista con el presidente de la República.

Poco después salió el señor Lerroux en unión de los ministros citados, y dijo que éstos habían ido a saludarle y a informarle de algunos asuntos de Gobierno.

## LA FIRMA DE S. E.

Los decretos que ayer a última hora de la tarde sometió el jefe del Gobierno a la firma de S. E., son los siguientes:

Presidencia.—Disponiendo que la Junta Nacional de Bibliografía y Tecnología pase a depender de la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Estado.—Destinando, en comisión, al Consulado de Orán a don Manuel del Moral, que era ministro de España en Asunción.

Guerra.—Promoviendo al empleo de general de brigada, al coronel de E. M. don Emilio Araujo.

Marina.—Destinando al Estado Mayor de la escuadra, al capitán de navío don Enrique Pérez Fernández Shaw.

—Confiriendo el mando de la primera flo-

tilla de destructores al capitán de navío don Adolfo Hércules Sala.

—Idem idem del "Almirante Cervera", al capitán de navío don Venancio Fernández Zorrilla.

—Idem idem del acorazado "Jaime I" al capitán de navío don Julio Iglesias Apalair.

Gobernación.—Nombrando secretario del Gobierno civil de Badajoz a don Luis González Bustos.

Instrucción Pública.—Creando en la Biblioteca Nacional el Instituto de Literatura Española.

—Aprobando proyectos para la construcción de edificios escolares en varios pueblos.

—Restableciendo el decreto de 16 de octubre de 1934, sobre la concesión de becas.

—Creando una Comisión Central de Cantinas, Colonias y Roperos escolares.

Agricultura.—Aprobando el reglamento para la aplicación de la Ley de Arrendamientos Rústicos.

—Autorizando al ministro para distribuir 150.000 pesetas con cargo a la cuenta corriente sobre plagas del campo.

Obras Públicas.—Autorizando al ministro para ejecutar por administración el proyecto de rehabilitación de la parte abandonada de la acequia del Jarama, en su cuarto trozo.

—Aprobando el proyecto modificado sobre el pantano de Rumblar. (Jaén).

—Autorizando la ejecución, por contrata, de las obras de la presa Los Propios (Gran Canaria).

—Idem idem por administración, las obras del subcanal de Cartagena, y por contrata, las obras del subcanal de Algara-Cabo Palos.

—Idem por contrata, las obras de un tinglado cerrado en el puerto de Adra (Almería).

—Nombrando jefe de Administración de tercera clase del ministerio de Obras Públicas, a don José Ruiz Carmona.

## El comercio exterior español

## Han quedado rotas nuevamente las negociaciones comerciales hispano-francesas

MADRID.—Nuevamente han quedado rotas —y al parecer definitivamente— las conversaciones comerciales hispano-francesas. Esta nueva ruptura tiene una transcendencia muy superior a la primera; pero en modo alguno puede ser achacada a la intransigencia de España que ha procedido en todo momento con la máxima prudencia y la máxima.

Cuando la primera ruptura fué España la que adoptó una actitud de cordialidad y la que ofreció a Francia ocasión y motivo para reanudar las conversaciones. Apenas iniciadas éstas, Francia responde a los buenos deseos de España con una agresión: la de elevar a 25 francos el gravamen de 15 que anteriormente pretendía imponer a las naranjas y mandarinas españolas que entran en Francia. Y si los 15 francos eran considerados por nuestros exportadores como un gravamen abusivo e injustificado, es de suponer cómo ha sido recibida la decisión de Francia de fijar, ahora, esa tarifa en 25 francos.

Y aparte de ésto, Francia mantiene sus anteriores intransigencias. Es, pues, natural que en estas condiciones, España no pueda ni siquiera seguir las conversaciones, ya que sus concesiones no encuentran la menor reciprocidad.

El ministro de Industria y Comercio hablando ayer tarde con los periodistas acerca de las relaciones comerciales hispano-francesas, decía:

—El asunto ha entrado en una fase suma-

mente difícil, tanto que las conversaciones no podrán continuar. Ve ve por parte de Francia un gran interés en restringir las importaciones. Apenas iniciadas las conversaciones ha agravado considerablemente la importación de nuestras mandarinas, lo que, naturalmente, nos obligó a suprimir la contingentación de ciertos productos que importábamos de Francia. Y esta lógica y digna actitud nuestra ha enojado a Francia de tal manera que ha acentuado sus intransigencias, en forma que no es posible seguir por nuestra parte las conversaciones.

Desde 1928 a 1934 ha bajado en mil millones de pesetas el volumen de nuestras relaciones comerciales con Francia.

Nosotros no tenemos más remedio que defendernos.

Me ha visitado una Comisión del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, a la que he dado cuenta de la situación de nuestras relaciones comerciales con Francia, y también le he rogado que se estudie el modo de distribuir la exportación mientras nosotros buscamos nuevos mercados para nuestros productos.

Francia está cohibida por mantener el patrón oro y por eso se cree obligada a mantener una rigidez en la balanza de las exportaciones y las importaciones.

En la Embajada de Francia se dijo que no se tenía noticia oficial de la ruptura de las conversaciones comerciales hispano-francesas, y que seguramente la comunicación oficial no se recibiría hasta el correo de hoy, domingo.

**La Rioja Alta**  
FUNDADA EN 1890  
BODEGAS EN HARO

**MARCA SIEMPRE DISTINGUIDA**  
**ENTRE LOS VINOS FINOS DE MESA**

## Centros

## oficiales

## AYUNTAMIENTO

La apertura de las pes-

caderías en domingo ::

Al acudir los informadores a mediodía de ayer a la Alcaldía, se encontraba en el despacho el primer teniente de alcalde, señor Melgarejo, quien manifestó que el alcalde propietario, señor Martínez de Ubagos, se había ausentado de la ciudad, por un asunto urgente, haciendo entrega, en su nombre, de la siguiente nota, como contestación a un escrito insertado en los diarios de la mañana. Dice así la nota:

"Por considerarla de verdadero interés para la industria pesquera de San Sebastián y Pasajes, principalmente, di la noticia que obtuve en mi reciente visita al Ministerio del Trabajo, de haber sido favorablemente informada por el Consejo del Trabajo la apertura de las pescaderías en domingo. En Madrid, plaza de importancia máxima para los exportadores de pescado, parece que se cerraban los domingos a las siete de la mañana, con enorme perjuicio para nuestros industriales.

"Mi información no pasó de ahí y no pude ser responsable de la interpretación dada por el repórter que la recogió, atribuyéndome amablemente gestiones, que ni las podía haber hecho, ya que mi visita al Ministerio fué el día 24 y el trámite, importante, pero trámite tan sólo, del Consejo de Trabajo, tuvo lugar dos semanas antes.

"En cuanto al apoyo que de mí se pretendía en la nota publicada por los Armadores de Pesca de Pasajes, pueden estar seguros, al igual que todos los industriales de San Sebastián y de la provincia, que ese problema y cuantos puedan interesarles, el alcalde de San Sebastián los estudiará y apoyará si los considera justos, con todo cariño y con todo entusiasmo".

## GOBIERNO CIVIL

Los bares de la provincia

Al acudir los informadores al Gobierno civil, el señor Muga se encontraba ausente de San Sebastián. Había salido con su familia por la provincia, para regresar a última hora de la tarde.

El secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa, nos manifestó que había recibido varias visitas en su despacho, entre otras de una representación del gremio de bares y tabernas, hablándole acerca de las horas de apertura y cierre de los establecimientos de bebidas de varios pueblos de la provincia.

La inmigración de obreros de Francia ::

También nos dijo el señor Ponzoa que el Gobierno ha enviado a esta provincia, por mediación del ministro de la Gobernación, la cantidad de 6.000 pesetas con destino a los gastos que origina la repatriación de obreros de Francia, que han de trasladarse a distintos puntos de España.

Como se ha venido dando cuenta, estos gastos pesaban únicamente sobre esta provincia. Anteriormente envió el Gobierno dos mil pesetas que quedaron agotadas, y ahora hace el segundo envío que ha de aliviar la situación en que se encontraba, con esta carga, la Junta de Protección de Menores.

Las armas recogidas ::

Estuvo por la mañana en el Gobierno civil el señor Garrigós, capitán de la Guardia civil, jefe de la zona armera, que examinó las armas recogidas por la Policía a los atracadores detenidos el día anterior en el barrio de Loyola.

Las armas recogidas proceden, al parecer, de Francia, siguiéndose una pista cerca de la frontera.

Intereses de Oñate

También visitó al señor Ponzoa el alcalde de Oñate, quien le habló de asuntos relacionados con aquella villa.

Información de la noche

El gobernador nos manifestó, al visitarla anoche en su despacho, que la Sociedad Umore-Ona le había invitado a la comida que hoy se celebrará en Loyola, en la camaña situada detrás de los cuarteles.

—El gobernador celebró una conferencia con el presidente de la Federación de pesqueros de Guipúzcoa, señor Echarri, y su delegado señor Macé, que le informaron sobre un pleito pesquero acerca de la pesca en domingo, ya que hay quien desea salir a pescar en estos días y según acuerdo de la Federación se destinan a descanso y luna de las embarcaciones.

Como existen órdenes restrictivas sobre este extremo, que pudieran alterar el orden, el gobernador llamó al presidente de los pesqueros para advertirle la conveniencia de que se respete la libertad de trabajo, ya que la Federación cuenta con medios para sostener sobre el particular.

Como hoy se celebrará una reunión en Guetaria para tratar de esta cuestión, se han adoptado las medidas necesarias para que el orden no se altere.

## Practicante

del Hospital Civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TECODOR LOPEZ; San Marcial, 48, 3.º Teléfono 1-34-02

## LA ACTUALIDAD POLITICA

# Lerroux, Gil Robles, Alvarez y Martínez de Velasco están de acuerdo en la posición que adoptarán cuando se produzca la crisis

Antes del seis de mayo habrá otras reuniones, sobre todo, para decidir si este Gobierno irá a las Cortes

(POR TELEFONO)

Madrid, 28.  
EL JEFE DEL GOBIERNO LLEGA A LA  
PRESIDENCIA

A las once de la mañana, después de haber descansado en su domicilio, a donde se trasladó directamente a su regreso de Sevilla, el jefe del Gobierno acudió a la Presidencia del Consejo de Ministros.

Saludó a los periodistas que allí le esperaban, y les dijo:

—Regreso sumamente satisfecho de mi breve estancia en Sevilla. He descansado un rato en mi casa, y aquí me tienen ustedes, dispuesto para la reunión de "los cuatro", que es, seguramente, lo que ustedes están esperando. Tan famosa reunión se celebrará dentro de pocos momentos, pues a mi llegada de la capital andaluza hablé por teléfono con los señores Gil Robles, Martínez de Velasco y Alvarez, a los que he citado aquí, para reunirnos a las once y media. De otras cosas nada puedo decirles a ustedes, porque acabo de regresar de Sevilla y no sé lo que por aquí ha sucedido durante mi ausencia.

LLEGAN LOS SEÑORES MARTINEZ DE VELASCO, GIL ROBLES Y ALVAREZ

Poco después de haber pasado a su despacho el jefe del Gobierno llegó a la Presidencia el señor Martínez de Velasco, quien, a preguntas que le hicieron los periodistas, manifestó que no tenía ninguna impresión y que lo único que podía decir era que el problema político se resolvería en una forma o en otra.

Luego llegó el señor Gil Robles; pero los periodistas no pudieron interrogarle, porque entró por la puerta de la calle de Alcalá Galiano.

El último en acudir al palacio de la Castellana fué el señor Alvarez, quien no hizo manifestación alguna a los periodistas.

SE CELEBRA LA REUNION DE "LOS CUATRO"

A las once y cuarto quedaron reunidos los señores Lerroux, Gil Robles, Martínez de Velasco y Alvarez. La reunión duró hasta después de las doce y media, y el primero en abandonar la Presidencia fué el señor Gil Robles. Como también salió por la puerta que da a la calle de Alcalá Galiano, donde no había ningún periodista, el jefe popular pudo retirarse sin ser molestado por los informadores.

Los señores Martínez de Velasco y Alvarez salieron juntos. Los periodistas les abordaron, pero ambos se limitaron a decir que inmediatamente el jefe del Gobierno facilitaría una nota dando cuenta del resultado de la reunión. Se les preguntó si podían adelantar algo, y contestaron que ya conocían el resultado de la reunión por la nota.

SE LLEGO A UN COMPLETO ACUERDO EN LOS PUNTOS FUNDAMENTALES

Poco después el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia, y entregó a los periodistas la siguiente nota:

—Los jefes de los cuatro grupos políticos integrantes de la que fué mayoría parlamentaria han examinado con todo detenimiento y gran cordialidad los distintos aspectos que ofrece el actual momento político. En todos los puntos fundamentales los reunidos han llegado a un completo acuerdo, y respecto a los extremos secundarios de procedimiento se encendió la resolución, en el plazo más breve posible, al presidente del Consejo de Ministros.

—Como verán ustedes—dijo el señor Lerroux—, la nota no puede ser más breve ni más concisa. Sin embargo, es lo suficiente clara.

—Y ese voto de confianza que le ha sido otorgado a usted, por lo que se puede apreciar de la lectura de la nota, ¿es para que pueda usted proceder a su arbitrio en ciertos extremos, especialmente sobre si el Gobierno actual debe o no presentarse a las Cortes?

—Del asunto a que se refiere la última parte de esa pregunta no hemos hablado nada.

—Puede usted adelantarnos algo acerca de sus propósitos?

—No, porque todavía no he pensado nada. Además, la nota no tiene ampliación. Sin embargo, les diré que pueden ustedes estar tranquilos por lo menos hasta pasado el primero de Mayo, pues antes es seguro que no se hará nada.

El señor Lerroux se despidió de los periodistas diciendo que iba a su domicilio, y que desde allí se trasladaría al Palacio del Senado para asistir al banquete con que el presidente de las Cortes obsequiaba al Cuerpo diplomático.

LO QUE DICE DON MELQUIADES ALVAREZ

A primera hora de la tarde algunos periodistas lograron entrevistarse con don Melquiades Alvarez. Le pidieron una referencia de lo ocurrido en la reunión de "los cuatro", y el jefe liberal-demócrata dijo:

—Ha habido un acuerdo completo, absoluto, terminante, entre los cuatro jefes respecto a lo que yo considero fundamental: el mantenimiento del bloque que durante año y medio ha hecho posible la existencia de Gobiernos en las Cortes actuales. Para ello no puede haber cuestiones personales.

—¿Se refiere usted al número de carteras?

—Desde luego. Ya saben ustedes que el

del Estado de formar Gobierno dentro del bloque, tendrá el apoyo decidido y entusiasta de los demás. Es decir, que si fuera el señor Gil Robles, ni el señor Lerroux ni los demás le presentarán dificultades de principio. Tampoco el señor Lerroux ha de encontrar algunas de las dificultades que se anuncian, puesto que para la persona que encontraba inconveniente para darle ministros lo fundamental, lo esencial es el mantenimiento del bloque. Cualquiera de los otros dos jefes de la mayoría encontrarían el mismo espíritu benevolo que en los demás.

—¿Y si fuera encargada persona ajena a los cuatro?

—No hemos previsto esa posibilidad, puesto que cuando hay una mayoría que ofrece soluciones dentro de ella, no parece probable que el jefe del Estado vaya a dirigirse a una persona distinta de los jefes de grupo gubernamentales. Ya es bastante la decisión firme de mantener el bloque y de no existir cuestión respecto a la jefatura, puesto que don Alejandro Lerroux, lo mismo que los demás, ha puesto de relieve su sentido patriótico al anunciar que apoyaría cualquier solución que el jefe del Estado estime conveniente.

El señor Lerroux dijo también que carecía de todo fundamento el rumor según el cual pensaba inclinarse hacia la izquierda. Añadió que en estos momentos no podía proceder en esa forma, y que él no puede constituir Gobierno ni pertenecer a ningún Gabinete a base del apoyo de los socialistas, y menos aún de la benevolencia de esos elementos, ni de los que participaron en el movimiento de octubre o cooperaron al mismo, directa o indirectamente, sin que hayan rectificado su conducta.

—Por lo demás—siguió diciendo el señor Alvarez—, yo estimo que más interesante que la cuestión de la proporcionalidad es la cuestión de programa. Este ha quedado esbozado en la reunión de esta mañana, y quedará ultimado en otra reunión que se celebrará coincidiendo con el planteamiento del problema político, o bien después de resuelto éste.

—Respecto a la cuestión de procedimiento, es decir, al momento de plantear la crisis, los señores Gil Robles y Martínez de Velasco han expuesto sus puntos de vista conocidos: consideran que el presentarse a las Cortes el Gobierno actual representa grave riesgo desde muchos puntos de vista. Yo, sin desconocer esos riesgos y respetando el criterio de los aludidos señores, creo que todos esos peligros son evitables y estimo que lo procedente, obrando parlamentariamente, es que el actual Gobierno llegue a las Cortes.

—El señor Lerroux, que en un principio se inclinaba por que este Gobierno se presente al Parlamento, ha sentido el peso de las razones que le han expuesto los señores Gil Robles y Martínez de Velasco, ha querido tomarse algún tiempo para meditar sobre el asunto. La impresión que hemos sacado los demás es la de que don Alejandro esperará a que pase la fecha del Primero de Mayo, y que inmediatamente después visitará al jefe del Estado para plantear el problema político.

—En resumen—terminó diciendo—, lo más importante es el acuerdo concreto y decidido de mantener el bloque y de que no hay solución fuera de él. Lo demás es cuestión de procedimiento, y todo parece indicar que el día 2 ó el 3 el señor Lerroux planteará el problema político.

EL SEÑOR GUERRA DEL RÍO OPINA

Interrogado el señor Guerra del Río acerca de su opinión sobre la reunión de "los cuatro", dijo:

—Lo importante del acuerdo es que se aleja la posibilidad de una disolución de las Cortes, medida que en estos momentos sería un grave peligro.

SE HABIA ACORDADO NO DAR AMPLIACIONES

Anoche, a primera hora, el señor Lerroux habló nuevamente con los periodistas, y les dijo que había leído la Prensa vespertina y que había causado extrañeza ver las versiones que se habían dado de la reunión de "los cuatro", pues habían acordado no dar referencias ni ampliaciones de la nota. Esta fué redactada, con la máxima claridad y concisión, de puño y letra del señor Gil Robles.

LO QUE DICE UN AMIGO DEL SEÑOR GIL ROBLES

Los periodistas intentaron entrevistarse anoche con el señor Gil Robles. Pero tampoco esta vez los recibió el jefe popular, que ratificó su decidido propósito de no dar ninguna referencia de la reunión de "los cuatro".

Un amigo del jefe popular, manifestó a los informadores:

—No creo que haya motivo para esa euforia que ha producido la reunión de "los cuatro" a dos de los jefes que a ella asistieron, euforia que se ha extendido a ciertos periódicos. El señor Gil Robles ha mantenido su conocida posición, y anunció que la mantendrá cualquiera que sea el encargado de formar el nuevo Gobierno.

—¿Se refiere usted al número de carteras?

—Desde luego. Ya saben ustedes que el

señor Gil Robles entiende que son cinco las carteras que corresponden a Acción Popular, y creo que seguirá manteniendo su criterio. Por esto deduzco que no hay motivo para tanta euforia, pues aun cuando en la reunión de esta mañana se ha dado un paso casi decisivo, pueden surgir las dificultades en la próxima reunión que se celebre para tratar de la distribución y acoplamiento de carteras.

LO QUE DICE EL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

También se entrevistaron los periodistas, a primera hora de la tarde, con el señor Martínez de Velasco, para pedirle una referencia de la reunión de "los Cuatro", y el jefe agradió:

—No puedo acceder a los deseos de ustedes porque lo acordado está en la nota que facilitó el señor Lerroux, nota que es suficientemente clara y que se redactó así por acuerdo de los cuatro.

—Pues el señor Alvarez ha sido bien explícito y, por su parte, el señor Lerroux nos dijo que el acuerdo fué completo en todos los puntos y que el bloque quedará reconstituido después del día 1 y antes del día 6 de mayo.

—Si, efectivamente, esas referencias responden a la realidad. Ha habido gran entusiasmo y patriotismo en todos. Se examinó el problema en todos sus aspectos, y en todo lo fundamental se llegó a un completo acuerdo. Unicamente quedaron pendientes algunos aspectos de detalle, entre ellos el de si este Gobierno ha de presentarse o no a las Cortes.

—Se ocuparon ustedes de la provisión de carteras?

—No, de eso no hablamos nada; pero esa es una cuestión de detalle que se resolverá fácilmente.

—Y hablaron del programa que ha de desarrollar el nuevo Gobierno que se forme?

—Hablamos de todo, y en todo hubo perfecto acuerdo en principio. Repito que lo que ha quedado pendiente son aspectos de detalle, para resolver los cuales se ha concedido al señor Lerroux un voto de confianza.

EL SEÑOR GIL ROBLES RESERVADO

Los periodistas trataron de entrevistarse con el señor Gil Robles, pero éste no les recibió. Les envió recado diciendo que seguía en su actitud de no hacer declaraciones.

LA MINORIA AGRARIA APRUEBA LA CONDUCTA DE SU JEFE

Por la tarde se reunió ayer la minoría agraria bajo la presidencia del señor Martínez de Velasco. Este dió cuenta detallada de lo tratado y acordado en la reunión de "los Cuatro", y la minoría aprobó la conducta de su jefe.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX

Después de las seis de la tarde acudió a su despacho en la Presidencia el jefe del Gobierno, quien al ser interrogado por los periodistas les dijo:

—No tengo nada que decirles a ustedes después de las manifestaciones que hice al terminar la reunión de "los Cuatro", porque las cosas nada han variado.

—¿Celebrarán ustedes nueva reunión el día 2 de mayo?

—No hay de eso, y se me figura que son cosas que inventan ustedes para ver lo que sacan.

—Es que, al parecer, uno de los que han asistido a la reunión de esta mañana ha dicho que volverán a reunirse el día 2.

—Lo único que pueden haber dicho es lo que yo ya les dije a ustedes al mediodía: que todo se resolverá después del día 1 y antes del día 7. El punto relativo a si este Gobierno ha de presentarse o no a las Cortes, se resolverá antes de esa última fecha.

EN LOS PASILLOS DEL CONGRESO

Hubo ayer por la tarde poca animación en los pasillos del Congreso, pues fueron muy escasos los diputados que a ellos acudieron. Entre ellos figuraban los señores Calderón y Rodríguez de Viguri. Este decía que la reunión de "los Cuatro" se acordaron acuerdos fundamentales y que el problema quedaría resuelto entre el 2 y el 3 de mayo. Desde luego, todo estará aclarado antes del día 6.

Se decía entre los comentaristas que los señores Lerroux, Gil Robles, Martínez de Velasco y Alvarez habían llegado a un pacto, a base de rehacer el bloque gubernamental y no apoyar otra solución que la de un Gobierno presidido por cualquiera de uno de "los Cuatro", por lo que quedan más que dos caminos: el de la formación de un Gobierno apoyado por ese bloque de centroderecha, o el de la disolución de las Cortes.

Por su parte, el señor Feced decía que estas Cortes no son ni pueden ser instrumento de Gobierno, pues en ellas han fracasado los Gobiernos minoritarios y mayoritarios, por lo cual no cabe otro procedimiento que el de la disolución.

COMENTARIOS DE PRENSA

Los periódicos madrileños de la noche publican amplias referencias de la reunión de "los Cuatro". También recogen las declaraciones que sobre la reunión hicieron los señores Martínez de Velasco, Lerroux y Alvarez, y hacen comentarios sobre el momento político después de la reunión.

—"Ya" dice entre otras cosas:

—En la reunión de esta mañana se adoptaron acuerdos concretos, que han de servir de base a la solución del problema político. Se quiere o no reconocerlo así por ciertos elementos, la verdad es que con las actuales Cortes no caben más Gobiernos que los que se basen en el bloque centroderecha que apoya a los anteriores. Así lo han reconocido los cuatro jefes de los grupos de ese bloque, y para rehacerlo se acordó llegar a todos los sacrificios por su parte, de forma que quien de ellos se encargue de formar Gobierno contará con el decidido y leal apoyo de los tres restantes.

—Naturalmente, se habló ampliamente acerca de si el actual Gobierno ha de presentarse o no a las Cortes, y los señores Martínez de Velasco y Gil Robles sostuvieron su punto de vista ya conocido; o sea, el de que no es conveniente que este Gobierno acuda al Parlamento. Por el contrario, el señor Alvarez estimó que debe ir a las Cortes, si bien reconoció que ello podría dar lugar a situaciones enojosas, pero no de peligro inevitable. El señor Lerroux se reservó su criterio, y dijo que ante los razonamientos que se habían expuesto en pro y en contra de la presentación de este Gobierno a las Cortes, creía prudente tomarse unos días, puesto que hay tiempo, para meditar y resolver. Sobre este extremo no hubo acuerdo definitivo, pues estando tan próxima la fecha del 1º de mayo, es lógico que se haya querido evitar al Gobierno una situación de inferioridad. Si se llegara al día 6 de mayo y no se hubiera planteado la crisis, las sesiones de Cortes seguirían suspendidas por unos días hasta que el nuevo Gobierno esté constituido.

—El acuerdo de que el que de "los Cuatro" que se encargue de formar Gobierno contará con la ayuda decidida y leal de los otros tres, es de gran importancia, máxime si se tiene en cuenta que anoche aún decían algunos radicales que ellos no colaborarían en ningún Gobierno no presidido por el señor Lerroux. Y no es así, pues el propio señor Lerroux ha sido el primero en declarar que apoyará con el mayor entusiasmo a quien se encargue de formar Gobierno a base del bloque centroderecha que ha venido apoyando a los anteriores Ministerios.

—Se habló de otras cuestiones, y todos se mostraron propicios al sacrificio. El señor Alvarez dijo que dejaba a un lado el criterio que mantuvo cuando se trató del indulto de González Peña, pues si bien sigue pensando lo mismo, estima que por encima de esa cuestión está la necesidad de reconstituir el bloque con todas sus consecuencias.

—Puede decirse que la Conferencia de los Cuatro, ha pasado a ser el Pacto de los Cuatro. Ya esta tarde el señor Lerroux ha expuesto su firme propósito de no apoyar ninguna solución que la que tenga por base la formación de un Gobierno asistido por el bloque centroderecha, y ha sido bien explícito—según manifestaciones del señor Alvarez—al decir que no puede aceptar ningún apoyo de los socialistas ni de las izquierdas y que por otra parte estos elementos no pueden dársele.

—"La Nación":

—Estamos seguros de que habrá averenencia para la reconstitución del bloque y la formación de un Gobierno apoyado por éste. Esta averenencia ya existía antes en la conciencia de los cuatro. En la reunión de hoy se han adoptado acuerdos concretos sobre los puntos fundamentales, y para resolver los aspectos de detalle ha sido encargado el señor Lerroux.

—Lo que a España le importa saber ahora es lo que se propone hacer el nuevo Gobierno y los medios con que cuenta para desarrollar sus planes. Lo que se quiere es un Gobierno con un programa de acción y que ese programa tenga la máxima publicidad. Se han reducido los problemas políticos, y lo que ahora importa es resolver con urgencia y eficacia otros problemas de interés vital para el país.

—"Informaciones":

—No hemos de ocultar nuestra satisfacción por el resultado de la jornada política de hoy. Gran parte de ese feliz resultado se debe al patriotismo del señor Lerroux, que sigue el camino que desde el primer momento se trazó para ver de encarar a España por el camino de la paz y de la grandeza; pero no ha sido menor el patriotismo con que han procedido los otros tres jefes, que basan su actitud en la paz interior de España. La reunión de hoy no ha defraudado las esperanzas del país.

## LAS AGUAS DE ARTICUIZA

## El interesante problema de la depuración de las aguas que surten a la ciudad de líquido y de fuerza eléctrica

## IV.

El tema que tenía preparado para hoy, era el de describir los diferentes sistemas del filtración y esterilización de las aguas; pero he estimado que en vez de extenderme en prolifas explicaciones basadas en estudios de técnicos, quiero dar a conocer mi opinión sobre lo que debiera hacerse en Articutza, de ser necesario como medida preventiva, porque hasta ahora no creo que exista razón alguna para que se realicen gastos y obras que la previsión podrá aconsejar, pero en modo alguna la necesidad imperiosa.

Ante todo tengo que decir que, ni remotamente, había pensado en plan alguno, pues no soy yo el llamado para tenerlo; más puestas las cosas como me han planteado, fumoco huyo para dar mi humilde pensamiento.

Mi opinión es muy sencilla: Imitar en lo posible a la comisión de París y aplicar sus estudios y principios a nuestras aguas.

Estimo que podría empezarse por hacer inmediatamente la instalación para purificar las aguas, no porque a las aguas de Articutza les sea indispensable, no, pues nuestras aguas son una de las más puras de estos contornos, sino como caso preventivo, para evitar algún percance, ya que de éstos nadie se libra.

Esta instalación se hace en seguida; no necesita ninguna central. Para que se formen una idea de su fácil colocación y puesta en marcha, basta con decirles que cuando la epidemia de hace tres años en Lyon, al cuarto día de haber acordado su colocación por el Ayuntamiento, estaba ya funcionando.

Todas las demás instalaciones, además de costosas se tardaría bastante en ponerlas en marcha, pues necesitan central eléctrica. Para nuestras aguas sólo podrían servir las de los rayos violetas o ultra-violetas, pues la ozonización sólo se emplea ahora en aguas de río, que hayan perdido cierto sabor y aun a éstas se les aplica además los rayos antes citados.

A raíz de formarse la Gestora anterior, entregué a uno de sus gestores que pertenecía a la Comisión de Articutza, amigo mío, un libro (único que me quedaba), editado y repartido gratis por Mr. Bunaú Varilla, en el que explica admirablemente todo el proceso. Claro que ese señor en su libro habla solamente de su sistema; pero hoy existen varios, todos ellos basados en el mismo principio, con la diferencia de que Br. Bunaú Varilla no explota su sistema, pues nunca ha cobrado nada por la patente, cosa que no ocurre con los demás, que lo hacen con fines especulativos.

Un aparato es el más barato, no el más bonito, pero para el caso es el mejor sin género de duda.

Dicho aparato se compone de un recipiente de cristal de 20-50 o 100 litros, según la población a que se destina, que se llena con lejía de cloro. Por medio de un aparato que se gradúa a voluntad, va cayendo gota a gota esta lejía al agua, o mejor dicho, al chorro del agua que entra en el depósito, para que así se mezclen lo mejor posible y se "homogeneice" con lo que hay almacenado.

Cada gota de esta lejía es la dosis para un metro cúbico y como de Articutza recibimos alrededor de 250 litros por segundo, este aparato tiene que surtir una gota cada cuatro segundos, es decir, 21.800 gotas, o sean, 22 litros de lejía en las 24 horas.

Ya ven mis lectores cómo con tan poca cosa quedan purificadas las aguas de una población. Estoy completamente convencido de que si no se propaga más este sistema es porque nadie cree en su eficacia, sencillamente porque es tan poca cosa.

Su instalación no ocupa un "metro cuadrado de terreno", no necesita ningún edificio, se cuelga de la pared, arriba de la entrada del agua al depósito. Sólo necesita llenar el recipiente de la lejía cada día una vez. Su costo hoy lo ignoro, pero puedo decir que hace cinco años que estuve con un amigo en el estudio de Mr. Bunaú Varilla, para que hiciera el presupuesto de una pequeña instalación, que solicitaba una villa de esta provincia, donde había un pequeño foco de infección, y creo recordar que este presupuesto venía a elevarse a unos dos mil francos.

En ese libro existe un presupuesto para una villa de 100.000 habitantes y viene a costar la instalación 3.200 francos.

La instalación de cualquier otro procedi-

miento es muy cara y, como es natural, también es caro el entretenimiento, pues aunque no tenemos datos completos, sólo en los prospectos de propaganda de algunas casas que se dedican a la venta de los aparatos de estas instalaciones, leemos como cosa muy barata que anuncian en caracteres grandes, que la ozonización de las aguas cuesta un céntimo de franco por cada litro, es decir, 10 francos el metro cúbico. Es verdad que ésto se trata en pequeñas instalaciones y pagando el consumo de la electricidad que lo necesita.

Estas instalaciones están destinadas para las granjas, "chateaux", etc., que están aislados de las poblaciones y que tienen agua propia para sus diferentes servicios. Quierea no equivocarme, pero me parece que al Ayuntamiento de París le cuesta a razón de 0,25 pesetas el metro cúbico de ozonización de las aguas de río y 0,30 la esterilización por los rayos violeta.

Hemos solicitado ya los datos necesarios para orientarlos y entonces daremos las cifras exactas.

No se crea que porque se ha purificado el agua se ha terminado todo. Habría que esterilizar las tuberías, pero hay que reformar antes en algunos puntos nuestra red de distribución de aguas, cuya reforma podría efectuarse poco a poco, sin producir molestias al vecindario, pues se reduce a colocar "llaves de paso y purgas" que se vacían en las alcantarillas y con ellas, se esterilizan los tubos uno por uno, no solo cuando esta instalación esté terminada, sino también cuando hay que reparar una avería o poner un ramal nuevo. De esta manera se evita el que las aguas tuvieran mal gusto cada vez que hay que hacer una de estas últimas operaciones, sobre todo cuando se trata de una población como San Sebastián, que está en constante crecimiento.

Otra operación urgente que hay que llevar a cabo es la desaparición total de las "tomas actuales"; abrir los manantiales, dejar el libre curso a las aguas y en el sitio que creo tiene estudiado el personal técnico del servicio de aguas, o en otro que se estime mejor, hacer una "presa-toma", como están haciendo en Val-de-Loire, por este año incluso de madera. En esta forma se ganaría en caudal de agua, pues en estiaje se agotan, o poco menos, los manantiales actuales y en cambio se desperdician otras aguas de pequeños arroyos, que entre todos suman muchos litros.

Más tarde se puede estudiar el emplazamiento de la presa-toma o de las presas-tomas, según se hayan hecho los estudios, que bien pueden servir para dos cosas: para embalsar bastante agua que con los rayos del sol se iría purificando y ozonizando y al mismo tiempo para suministrar fuerza, porque dentro de la finca de Articutza se puede hacer un salto de agua bastante importante que ya en 1898 hicimos algunos estudios para utilizar su fuerza en las minas que entonces se iban a poner en explotación y que varios años después fué objeto de

otro estudio parecido que presentó en Obras Públicas el entonces propietario de Articutza, para obtener su concesión, concesión que no fué otorgada por no contaminar las aguas.

Prueba de que nada de ésto ocurre es que ya existen dos saltos en el curso de nuestra traida de aguas, sin que por eso hayan sufrido absolutamente nada las aguas, y la fuerza que de ellas se obtiene cumple muy bien su cometido en el alumbrado, que ya escasea en muchos sitios, llegando si ésto se hace en tiempo oportuno para llenar esta laguna.

Seguramente, el dinero que en ésto se empleara, estaría mejor empleado que el que se quería utilizar en el motor Diesel que hace dos años se quería adquirir y cuyo concurso fué anulado.

Con estas tres cosas, que son: purificación de las aguas, arreglos de la tubería y presas con el salto de agua, se puede formar un programa que hemos lanzado sin proponérselo, ya que para la solución de los problemas que pudieran plantearse cuenta el Ayuntamiento con un personal competente y de la máxima garantía.

Dentro de unos años, más tarde, habrá seguramente otras varias cuestiones que resolver. Por ejemplo, el Añarbe y el Urumea bucean; además, tenemos en la misma cuenca nuestro pequeño Vall de Loire, del que, aunque nosotros no lo veamos, seguramente San Sebastián tendrá que echar mano para aumentar un día sus reservas de agua.

A este fin, lo verdaderamente sabio sería nombrar una comisión de técnicos que, al igual de París, estudiaría esas reservas, pues hoy podrían adquirirse muy bien (quizá no sea lo mismo mañana) y estoy por decir que seguramente no habría que pagar ninguna indemnización. Pero para esto esa comisión tendría que ser completamente ajena al Ayuntamiento y formada por personas de una perfecta solvencia técnica e imparcial, ya que la salud pública exige toda clase de garantías.

Aprovechese esta oportunidad que ahora tenemos, en que incluso se puede obtener una subvención del Gobierno para esta clase de obras, o, cuando menos, su declaración de utilidad pública, para evitar el comercio de quienes se aprovechan siempre de las aguas revueltas y quién cobrar cien lo que apenas vale uno.

M. S.

## REGLAMENTO

PARA LA APLICACION DE LA

## Ley de Arrendamientos Rústicos

Acaba de aparecer. Con toda clase de MODELOS de CONTRATOS de fincas. UNA PESETA. Remitiendo su importe en sellos lo envía franco de gastos de envío la LIBRERIA BERGUA. Mariana Pineda, 9.—MADRID.

## Santoral

Domingo, 28 de abril.—Santos Cantata, Pablo de la Cruz, Prudencio y Pánfilo.

Lunes, 29.—Santos Pedro de Varona, Roberto y Paulino.

## Viales

Regresó a Bilbao don Wenceslao Bande Iglesias.

—De la capital de Vizcaya, y para trasladarse a Madrid, llegó don Luis Usobiaga con su señora.

—Ha regresado de Pamplona y Barcelona nuestro particular amigo don Juan Miñoz.

—De Londres y París llegó el licenciado en Ciencias don Alfonso Vega y Rivero.

## Letras de luto

Don José Alfaro Zabalegui.—En el día de hoy hace un año que falleció en nuestra ciudad este consecuente y ejemplar republicano, ciudadano prestigioso que por su caballerosidad y claro talento tenía siempre una autoridad democrática y una jerarquía liberal entre todos sus correligionarios.

Al cumplirse el primer aniversario de la muerte del llorado amigo reiteramos a sus familiares la sincera expresión de nuestra condoleancia.

## NOTICIAS

ATENEO DE DIVULGACION SOCIAL.—Habiendo sido levantada la clausura que pesaba sobre este centro cultural, advertimos a todos nuestros asociados que el Ateneo funciona normalmente desde hoy, rogándoles pasen por el domicilio social a fin de regular la marcha de la entidad en todos sus aspectos.—El secretario.

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

EN EL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA.—Hoy, domingo, a las once y media de la mañana, tendrá lugar la distribución de diplomas a los alumnos oficiales, colegiados y libres que obtuvieron matrícula de honor en el curso de 1933 a 1934.

El acto se verificará en el Paraninfo del Instituto, quedando convocados al mismo los alumnos premiados.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

IZQUIERDA REPUBLICANA.—Se pone en conocimiento de los afiliados al Partido de Izquierda Republicana de San Sebastián, que hoy, domingo, de diez de la mañana a una de la tarde, tendrá lugar la elección para designar la mesa de discusión para el año actual.

TEATRO PRINCIPAL.—Concierto extraordinario para hoy, domingo, a las once y media de la mañana, a cargo de la Banda municipal dirigida por el maestro Ariz: Primera parte:

- 1.º Polonesa N.º 2.—Listz.
- 2.º Andante Cantábil del cuarteto en Re.—Tschaikowsky.
- 3.º Scheerezada "Suite Sinfónica números 1 y 2.—Korsakow.

Descanso de diez minutos.

Segunda parte:

- 4.º Sinfonía N.º 5 op. 95.—Dvorak.
- a) Adagio y allegro Molto.
- b) Largo
- c) Allegro con fuoco.

5.º El Albaicín (de la Suite Iberia).—Albéniz.

El 2 de Mayo dará comienzo — la gran — QUINCENA “EL PARAISO” BLANCA de

PRECIOS ESPECIALES EN ARTICULOS PARA REPOSICION DE PISOS, COMO SABANAS, MANTAS, COLCHAS, TOALLAS, COLCHONES, ALFOMBRAS, etc., etc.

GRANDES DESCUENTOS EN TEJIDOS Y DEMAS ARTICULOS

No deje de visitar esta casa DEL 2 AL 17 DE MAYO EN en su gran QUINCENA BLANCA “EL PARAISO”

\* \* \* \* PRGRAMAS S. A. D. E. PARA HOY, DOMINGO \* \* \* \*

## Salón Miramar

La película de gran éxito

## POR UN MILLON

por GUSTAV FROELICH y CAMILA HORN

A la noche: PROGRAMA DOBLE

## Teatro Príncipe

Sesiones continuas de 4 a 9

## Actualidades

A la noche: PROGRAMA DOBLE

Butaca, pesetas, 1'00

Anfiteatro " 0'50

## Cine Petit Casino

A las 12 mediodía y 4 tarde

MALACA

En las restantes sesiones

## La Semana Santa en Sevilla

MALACA

## Teatro Bellas Artes

La gran superproducción

## La dama de las camelias

por IVONNE PRINTEMPS y PIERRE FRESNAY

## Teatro Trueba

La gran película francesa

## EL HIJO DEL CARNAVAL

por IVAN MOSJOUKINE y TANIA FEDOR

28 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Información general

Entre las peticiones de Primero de Mayo figuran las de amnistía, abolición de la pena de muerte y reposición de los Ayuntamientos

El preso que tenía "hambre con un poco de gracia" y cargó tres cenas a la cuenta de March

(POR TELEFONO)

Madrid, 28

**"SOLIDARIDAD OBRERA" SUSPENDE SU PUBLICACIÓN**

BARCELONA.—Ayer sábado, a primera hora de la madrugada, como en la Oficina de Censura se advirtiera que no llegaba ninguna galerada del periódico "Solidaridad Obrera", se dió conocimiento de ello a la Jefatura Superior de Policía, por si, el citado periódico, tratará de publicar textos sin someterlos a la previa censura. Varios agentes acudieron a los talleres del mencionado diario, y pudieron comprobar que sus inspiradores habían acordado suspender su publicación.

Se ignora cuándo reaparecerá.

**FERROVIARIOS DETENIDOS**

MADRID.—La Guardia civil detuvo en los almacenes de la Compañía del ferrocarril M. Z. A. a tres factores y nueve mozos de la citada Compañía, autores de numerosos robos cometidos en vagones de mercancías. A casi todos los detenidos se les ocuparon objetos procedentes del robo. Otros se dieron a la fuga, pero serán detenidos muy pronto.

**UN ELECTROGUTADO**

MADRID.—Ayer por la mañana, cuando en su taller de soldaduras, sito en Canillas trabajaba con un operario el concejal radical de aquel Ayuntamiento, Cesáreo Bravo García, tuvo la desgracia de que uno de los extremos de una viga de hierro, con la que manipulaban, hiciera contacto con un cable eléctrico de alta tensión. Bravo sufrió una fuerte descarga quedando carbonizado. El obrero que le ayudaba resultó con algunas quemaduras de bastante importancia.

**UNA FELICITACION AL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

MADRID.—La Asociación General de Entidades de Transportes por Vía Férrea, ha elevado el siguiente escrito al ministro de la Gobernación:

"Esta entidad, que agrupa totalidad Compañías ferrocarriles y tranvías de España, se complacía enviar V.E. calurosa felicitación por sentido dignidad Poder público que inspira instrucciones comunicadas gobernadores civiles relación festividad Primero Mayo. Con este motivo recordamos vejaciones y trastornos experimentados año último por decisiones tiránicas organizaciones sindicales en diversas fechas, que culminaron en la de 6 de octubre. Pero nos permitimos advertir respetuosamente V.E. que justa y lógica conminación dirigida a quienes pretendan perturbar los servicios requiere para alcanzar pelea eficacia mantenimiento sanciones impuestas en épocas tan recientes y por motivos tan graves, que ahora se pretenden poner por algún ministerio en plan revisión con evidente quebranto autoridad, empresas, y, por consiguiente, con extraordinaria debilitación su capacidad para defender intereses públicos les están confiados".

**EL PRESO QUE SE HIZO PASAR POR MARCH**

MADRID.—Ayer se vió la causa seguida contra un individuo apellidado Pradini, que hallándose en la cárcel modelo en ocasión que también se hallaba en ella Juan March, utilizó indebidamente el nombre de éste y mandó que se sirviera una cena para él —para Pradini— y dos reclusos más.

El fiscal acusó al procesado de un delito de estafa y pidió la pena de dos meses y un día de arresto.

El defensor sostuvo que no había estafa y dijo que se trataba de hambre con un poco de gracia. Pidió la absolución.

Se creó que la sentencia será absolutoria.

**JOVEN DESESPERADA**

MADRID.—Ayer, por la mañana, en la calle de Fuencarral se registró un suceso que impresionó grandemente al público.

Sobre la terraza de la casa número 18 se vió a una mujer que al borde de la cornisa vacilaba entre tirarse a la calle o retroceder.

Se avisó a la Comisaría y a los bomberos. Mientras éstos llegaban el guardia Enrique Gijón ayudado por dos compañeros y con grave riesgo de su vida logró retirar a la mujer, siendo ovacionado por el público.

La mujer fue llevada a la Comisaría, pero se negó rotundamente a dar explicaciones. Se llama María Gareca Sánchez, y sirve en casa de un griego que se dedica a la astrología y a las ciencias ocultas. Dejó a los señores una carta en la que pedía perdón por el mal rato que les iba a hacer pasar, puesto que había decidido suicidarse, por estar aburrida de la vida.

Por ciertas cartas que la policía recogió en la habitación de María, se deduce que cuando tenía 13 años fué víctima del sadismo de un sujeto. Ahora tenía novio al que le contó la historia. El novio no dió importancia al hecho, pero María se consideraba indigna, y por eso estaba dispuesta a quitarse la vida.

**LA FERIA SEVILLANA**

SEVILLA.—A última hora de la noche del viernes llovió bastante, lo que produjo júbilo entre los agricultores. Ayer por la ma-

ñana hizo buen tiempo y el Real de la Feria se vió concurridísimo. Por la tarde volvió a llover y se suspendió la corrida. A primera hora de la noche volvió el buen tiempo y las casetas de la feria se vieron animadísimas.

**EL PRIMERO DE MAYO**

MADRID.—Las organizaciones obreras, con motivo de la fiesta del Primero de Mayo, elevarán a los Poderes públicos las siguientes peticiones:

Amnistía para los presos políticos y sociales; abolición de la pena de muerte; libertad de imprensa, de reunión, de manifestación y de huelga; cumplimiento de la legislación social; readmisión de los despedidos por el movimiento de octubre; solución del problema del paro; reposición de los Ayuntamientos destituidos; derogación de la ley de Arrendamientos rústicos; restablecimiento de la ley de Cultivos de Cataluña, y pleno restablecimiento de las garantías constitucionales.

Con gran solemnidad y muchos festejos populares se celebra la fiesta de San Prudencio, patrón de Alava, sobre todo en Vitoria

Hoy se inaugurarán la estación del Norte y un grupo escolar en la capital de la provincia

**SAN PRUDENCIO, EN VITORIA**

Heme aquí, respirando las demasiado frescas ondas que nos manda el venerable Gorbea, de cuya cabeza no se ha ido todavía la caperucita blanca que le puso el invierno «con sus nieves, cano». Hay que echar un pequeño remiendo al cuerpito serrano, antes de que vengan los ardores veraniegos y unos días de relativo descanso, leyendo los periódicos en un banco de la Florida, no han de sentarme mal.

Me encuentro a mi pueblo, desconocido: desde la catástrofe del «Deportivo Alavés» ya no se habla de foot-ball. Ahora, en todas las tertulias de amigos, me los he encontrado hablando de toros y de las corridas de las fiestas de la Blanca.

El año pasado hubo bronca contra Pagés por no dar más que una corrida, —a la que en represalia, no fueron— y le «sacaron veros». Ahora, han reflexionado y en vista de

que sin corridas, el que más pierde es el sabrosos «perrechicos», que necesitan agua y sol, y los pocos que hay «andan» por las nubes.

Pero después de ser inaugurado el ferrocarril del Norte—que ya va para unos días—comenzaron los vitorianos a pedir que les hicieran una estación, porque aquel edificio-barraca, era una indecorosa «birria».

A cada petición contestaba la Compañía: «sí, si; no cabe duda de que es una «birria». Hagan ustedes una nueva, que me guste a mí y se la recibiré con mucho gusto: no mandaré los trenes por otro lado!»

Hubo que esperar—sentados—muchísimos años. Pero cambiaron las cosas y Vitoria llegó a tener influencia en la Compañía del Norte.

No quieren ustedes saber los trámites burocráticos que ha habido que resolver: ¡hasta se tuvo que llegar a hacer viajes a Madrid! Pero la estación, una estación hermosa, amplia, elegante, está completamente terminada y la ha hecho la Compañía del Norte.

Aunque de hecho está terminada, la inauguración oficial será mañana, domingo, día de San Prudencio y a la ceremonia vendrán el subsecretario de Obras Públicas y alto personal de la Compañía.

El presidente de la Gestora Provincial don Luis Dorao realiza muchos viajes a Madrid. Claro que ni tantos, ni tan dilatados como su compañero el señor Bellido, pero los hace.

Ahora bien; los alaveses tienen motivos para estar encantados de los viajes de su presidente a Madrid, porque el señor Dorao no vuelve de los Ministerios con buenas palabras: casi siempre regresa trayendo «hechos; no dichos». Y hechos, tangibles.

Sería una injusticia, no reconocer que su labor en pro de la Instrucción Pública en Alava, ha sido formidable.

Aquí está este soberbio, sumuoso Grupo Escolar, uno de los mayores que hay en capitales de provincia, que mañana inaugurarán el subsecretario de Instrucción Pública.

Ya se ha celebrado la subasta para la construcción de los Grupos Escolares que aún faltan por levantar en el resto de la Provincia.

Dentro de un año, o poco más, la obra completa estará terminada.

Hay que advertir que estas construcciones escolares llevaron el mismo ritmo que el plan de Construcciones Escolares de San Sebastián y que el Estado ha contribuido con el cincuenta por ciento del coste de las obras.

Ha contribuido. Porque el proyecto no quedó arrumbado, después de que las Cortes le dieron vida con su aprobación.

La Diputación «de dió cuerda» y echó a andar. —Gorrocha.

Vitoria, 27-4-35.

**LOS ACTOS DE HOY**

El acto de la inauguración de las obras de la estación del Norte, que se celebrará a las once de la mañana hoy, domingo, acudirán todas las autoridades. Despues de este acto, se trasladarán en un tren especial de la Compañía del Vasco-Navarro al grupo escolar de la calle de Francia, que también será inaugurado.

Para asistir a ambas inauguraciones han empezado a llegar altos funcionarios del Ministerio de Obras Públicas, esperándose la llegada del director general de Obras Públicas y de los subsecretarios de Gobernación e Instrucción.

**VARIOS SUCESES**

Se ha averiguado el nombre del sordomudo recogido días pasados en la calle por unos guardias. Se llama José Santamarina, de 17 años. Sigue ignorándose su procedencia, creyéndose que se ha fugado de casa de sus padres debido a los malos tratos que recibía.

—Del depósito municipal de Amurrio se han fugado los detenidos como autores de un robo, Felipe Rubio, de 28 años y Manuel Calvo, de 20.

Estos individuos rompieron el techo de la celda, pasaron al Juzgado y desde una ventana se deslizaron a la calle, utilizando una cuerda.

**UN ACTO SOCIALISTA**

Los elementos socialistas están organizando para el día 30 o el primero de mayo, un acto en el que hablará el jefe de la minoría parlamentaria, señor Negrín. También hará uso de la palabra un representante del partido en Vitoria.

**LOS PANADEROS Y EL 1.º DE MAYO**

La Asociación de panaderos ha dirigido un oficio a la autoridad gubernativa, dando cuenta de que el primero de mayo no se elaborará pan ni habrá repartos. En cambio, el día antes se hará jornada extraordinaria para que no falte este artículo en la capital.

**95 céntimos  
nada más cuesta  
esta nueva pastilla  
de Jabón Richelet**



Es un tipo nuevo de pastilla económica, creado por el Laboratorio Richelet para que todo el mundo pueda ensayar este magnífico jabón indispensable para la higiene, el embellecimiento y la preservación curativa de la piel. Cuando usted vea que desaparecen eritemas, granitos, irritaciones, rojeces, el brillo graso y la exudación sudorosa de la epidermis, se decidirá a usar, sin dudar un momento, la pastilla grande que sigue vendiéndose al precio de 1,80.

EN  
PERFUMERIAS,  
DROGUERIAS,  
FARMACIAS  
Y BAZARES

**JABON  
RICHÉLET**  
LABORATORIO RICHÉLET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián



En el Ministerio de Gobernación se facilitó de madrugada una nota, en la que se dice que el delegado interino de Trabajo de Burgos, apartándose totalmente de las instrucciones dictadas sobre cómo ha de celebrarse la fiesta del Primero de Mayo, cursó órdenes completamente opuestas a las normas del Gobierno que le fueron notificadas por el gobernador.

Enterado de ello el ministro del Trabajo, ha dispuesto el cese inmediato de ese delegado y el traslado a Burgos de otro especial.

Añade la nota que el ministro de Gobernación, por su parte y con arreglo al artículo 33 de la ley de Orden público, le ha impuesto una multa de 10.000 pesetas, habiéndose requerido al juez para que en el caso de que no abone la multa le imponga el arresto subsidiario de dos meses, con arreglo a los preceptos legales.

**OTRO PERIODICO MULTADO**

OVIEDO.—Por contravenir las disposiciones relativas a la previa censura, el gobernador general ha impuesto una multa de 5.000 pesetas al periódico "Región".

**UN ACUERDO DE LA ASOCIACION DE AUTORES DRAMATICOS**

MADRID.—La junta general de la Asociación de Autores Dramáticos, ha acordado prohibir la radiación de las obras desde los escenarios e los teatros, por estimar que esa radiación perjudica al teatro y a los que de él viven.

Tradicional es también, que el día de San Prudencio, llueve mucho. Yo no recuerdo, de toda mi vida, más que un par de años en que no haya llovido. Pero en cambio, he visto nevar más de una vez en este día.

Pero todos los indicios son de que este año se rompe la tradición. No tiene trazas de llover y eso está trayendo poco menos que un conflicto porque hay escasez de los

Buda, fascista

Un italiano viene de Ceylán para convertir a Mussolini al budismo

PARÍS.— "Le Journal", bajo la firma de Georges Lemoine, publica el siguiente artículo:

"Una peregrinación de sacerdotes budistas de la ciudad santa de Kandy, en Ceylán, se ha embarcado en Colombo con rumbo a Europa. Entre los principales sacerdotes figura un italiano, el señor Lokanatha, convertido desde hace muchos años.

El señor Lokanatha sintió su fe budista despertarse ante las imágenes del templo de Kandy, cuando las contempló por primera vez. Ahora, con sus compañeros de religión y de viaje, se propone realizar una obra misionera en las grandes capitales. Su mayor deseo es llegar a Roma para solicitar una audiencia de Mussolini. Patriota y admirador del "duce". Lokanatha no desespera de lograr que el caudillo de Italia abrace la religión budista. Dice el convertido que en el budismo se encuentran exaltadas fuertemente, hasta el paroxismo, las ideas de orden y de autoridad, que son el fundamento de la doctrina fascista.

Supone Lokanatha que Mussolini cuando se haga budista logrará unas energías nuevas, preparadas por la fe religiosa, las cuales le facilitarán su labor en pro de la grandeza de Italia y de la paz del mundo.

Sería interesante conocer los sentimientos que promueve la partida de la misión budista, en el ánimo del obispo católico de Colombo, eminentemente prelado cuya catequesis ha logrado tantas conversiones de budistas al catolicismo.

Sea como fuere, la peregrinación llegará ahora a Jerusalén, donde permanecerá varios días. Hacia mediados de junio se la espera en Roma. Se la espera... sin impaciencia, todo hay que decirlo..."

## ¡Semana del duro!

Si quieren comprar barato, aprovechen la oportunidad. Mañana se pondrán a la venta cristalerías, lámparas eléctricas, juegos de helado y otros diversos artículos para regalo, a DURÓ.

CASA ALZUGARAY  
Fuenterrabía, 24 (esquina)

## Traspaso

Tienda de comestibles, instalada en el centro de la calle Miracruz.

Informarán en esta Administración.

## SE VENDEN

CAFETERA OMEGA y MESA DE CHAPO  
en inmejorable estado

Informarán en esta Administración

## En provincias

doy trabajo sencillo, artístico, señoras, caballeros. BENITEZ. Jesús del Valle, 10.—MADRID.

## MOSTO NATURA

Recomendados para estómagos delicados  
De venta Manuel Gloria —

P. LARROCA, 10 —

## Gran oportunidad

Se alquila magnífico local para bar y conciertos, muy barato, o se desea socio con pequeño capital para la explotación del propio interés. Para tratar dirigirse a la calle de Fuenterrabía, núm. 5. "BAR MADRILEÑO"—IRÚN.

## OCASION

Vendo a precio de ganga magnífico

## AUTOMOVIL

americano, conducción interior, estado nuevo. Informes: PEPE, GARAGE STINUS.

## KURSAAL

## The dansant

ORQUESTA GUK

## Teatro Principia

Hoy, a las 5'15, 7'15 y 10'30 noche

Éxito de la producción nacional

## Diez días millonaria

Comedia cinematográfica altamente

moderna, interesante y graciosa

Interpretación de Milagros Leal y

Luis Peña

## Los estudiantes cubanos

# Hubieron de sufrir los cuatro revolucionarios fugitivos castigos a bordo, prisión en tierra y privaciones sin cuento



Los cuatro estudiantes revolucionarios que huyeron de Cuba, conversando con nuestro compañero señor Pola

(Foto Gueréquiz.)

Ayer fueron traídos desde la frontera a San Sebastián, los estudiantes cubanos que, huidos de la isla de Cuba, llegaron a San-Nazaire a bordo del buque "Mexique", en calidad de "polizones".

Al dar ayer la noticia decíamos que los "polizones" eran tres: Adolfo Morín Barroso, Adolfo González Viera y José García y García. Horas después llegó, también a Irún, un hermano de este último, llamado Manuel, de 21 años, que como los otros tres realizó el viaje a bordo del "Mexique".

Los jóvenes estudiantes han pasado su odisea hasta verse en territorio español, en su Madre Patria, como ellos nos han manifestado.

Al estallar la huelga general revolucionaria en Cuba el día 7 de marzo, en cuya organización intervinieron como toda la clase estudiantil, se vieron obligados a huir de la persecución policial—la policía del ejército—, permaneciendo escondidos en una casa de La Habana durante cuatro días que fueron interminables. Hasta ellos llegaban las noticias de las defenciones de otros compañeros, sobre los cuales suponen que las peñas recaídas hayan sido graves.

El día 29 de marzo consiguieron salir de su escondite, desfigurando su rostro como pudieron, para no ser descubiertos, y sin más ropa que la que llevaban encima consiguieron subir a bordo del "Mexique", escondiéndose en departamentos de tercera. Una vez el buque rumbo hacia Europa, salieron a cubierta, siendo descubierta su calidad de "polizones" a los dos días de viaje.

Hubieron de sufrir el castigo del calabozo de a bordo varios días, castigo que se reanudó al llegar el barco al primer puerto español.

Nuevas peripecias al desembarcar en Francia. Ocho días de cárcel, con incomodidades sin cuento y privaciones, hasta conseguir que, por mediación del Consulado de su país, se les facilitara el viaje hasta Burdeos.

En esta localidad francesa, el cónsul de Cuba, caballero, les prodigó atenciones, entregándoles 200 francos para llegar a España. Como la cantidad no fuera suficiente para adquirir los billetes de ferrocarril

para los cuatro viajeros, hubo de quedarse en Burdeos Manuel García y García, a quien el cónsul socorrió nuevamente para que siguiera el camino de sus compañeros de oísea.

En Irún, las atenciones recibidas por parte del Comisario de Policía de la frontera y de los agentes a sus órdenes, han sido exquisitas, expresando su gratitud los jóvenes muchachos, que pertenecen al grupo "A. B. C." (Acción, Bravura, Civismo).

Estos muchachos perseguidos por su ideal de proporcionar a Cuba un régimen de paz y bienestar, con un Gobierno que no recuerde el machadato y que sea el resurgimiento de una era de bienestar en la isla, se disponen a trasladarse a Asturias, donde tres de ellos tienen familia española.

Desde tierra española, pondrán sus ojos en el horizonte en espera de un cambio de Gobierno que les permita regresar a sus hogares, amnistiados de su perseguida intervención en la huelga general revolucionaria contra el Gobierno del coronel Batista.

## CAPITULO DE SUCEOS

### ATRACADOR RECONOCIDO

Uno de los individuos detenidos por la Policía en Loyola, de cuyo servicio dábamos cuenta ayer, ha sido reconocido por un subdito alemán residente en nuestra ciudad, como autor de un atraco de que fué víctima el jueves, día 25, encontrándose con una señorita paseando por Ulía.

Aproximadamente a las seis y media de la tarde, se le acercaron cuatro individuos, dos de los cuales empuñaban en cada mano una pistola, comandándoles a que les entregaran cuanto de valor llevaran encima.

Los atracadores registraron al subdito alemán, quitándole unas 24 pesetas y un reloj de pulsera, y a la señorita unas ocho pesetas que llevaba en el bolso y una pulsera de oro. Como la joven se deshició en lágrimas al verse privada de la joya, regalo de unos amigos, los atracadores, en un gesto poco corriente, se la devolvieron.

Al acompañante de la joven le cogieron el paquete de cigarrillos que llevaba en un bolso de la americana, y se repartieron a dos por barba, devolviéndole el resto.

El detenido a que hacemos referencia es el llamado Sebastián López Hernando, apodado "El chato". Ha sido reconocido como uno de los individuos que intervinieron en el hecho, aunque él lo ha negado. Por cierto que este individuo logró escapar de Loyola, al acudir la policía, siendo detenido más tarde en Ategorrieta, junto a la estación servicio de gasolina.

### HALLAZGO DE UNA PISTOLA

Dos muchachos de 14 y 16 años, hermanos, con residencia en el barrio de Loyola, entregaron a la Policía una pistola calibre 7,65, marca "Demón", número 160.460, igual a las recogidas durante los sucesos de octubre, que encontraron detrás de un ladrillo en una pared del caserío donde habitan

en aquél barrio, envuelta en un trozo de arpillería. Con la pistola había dos cargadores y dos cajas de cápsulas.

### MONEDEROS FALSOS

El gobernador nos dijo anoche que, según le comunicaba la Guardia civil de Zarauz, habían sido detenidas dos mujeres que se dedicaban a "vender moneda falsa".

Inmediatamente se trasladó a aquella villa el comisario de Policía, señor Eribarri, con varios agentes para dar con el hiló de la procedencia de aquella moneda falsa.

### UNA DETENCION DE IMPORTANCIA

Ayer se practicó en nuestra ciudad una detención a la que se concedía importancia. Al parecer estaba relacionada con sucesos de orden social ocurridos últimamente. No fué facilitado el nombre del detenido, por continuarse las diligencias que ponían en claro su situación.

Desde luego se sabe que el detenido es un subdito francés.

### UN CONFLICTO EN PASAJES

La Guardia civil tuvo que intervenir en Pasajes con motivo de un pleito planteado a la casa Pysbe, al presentarse algunos inconvenientes para efectuar el traslado de mercancías del muelle a un barco.

Como se boicotearon estas mercancías, se hizo necesario adoptar medidas en evitación de que el conflicto tuviera otras derivaciones. Los solidarios alegaban su actitud a estar despedidos tres compañeros, cosa que el director de la empresa desmintió, diciendo que sí es cierto que estaban incluidos los tres obreros en la lista de admitidos, pero que no ha llegado su turno de admisión.

El personal de carga y descarga del puerto, así como el de la factoría trabajó sin normalidad, sin que se registraran incidentes.

### UN ATRACO EN OYARZUN

En Oyarzun denunció a la Guardia civil Esteban Michelena Guelbenzu, de veintiocho años, jornalero, domiciliado en el caserío Mendizábal, que cuando se dirigía a su casa días pasados, con su mujer, les salieron al encuentro tres individuos, en el punto denominado Mendín, quienes amenazándoles con pistolas les arrebataron a él 20 pesetas y un reloj, y a su mujer siete pesetas y una medalla con cadena.

### HALLAZGO DE PISTOLAS

Unos guardias de Asalto, de paisano, desbrieron en terrenos del monte Ulía, bajo tierra y dentro de una caja, tres pistolas "César", calibre 7,65, cargadas y una de ellas con bala en la recámara; un revólver sin marca ni número, cargado; 25 cápsulas de calibre 7,65 y otras sueltas, que en total suman 11 de revólver, 42 de pistola, calibre 7,65, y 18 del calibre 32.

### OTRA DENUNCIA POR ATRACO

Julián Fernández López, de veintisiete años, comerciante, denunció que el domingo, hacia las ocho de la noche, en Ulía dos sujetos le atracaron, robándole un monedero de plata, siete pesetas, un reloj de señora, una sortija también de señora y la cartera del denunciante, en la que llevaba documentos.

Se supone que los autores del atraco fueron los detenidos, ya que también siguieron el procedimiento de la amenaza de muerte si denunciaban el hecho.

Con las detenciones efectuadas es de suponer que se ha acabado con una banda de pistoleros a cuyo cargo han estado estas felonías. No obstante, la Policía continúa realizando activas gestiones para limpiar a la ciudad de estos elementos peligrosos, ya que pudiera existir una organización más numerosa.

28 de Abril

La vida en Vizcaya

A consecuencia del accidente de la línea de La Robla ha fallecido un gestor municipal de Bilbao

(POR TELEFONO)

Bilbao, 28.

**FATAL DESENLAZ**

Víctima del accidente ferroviario ocurrido en la línea de la Robla, ha fallecido en una clínica de León el gestor municipal de Bilbao, señor Fernández Tapia.

Por ausencia del alcalde-presidente, señor Barrena, ocupaba la Alcaldía el señor Uriarte, quien manifestó a los periodistas que al tener noticia del fallecimiento del Sr. Fernández Tapia, se había puesto al hablar con el alcalde de León, recomendándole se hicieran cargo de todas las actuaciones para el traslado del cadáver a Bilbao, a donde llegará hoy, domingo, a las once de la mañana. Seguidamente se verificará la conducción.

Para el traslado del cadáver ha sido enviada por el Ayuntamiento de Bilbao una camioneta automóvil.

**EN LA AUDIENCIA**

Se ha dictado sentencia en la causa contra Julio Usía, autor de los disparos hechos en Mundaca, en septiembre de 1933, al regresar de una excursión a Bermeo un grupo de participantes en una jira organizada por Acción Republicana.

A consecuencia de los disparos resultaron gravemente heridos el alcalde de Mundaca, que perdió un ojo, y un niño.

Por las lesiones causadas al alcalde se le condena a la pena de 3 años, 6 meses y 21 días de prisión menor, más 20.000 pesetas de indemnización al alcalde, por la pérdida de un ojo. Por el segundo delito se le condena a la pena de 3 meses de arresto.

Como autor de un delito de incendio en un monte, ha comparecido en la Audiencia José Cobareda. El veredicto fué de inculpabilidad.

**EL SUceso DE LA GRAN VIA**

La Policía continúa realizando gestiones para descubrir a los autores de la muerte causada en la Gran Vía noches pasadas al vendedor de periódicos, Juan Barrena, que fue alcanzado por un disparo.

Además de las siete detenciones anteriores se han practicado otras nueve, todas de elementos fascistas.

La J. O. N. S. ha publicado una nota diciendo que es ajena a la agresión, y condenando el crimen. Dice que ningún afiliado es capaz de haber cometido el hecho.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

Una representación de la Cooperativa de la Casa del Pueblo de Sestao visitó al gobernador, solicitándole la reapertura del local.

También le visitó una comisión de tranviarios católicos, dándole cuenta de que irán al trabajo el día primero de mayo.

Igualmente le visitó una representación de las empresas de espectáculos, diciendo que se hallan dispuestas a dar funciones el día primero de mayo, respetando al personal que quiera hacer fiesta.

Refiriéndose a la huelga de la fundición del señor Ituarte, dijo el gobernador que el asunto se hallaba en manos del Jurado Mixto, esperando que pueda solucionarse pronto.

Desmintió el gobernador los rumores que han circulado respecto a elevación del precio del pan, diciendo que todo era una fantasía.

**LA COLONIA AIAVESA**

Los alaveses residentes en Bilbao dieron anoche comienzo a los festejos organizados para conmemorar la festividad de San Prudencio, Patrón de Alava.

Recorrieron las calles una banda de música y los gaiteros. En el domicilio social de la colonia alavesa hubo animación extraordinaria.

**DOS ATROPELLOS**

En Bilbao la vieja, un tranvía arrolló a la anciana de 87 años, Tomasa Beraño, que sufrió heridas de pronóstico reservado.

En Baracaldo, una camioneta arrolló a la niña de 9 años, Laura Ruiz, causándole heridas de consideración.



CURSOS TEÓRICO PRACTICO POR CORRESPONDENCIA

Enviamos gratuitamente materiales para prácticas en cada lección, incluso lámparas y herramientas

MAS DE 100 MONTAJES

Comprobadores, superheterodinos, emisores, etc., etc.

Pida nuestro libro GRATIS

ESCUELA RADIO

Pelayo, 8 — BARCELONA

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

Información de Navarra

La cesión de la vieja comandancia de Ingenieros deja en bastante mala postura a los reaccionarios

(POR TELEFONO)

Pamplona, 28.

**LA CESIÓN DE UN EDIFICIO**

Hace tiempo, el Ayuntamiento de Pamplona gestionó que el edificio del ramo de Guerra destinado a Comandancia de Ingenieros fuera derribado.

Los diputados de la Ceda y tradicionalistas batieron palmas y se llegó a decir en su prensa que lo que no se había conseguido en el bienio lo habían logrado ellos rápidamente: la cesión y el derribo.

Ayer causó sorpresa una orden del Ministerio de la Guerra al comandante militar de la plaza, disponiendo que por una comisión mixta de militares y concejales, se fijen las condiciones en que ha de cederse el edificio al Ayuntamiento. Esta cesión, según dicha orden, es a base de hacer por el ramo de Guerra otro edificio, en condiciones onerosas, por lo que no se sabe si le convendrá al Ayuntamiento.

Esto ha dado lugar a comentarios muy jocosos, señalándose el fracaso de las gestiones del bloque reaccionario.

**MALEANTES SORPRENDIDOS**

En una finca del camino de Esquiroz la noche pasada fueron sorprendidos por el guarda varios individuos que se dedicaban a robar. Para entrar en la finca, habían roto la verja. Al darse cuenta de la presencia del guarda, fueron, abandonando dos gabardinas, un cuchillo y un hacha.

**UNA CONFERENCIA**

En el Ateneo pronunció una conferencia sobre «Problemas forales y autonómicos de Navarra», el abogado y concejal socialista, don Salvador Goñi.

**PARA ASISTIR AL MITIN DE AZAÑA**

El Círculo de Izquierda Republicana está organizando un viaje a Valencia para asistir al mitin en el que hablará el señor Azaña. Probablemente saldrán dos autobuses.

**CONCESSION DE EXENCIOS**

La Diputación ha acordado declarar exenciones del pago de contribución durante cinco años, distintas manifestaciones deportivas que se desarrollan en el Club del Campo de Deportes de Larraina.

**El baile de las cigarreras**

El éxito más rotundo va a acompañar este año el tradicional baile de las cigarreras...

Ya se han recibido gran cantidad de regalos para el festival. Todos valiosos y variados, destacando entre ellos un estuche que a juzgar por su presencia hizo sospechar que lo había enviado un senador yanqui.

Fué gratísima la sorpresa recibida cuando se pudo ver que el donante era la piña Espiga.

Hasta ahora son muchos los regalos recibidos, como hemos dicho antes, pero han prometido enviar muchos más antes de la celebración del baile otras entidades y personalidades de la localidad que tienen por el festival la simpatía que merece, tanto por el noble fin que persigue, como por el ambiente en que se celebra esta reunión de la más sana alegría.

Amenizará la fiesta la popular banda Iruñu y una de las más notables orquestinas de la localidad.

El frontón Urumea se verá el martes por la noche como en las grandes solemnidades.

Por lo que antecede, el tercer festival de las cigarreras va a superar en mucho a los anteriores.

**Primero de Mayo**

habrá en el popular

**Restaurant TOKI-ALAI****DE ORIO Y DE DONOSTIA**

un extraordinario menú al precio de 6 pesetas. Se reservan mesas llamando al teléfono 10-0-82

Hoy, domingo, se servirán estupendos menús por 6 pesetas

**El día 2 de Mayo**

inauguración de la SUCURSAL de

**CASA CIPRIAN**

en la calle URBIETA, 16 (frente al Mercado).

**Señora:**

La opinión total del público de San Sebastián es, que nuestra Casa ES LA UNICA QUE VENDE VERDADERAMENTE BARATO, y nosotros que agradecemos sus constantes visitas que nos favorecen, ante el grandioso desenvolvimiento comercial de nuestra Casa, creamos esta Sucursal en Urbieta 16, prometiendo no defraudar jamás a nuestra cliente a y seguir siendo los primeros en implantar los precios más bajos en todos los artículos.

**¡¡EL ACONTECIMIENTO COMERCIAL DEL AÑO!!****TODOS LOS ARTICULOS A PRECIO DE COSTE**

Crespones estampados  
Fantasías algodón  
Mallas visillos  
Camisas seda  
Toile de soie  
Sobrecamas  
Trobralcos  
Kymones  
Pañuelos  
Mantas  
Toallas  
Medias  
etc.

**Del 2 al 22 de Mayo**

todos los artículos a coste  
en la SUCURSAL de

**CASA CIPRIAN**

Urbieta, 16 (frente al Mercado)

## La Vuelta a España

Detalles de la primera etapa  
Madrid-Valladolid que se  
correrá mañana, lunes

Mañana, lunes, comienza a consumirse la Primera Vuelta Ciclista a España, que consta de catorce etapas. La primera se correrá mañana, lunes, entre Madrid y Valladolid, sobre un trayecto de 185 kilómetros, y el detalle del kilometraje y horario previsto es el siguiente:

Madrid (Atocha) neutralizada (0 kilómetros), 7 horas.

Madrid (Puerta de Hierro, 0 kilómetros, ocho horas.

Las Rozas (10 kilómetros), 8 h. 20 m.

Torrelobón (25 kms.), 8 h. 50 m.

Villalba (34 kilómetros), 9 h. 8 m.

Guadarrama (43 kms.), 9 h. 26 m.

Alto de León (puntuable) (52 kilómetros), nueve horas, 53 m.

San Rafael (57 kms.), 10 h.

Villacastín (78 kms.), 10 h. 42 m.

Labajoz (90 kms.), 11 h. 6 m.

Sanchidrián (98 kms.), 11 h. 22 m.

Montuenga (116 kms.), 11 h. 58 m.

Olmedo (143 kms.), 12 h. 52 m.

Mojados (160 kms.), 13 h. 26 m.

Boecillos (173 kms.), 13 h. 52 m.

Valladolid (185 kms.), 14 h. 16 m.

Por dificultades surgidas a última hora han sido substituidos los corredores Jesús Dermat (español), Barthélémy (francés) y Van der Donck (francés), por Manuel Ruiz Trillo (español), Adam (belga) y Van der Ruit (holandés). En consecuencia tomarán la salida 33 españoles, 6 belgas, 4 italianos, 2 franceses, 2 suizos, 2 holandeses y un austriaco.

Los tres nuevos admitidos ostentarán los dorsales números 18, 47 y 49, respectivamente.

El sorteo de las máquinas se efectuará hoy, domingo.

La selección definitiva del equipo que España ha de enviar a la Vuelta a Francia, dependerá de la actuación de nuestros "chirriuularis" en la primera "randonnée" española.

MÁS VARIACIONES EN LA LISTA EXTRANJERA DE LA VUELTA A ESPAÑA

"Informaciones" da cuenta de que se han producido algunas nuevas variaciones en la lista de corredores extranjeros que participarán en la Vuelta a España. Por encontrarse enfermo Barthélémy y estar sujeto a filas Van der Donck vienen en su lugar el holandés Van der Ruit y el belga Adam.

Buen número de los corredores extranjeros son esperados esta noche.

También da cuenta el citado periódico, de que la llegada a Barcelona se hará en el Circuito de Montjuich por las facilidades que ha dado la Cámara del Automóvil barcelonesa.

LOS PRIMEROS INSCRIPTOS PARA LA VUELTA A ITALIA

La "Gazeta de Sport" publica las primeras inscripciones que se han recibido para la Vuelta ciclista a Italia. Son las de cuatro franceses que defenderán una marca italiana: Leducq, Archambaud, Cornez y Devenne.

VIETTO EN CABEZA DE LA CHALLENGE YELLOW

Después del Criterium Nacional francés de la ruta y de las pruebas París-Caen y París-Roubaix, la clasificación de la Challenge Yellow que establece cada año el mejor corredor francés de carretera, es la siguiente: Primer, Vietto, 12 puntos; segundo, Archambaud, 10 puntos; tercero, Leducq, cuarto Le Gréves, 8; quinto, Noret, 6; sexto, Antonin, Magne, Level y Krass, 4 y noveno, Deforgue y Gabar, 2.

Las publicaciones deportivas

La Empresa editora de "Los Ases" se ve en la necesidad de informar a sus lectores que se ve obligada a aplazar la publicación del número correspondiente al día de ayer y dedicado al pugilista de Ibarra, Isidoro Gaztañaga, por el cronista deportivo de LA VOZ DE GUIPUZCOA, Francisco Turrillas.

El motivo del aplazamiento se debe a que la Empresa editora de la revista madrileña "As" ha reclamado a la de los "Ases", ya que los derechos de registro de la revista editorial madrileña la permiten impedir la existencia en España de otra publicación de título parecido a "As".

Según nos comunica la dirección de "Los Ases" en la próxima publicación será cambiado el actual título por el de "Figuras Deportivas".

Deseamos sinceramente que sea breve esta forzada ausencia de "Los Ases" ("Figuras Deportivas").

Se alquila

amplia planta baja y bodega. Calle Puerto, 14. Informadán en la misma. Teléfono 10.179.

Se desea local

Informadán, teléfono 12-9-79

Un 50 por 100 de economía  
supone el empleo de  
"ACHICORIA BAQUE"

Saldos Peñaflorida

Presenta todos sus escaparates en saldo.

VEAN ESCAPARATES

PEÑAFLORIDA, 3

## MISCELLANEA FUTBOLISTICA

## El Sheffield Wednesday vence al West-Bronwich y gana la Copa inglesa

150.000 espectadores asistieron a la gran final. - Hoy en Atocha se disputará el partido a beneficio de Antonio Losada. - En Larzabal un partido de emoción: Touring-Euzkalduna

LA FINAL DE LA COPA INGLESA  
LONDRES. - Ante 150.000 espectadores se celebró ayer tarde en la capital de Inglaterra, la final de la copa entre los equipos Sheffield Wednesday y West-Bronwich Albion. Ganó el equipo citado en primer lugar, por 4 goles a 2.

El príncipe de Gales felicitó al equipo vencedor, el cual ha ganado por tercera vez el codiciado trofeo. (United Press.)

ANTE EL PARTIDO BENEFICO DE ESTA TARDE

A las cuatro menos cuarto de la tarde de hoy, domingo, se celebrará en el campo de Atocha el partido de fútbol a beneficio de Antonio Losada, que se encuentra postrado en la cama del hospital por la fusta terrible de la fatalidad. Inmediatamente los clubs modestos guipuzcoanos han sabido movilizar a todos sus defensores y a todos sus paladines de más raigambre deportiva. Inmediatamente, también, hemos visto el cariño despertado por un hombre todo corazón que supo "partirse el pecho" como ninguno.

Antonio Losada se lo merece todo y aun este "todo" es bien poco si a calcular sus merecimientos vamos.

Jugador modesto, hincha modesto, simpatizante de nuestra causa: Debes procurar que esta tarde, a las cuatro menos cuarto, se dé cita toda la afición deportiva guipuzcoana en el campo de Atocha.

Antonio Losada ha sido el jugador más castigado por las lesiones...

Pero al mismo tiempo Antonio Losada ha sido el jugador que jamás ha dejado de actuar por hallarse lesionado. Sufria, pero no se quejaba. Moría de dolor, pero el placer de una victoria era suficiente sedante para ese dolor.

Extraño y extraordinario caso el de este hombre.

Los precios que regirán para este encuentro benéfico han de ser modicísimos. Tan modestos que nos tememos que el campo ha de ser insuficiente para contener a tantos aficionados.

Cinco reales están al alcance de todos.

Los dos potentes combinados que se enfrentarán estarán integrados por los jugadores siguientes:

Selección A: Torres; Arana, Bernal; Chirino, Echarri. Lacuesta; Hermosilla, Pérez, Ostolaza (todos del C. D. Español), Estomba y Sánchez Arana (del Unión de Irún).

Selección B: Garnacho (Español); Iriondo (Easo), Lerchundi (Unión); Quiroga (Touring), Galarreta (Trincherpe), Urcelay (Caddies); Benito (Tolosa), Lacalle (Trincherpe), Cabezón (Euzkalduna), Jáuregui (Español) y X (Juventud).

El encuentro será arbitrado por el señor Echave, del Colegio Guipuzcoano, que se ha ofrecido desinteresadamente.

Advertencia

Se ruega a todos los jugadores antes citados se presenten en el campo, a las tres y media en punto, convenientemente pertrechados, excepto de camisetas, que se les entregarán en la caseta.

TOURING - EUZKALDUNA

A las once de la mañana se ventilará en el campo de Larzabal un partido de campeonato entre el C. D. Touring y el C. D. Euzkalduna. Que es tanto como decir el partido cumbre que puede concertarse en la categoría de los modestos.

No es espectáculo que se ve todos los días un partido Touring-Euzkalduna. Por eso, la afición acude airozada cada vez que se anuncia ese choque. Y lo grande del caso es que siempre sale complacida.

Sobre los alicientes que presente un partido ordinario de campeonato, éste ofrece una circunstancia especial: se trata de un caso de rivalidad local y ello hace que interese extraordinariamente a cada uno de los contrincantes afirmar su superioridad sobre el otro. Aunque no se ventilara otra cosa, se disputa la "honrilla", y con eso está dicho todo.

Además, tanto el Touring como el Euzkalduna no son dos equipos cualquiera. La afición los conoce de sobra y los aprecia, porque tienen juego y porque siempre actúan con entusiasmo.

Los precios de entrada serán populares.

CAMPEONATO TRINCHERPE

Partidos para hoy, domingo:

A las nueve, Lagun Artea-Calaveras. Arbitro, señor Lacalle.

A las once, Izarra de Gros-Estudantes. Arbitro, señor Galarreta.

A las tres, Izarra Eguía-Unión Chiki. Arbitro, señor Solavarríeta.



## MISCELLANEA FUTBOLISTICA

## El Sheffield Wednesday vence al West-Bronwich y gana la Copa inglesa

150.000 espectadores asistieron a la gran final. - Hoy en Atocha se disputará el partido a beneficio de Antonio Losada. - En Larzabal un partido de emoción: Touring-Euzkalduna

A las cinco, Rácing Gros-Carioca. Arbitro, señor Oyanguren.

LOS ARBITROS QUE DIRIGIRAN LOS PARTIDOS DE HOY, DOMINGO

Primera División

Madrid-Arenas, Villaverde.

Rácing-Betis, Iturrealde.

Athlético de Bilbao - Athlétic de Madrid, Elizari.

España-Oviedo, Valles.

Sevilla-Donostia, Torres.

Valencia-Barcelona, Canga Argüelles.

Segunda División

Osasuna-Murcia, Arribas.

Hércules-Celta, Escartín.

Sabadell-Valladolid, Duce.

Copa de España

Júpiter-Jerez, Ostalé.

Victoria de las Palmas-Ceuta (en Cádiz), Hidalgo Medina.

Granollers-Constancia, Sanchís Orduña.

## OPTIMISMOS PORTUGUESES

Cándido d'Oliveira, seleccionador portugués, ha dicho:

— Y por qué no hemos de vencer? Somos evidentemente inferiores a los españoles. Jugando diez veces seguidas debemos perder la mayoría de los partidos. Mas en un partido podemos igualarlos y aun sorprenderlos con la misma victoria. Me dicen que en estas cosas acostumbro a tener suerte. Acrediten que nago y haré todo lo posible para continuar esa leyenda.

DELEGADOS CATALANES PARA LA ASAMBLEA NACIONAL

Han sido designados para ir a Madrid, en representación de la Federación Catalana a la Asamblea de la Nación, don Juan Bautista Roca y el vicepresidente, don Ramón Perpiñá. Por el Barcelona irá el secretario del Club, señor Figuerola, y por el Español, los señores Cañellas y Olivares de la Riva.

## TALLERES MECANICOS Y A VAPOR.—LA INSTALACION MAS MODERNA DEL NORTE DE ESPAÑA A LA VISTA DEL PUBLICO

## Todos los plisados más nuevos los ofrece "DURODIER GASTAMINZA"

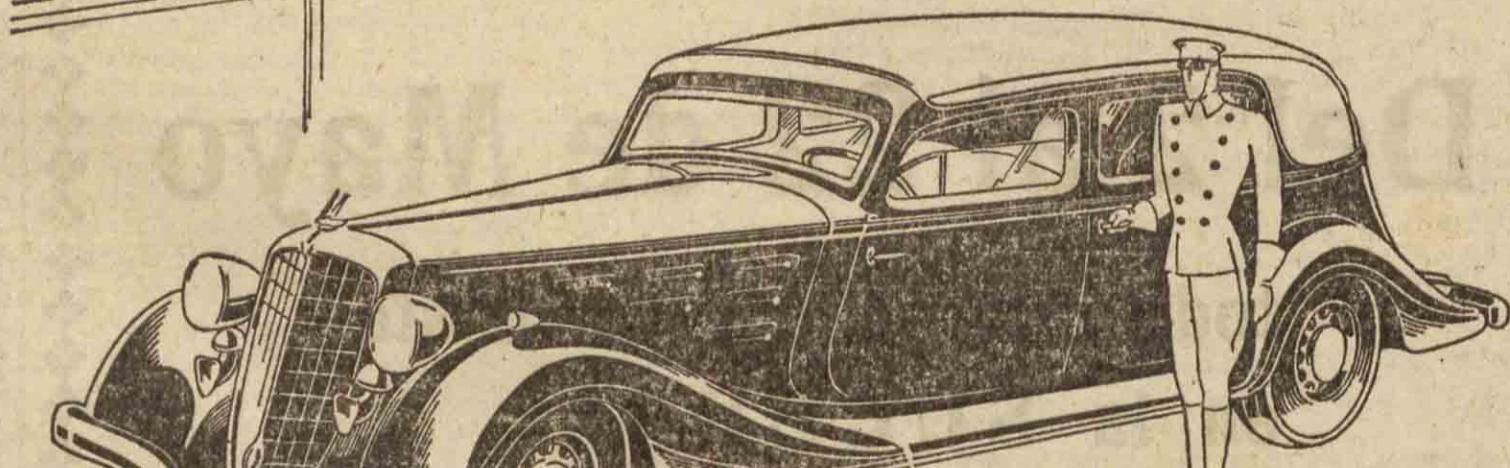
EASO, 14.—SAN SEBASTIAN.—TEL: 1-20-57

Casa establecida en 1918

**HUDSON "8"  
AUTOPLANO "6"**  
Los automóviles sensacionales

Compruébelo por sí mismo. Venga a examinar estos maravillosos coches y compárelos con todos los que usted conozca. Condúzcalos y haga todas las pruebas que estime convenientes. Observe su rápida "reprise"; el perfecto funcionamiento de su motor; su marcha segura, semejante a un suave deslizamiento; la efectividad de sus frenos, etc., y así podrá convencerse de que son efectivamente dos automóviles sensacionales. El Hudson "8" y el Autoplano "6" son dos coches completamente modernos, amplios y cómodos, de líneas atractivas y aerodinámicas, y lujosamente acabados en todos sus detalles

DOS COCHES DE CALIDAD A UN PRECIO ASEQUIBLE.



DISTRIBUIDORES PARA RIOJA, NAVARRA Y GUIPUZCOA  
"CIORDIA AUTOMOVILES"

Plaza Arenal, 1 San Sebastián teléf. 14.683



28 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## AUTOMOVILISMO

**Han llegado a Gibraltar para embarcarse para Tánger los participantes en el "rallye" automovilista de Marruecos****Durante su paso por España la participante inglesa miss Labouchére se despistó y se precipitó por un barranco. - La "Penya Rhin"****EL RALLYE AUTOMOVILISTA DE MARRUECOS**

Tomaron la salida en diversas poblaciones europeas y africanas los treinta y un concurrentes al rallye automóvil internacional que ha organizado el Automóvil Club de Marruecos. Los participantes se distribuyeron de la siguiente forma: Francia, ocho concurrentes, que salieron de París; Alemania, seis, que salieron de Berlín; Polonia, tres, de Varsavia; Italia, seis, de Roma; Argelia, dos, de Sfax; Inglaterra, uno, de Londres; Bélgica, cinco, de Bruselas.

Los concurrentes, que deberán hacer una velocidad media de cincuenta kilómetros para poder ser calificados, debían reunirse en Gibraltar, donde embarcarse para Tánger. El día siguiente de su llegada dará comienzo el Circuito Turístico de Marruecos, complemento del "rallye", que terminará el 3 de mayo, debiendo encontrarse todos los participantes en la plaza administrativa de Casablanca, dicho día, a la una y media de la tarde.

Según estaba anunciado, entre diez y doce, comenzaron a llegar a Gibraltar los automóviles que toman parte en el rallye automovilista internacional organizado por el Automóvil Club Marroquí. En el lugar señalado para la llegada, caseta de inspectores del Fisco, fueron esperados los correderos por el presidente del Comité Ejecutivo del Automóvil Club Marroquí, barón Lacace. De los coches cuya llegada estaba anunciada sólo hicieron su entrada veintitrés, quedando los demás fuera de calificación por no haber llegado en el plazo reglamentario.

Los llegados fueron los siguientes:

1. conducido por Paul Caucin, de Bruselas; 2. por Max Lampel, de Bruselas; 4. por Mr. Hasse, de Berlín; 5. por Schweder, de Berlín; 6. por Legre, de Roma; 7. por Real, de Roma; 8. por Dreier, de Roma; 9. por Pierre Bon, de Bruselas; 11. por Frontignac, de París; 12. por Ambaud, de París; 13. por Von Guillaume, de Berlín; 14. por Caylac, de París; 15. por Fischer, de Roma; 19. por Grandvallet, de París; 20. por Saurewein, de Berlín; 28. por Lamberjack, de París; 29. por Lahaye, de París; 30. por Amberger, de Bruselas; 31. por Max Vinkle, de Berlín; 32. por Juan Trevoux, de París; 33. por madame Pierrette Dax, de París; 35. por Da Silva, de Roma y 37. por De Massa, de Berlín.

Atendidos por el barón Lacace, los correderos pasaron a comer, siendo embarcados los coches en el vapor "Gibel Dersa", y los tripulantes, en el "Gibel Sargon", llegados a este puerto para dicho fin.

A las tres de la tarde marcharon dichas motonaves con rumbo a Tánger, donde continuarán la carrera a Casa blanca.

**UN ABANDONO**

El automóvil número 3, conducido por mister Pierrier, de París, tuvo que quedarse en Sevilla, por haberse sentido indisposto.

**MISTER LABOUCHERE SE DESPENA**

El coche número 24, conducido por miss Labouchére, de Londres, que iba acompañada por Mr. Everett, en término de Marbella, al tropezar con una piedra, cayó al fondo de un barranco quedando el coche completamente destrozado. Por aquel lugar pasaba, conduciendo un coche, otra dama inglesa, lady Scott, quien recogió a los heridos, conduciéndoles al Hospital Civil de Gibraltar, donde fueron atendidos convenientemente. Se apreciaron a Mr. Everett dos heridas, una en la cabeza y otra en la cara. Quedó hospitalizado. Miss Miss Labouchére, después de curada, pasó a un hotel; solamente sufre magullamientos en las piernas y una fuerte contusión en el ojo de echo.

**EL TOURITS TROPHY AUSTRIACO**

Se ha cambiado la fecha para el Tourits Trophy austriaco. En lugar del 28 de abril se disputará el 2 de junio en el Circuito de Breitenfurt, que estará terminado para esta segunda fecha.

**EL GRAN PREMIO DE BELGICA**

El presidente de la Comisión belga que se encuentra en Monte Carlo ha hecho público que el Gran Premio Automovilista de Bélgica se correrá este año el 14 de junio en el circuito de Spa. Según costumbre, será una prueba de velocidad sobre un recorrido de 500 kilómetros.

**LAS ORGANIZACIONES "PENYA RHIN"**

Aprobado por el Automóvil Club de España el reglamento de esta ya clásica manifestación internacional de Penya Rhin, ha quedado abierta la inscripción cuyo plazo se cerrará el día 19 de mayo a derechos simples.

La carrera, incluida en el calendario internacional de la A.I.A.C.R., será sobre siete vueltas al magnífico circuito ruta del Parque Municipal de Montjuich que mide unos 3 kilómetros 790 metros, lo que da por lo tanto un total aproximado de 265 kilómetros.

Los premios establecidos son 15.000 pesetas para el primer clasificado, 8.000 para el segundo, 5.000 para el tercero, 3.000 pa-

**Al igual que en Toulouse, en Tarbes nuestro equipo nacional fué víctima del "chauvinismo" de los jueces****Y eso que son "amateurs"! - Mañana lunes en el Urumia tendremos ocasión de comprobar la "clase" de nuestros representantes****UN AUSTRALIANO A POR MAC AVOY Y MARCEL THIL**

El campeón australiano de los pesos medios Enevey, se encuentra en la actualidad en viaje hacia Europa, en donde piensa desafiar a Marcel Thil y a Mac Avoy.

**LA ACTUACION DEL EQUIPO ESPAÑOL EN TARBES**

Si lo sucedido con el equipo nacional de boxeo en Toulouse es algo intolerable, lo que vamos a relatar no deja menos que indignar por el poco deportivismo que se ha tenido para con nuestros representantes en Tarbes.

Pelearon en dicha población francesa y de nada valió las protestas razonadas del señor Casanova, que al ver la poca corrección de los jueces galos estuvo a punto de impedir que nuestros muchachos continuaran combatiendo.

A la reunión asistió mucho público, atraído por la presencia de todo un equipo nacional de boxeo.

**ZÚÑIGA**

Eld estacado pugilista "amateur" al que veremos mañana en el Urumia

Comenzó la reunión y nuestro representante Librero batió ampliamente por puntos al francés López (?) que estuvo a punto de ser vencido por k.o. ya que Librero le llegó a tirar por nueve segundos.

A continuación se cometió el primer "atra-  
co" de la noche, pues Prudencio Martínez, boxeando como en él es habitual, dominó con facilidad a su rival, el francés Aceta. Cuando todos creían que a nuestro "amateur" se le concedería la victoria, el árbitro, con un desparpajo glacial... declaró vencedor al francés. El público protestó ai-  
radamente; pero el español, pese a su bella exhibición, quedaba vencido.

Todavía continuaban las protestas en la sala, cuando Lizarbe, después de maltratar a Pujo, era declarado empatado. El escá-  
nalo que se armó no es para describirlo, pero...

Lo ocurrido en estos dos citados comba-

Debut de la Gran Compañía Lírica del

**Orfeón Donostiarra**

A LAS DIEZ Y CUARTO DE LA NOCHE

**Doña Francisquita**

Mañana, lunes, a las 6 1/2 de la tarde: "MOLINOS DE VIENTO" y "BOHEMIOS"

tes no es nada comparado con lo que ocurríó en la pelea que disputaron los pesos "welters" J. Martínez y Walter.

El español realizó un gran combate, pero al llegar al quinto asalto, Walter, dió un terrible codazo en la cara del español, que comenzó a arrojar sangre de la herida en cantidad impresionante; el señor Casanova protestó por la irregularidad cometida por el francés, pues además nuestro representante quedaba en inferioridad de condiciones. Los jueces contestaron que había sido involuntariamente —pero por eso ha dejado de cometerse la falta— declarando derrotado al español... por inferioridad manifiesta.

Zúñiga impidió que con él se cometiera otra injusticia, pues desde el primer asalto al sexto, mareó con su boxeo al francés Valerian.

El asturiano Rodríguez, al igual que Zúñiga, pagó por puntos al finalista del campeonato de Francia, Barnal, al que tiró por nueve segundos, no consiguiendo noquearle por la precipitación que tuvo en rematarlo. Fué ovacionado.

El campeón de Europa y de Francia, Michelot, que es un formidable pugilista, derrotó por puntos al español Francisco Bueno. Este fué el único resultado justo en favor del equipo francés, pues como queda dicho, Michelot es un boxeador de lo mejor que existe en el campo "amateur".

El peso pesado Vicente del Valle, no peleó aconsejado por los fedetivos españoles, ya que padeció una crisis nerviosa, natural en un hombre que, como él, inicia sus pasos en el boxeo. No debe desmoralizarse por lo ocurrido en Tolouse, pues bien sabemos nosotros que su derrota fué causa de la suerte. Otros como él, han conocido la amargura del k.o. y sin embargo supieron hacer fuerte su moral, pues en una profesión como la por él escogida los desengaños son muy frecuentes. Condiciones creemos que tiene para este duro deporte; así que ánimo y a demostrar que no nos equivocamos.

El resultado de la reunión, pese a la injusticia cometida con los boxeadores españoles, terminó en empate.

**LA PRESENTACION EN SAN SEBASTIAN DEL EQUIPO NACIONAL AMATEUR**

Se halla ya entre nosotros el equipo nacional, formado por los campeones de cada categoría, que ha de ser enfrentado mañana, lunes, a la sección francoguipuzcoana.

La velada comenzará a las diez y media de la noche, en punto, y se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

1.º Presentación del equipo nacional y de la sección francoguipuzcoana.

2.º Encuentro equipo nacional contra equipo francoguipuzcoano:

Moscas, Librero (campeón de Castilla y finalista de España) contra Isidoro López (campeón de Guipúzcoa); Gallos, Prudencio Martínez (campeón de España) contra Laffitte (de Burdeos); Plumas, Alejandro Lizarbe (campeón de España) contra Cazauban (de Burdeos); Ligeros, E. Martínez (campeón de España) contra Sturze (finalista campeón de Guipúzcoa); Welters, Zúñiga (campeón de España) contra Paulino Rodríguez (finalista campeón de Castilla); Medios, J. M. Rodríguez (campeón de España) contra Giomar López (finalista campeón de España); Semipesados, Francisco Bueno (campeón de España) contra Jousselin (de Burdeos), y finalista del campeonato de Francia.

Jueces, árbitros, cronometradores, todos pertenecientes a la F.E.B. Asistencia facultativa, Dr. Garmendia.

Todos los combates serán a seis "rounds" de dos minutos.

Se reservan localidades en las taquillas del Frontón Urumia durante todo el día de hoy y mañana, lunes; el despacho de las mismas se efectuará a partir de las cuatro de la tarde.

Se aconseja al público se provea con la debida antelación de sus localidades para evitar aglomeraciones de última hora, pues la reunión comenzará a las diez y media en punto.

No deje de asistir a esta velada, donde tendrá ocasión de admirar el boxeo clásico de los campeones Zúñiga y Bueno, el coraje indomable de Librero, Lizarbe, Paulino Rodríguez, Giomar López; la serenidad de los guipuzcoanos Isidoro López y Sturze, el "punch" del castellano Martínez y asturiano Rodríguez, la elegancia de nuestro Pruden, el "Ara de bollido", y el boxeo práctico de los tres bordeleses Laffitte, Cazauban y Jousselin.

Mañana el Frontón Urumia se verá animado como en sus grandes solemnidades deportivas.

El precio de las localidades es asequible a todos los bolsillos. Silla de "ring", por 350 pesetas; general, 175.

Las sillas de "ring" han sido colocadas de tal forma que la tercera fila actual viene a quedar a la altura de la alineación de la primera de reuniones anteriores.

Mañana, todos los aficionados al Urumia.

**Casa RODIL**

Restaurant de primer orden. Ha refinado su acreditada cocina y modificado los precios. Mariscos. Ternera de Avila. Carta y cubierto a 6 pesetas. San Sebastián.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA**  
HOY, DOMINGO

A LAS SEIS Y MEDIA DE LA TARDE

**Jugar con fuego**

A LAS DIEZ Y CUARTO DE LA NOCHE

**Doña Francisquita**

Mañana, lunes, a las 6 1/2 de la tarde: "MOLINOS DE VIENTO" y "BOHEMIOS"

Montañismo

**Dos interesantes excursiones de los "Amigos de Aralar" para los próximos miércoles y domingo**



# DEPORTE VASCO

**Ostolaza y Salaverría I, desarrollando un gran juego, derrotaron netamente a Salsamendi II y Ugarte**

**Pasieguito-Irigoyen II y Echániz-Errezábal hicieron un partido lleno de incidencias y emociones. - Bonito encuentro a cargo de Mondragonés Amenábar y Alberdi-Lesaca**

El campeonato amateur de hoy en el Frontón Moderno

## T I E M P O S P A S A D O S

27

DE ABRIL DE 1905

Jugaron Aizpúrrua y Cocher de Paseas contra Primitivo y García. Estos fueron los favoritos desde un principio, y la catedra no estuvo equivocada, pues llegaron a los veintidós tantos cuando los otros tenían trece. Todos jugaron muy bien, excepto Aizpúrrua, que estuvo hecho una desdicha. Y era un pelotari que de veintiséis partidos que llevaba jugados en el mismo frontón, había ganado veinticuatro. / Para el próximo domingo se preparaba en el Moderno un partido monstruoso y que había despertado mucho interés. Jugarían Fernández y Chiquito de Azpeitia contra Sustarrá y Baltasar y ya habían comenzado a concertarse apuestas.

28

DE ABRIL DE 1905

En el Moderno jugaron Primitivo y Romualdo Larranaga contra García y Errezábal. El público estuvo muy injusto con éste, al que gritó y desconvenció en varias ocasiones porque las pelotas dieron en la chapa. Y como Primitivo y Romualdo jugaron bien, ellos ganaron el partido con relativa facilidad.

29

DE ABRIL DE 1905

Con motivo de las obras de pintura que se estaban realizando en el Frontón Moderno, los partidos de pelota se jugaron en el antiguo Jai-Alai, de Alegorrieta. El primero fué a mano, entre Uria y Arriaga, azules, y estos últimos quedaron en diecisiete cuando Uria y Marinero llegaban a los veintidós tantos a que iba el partido. El segundo fué a cesta y habilidad libre, y lo jugaron Aranci y Garibaldi contra Sarasúa y Tresset, y el triunfo fué de los primeros, casi fácilmente.

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer por la tarde, el Frontón Moderno presentaba un aspecto que, sin llegar al lleno, sí parecía que se trataba de uno de esos días en que la magnificencia del programa lo hacían rebosarse de aficionados.

El programa era uno de tantos, y sin embargo la labor que desarrollaron los ocho pelotaris fué, particularmente la de los que integraban el primer partido, en extremo entretenida.

En primer lugar, Mondragonés y Amenábar contendieron contra la pareja Alberdi-Lesaca.

El dinero se inclinó por la pareja citada en primer lugar, pero sin grandes diferencias. Después de una lucha competitiva, en la que destacó el juego impuesto por Alberdi, triunfaron éste y su compañero, que llegaron a los cincuenta tantos cuando sus contrarios tenían 41.

Los cuatro pelotaris se distinguieron, pero como queda dicho, Alberdi fué el mejor.

Acto seguido, Irún e Idiazábal se enfrentaron con Mina II y Esteban Izaguirre.

El dinero, en proporción de 40 a 36 por Mina y su compañero; pero esta vez la combinación no salió tan fácilmente por los apostantes, pues Irún e Idiazábal se impusieron desde el primer momento, llegando a los 50 tantos cuando sus rivales tenían 38.

No obstante, el partido fué entretenido, siendo de mencionar el trabajo realizado por los vencedores.

**EL PROGRAMA «AMATEUR» PARA HOY**  
Dos finales, una semifinal y un partido desempate pone final componen el excelente programa de hoy por la mañana en el Frontón Moderno y correspondiente al Campeonato Guipuzcoano.

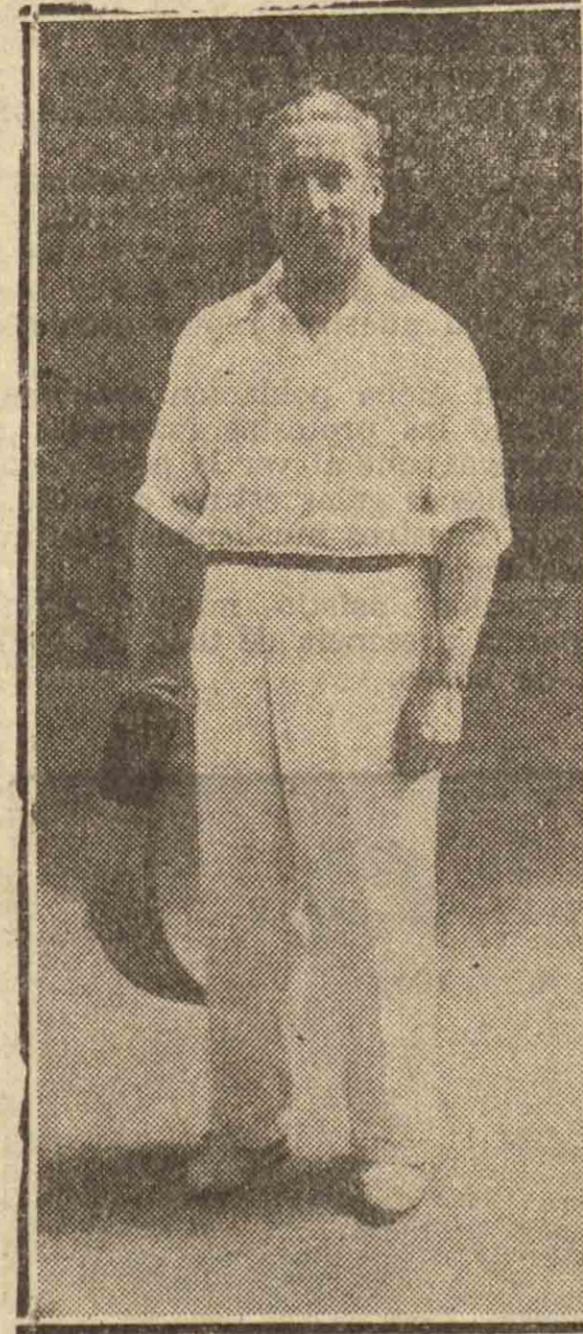
A pala, primera, final: Pocas parejas participantes en el presente campeonato a esta modalidad, siendo los finalistas actuales lo mejorcito.

Abad y Balda, del Donostia. Oteiza y Andonaegui, del Kai-Gain.

A remonte, segunda, final: Descartada la mejor pareja de esta categoría Goicoechea Zubizarreta, del Roca, por denuncia presentada por la Sociedad Unión Deportiva sobre la participación del veterano Zubizarreta en unos partidos de mano jugados en el Ramuntxo de Irún, con corredores, queda la otra gran pareja compuesta por los excelentes deportistas de la Gimnástica Ulia y que sin conocer derrota alguna llegan a esta final en plan de gran campeones y que por su entusiasmo y clase merecen ostentar el título este año.

Estas alusiones, supongo no serán mal entendidas por el gran Pío Salaverría, excelente deportista y propulsor de la pelota y por el fuerte chicarrón del Matadero Irastorza, que con tanto acierto han intervenido en la temporada.

A punta, semifinal: García Amenábar, de Estudiantes Vascos, contra Alberos-Gabarrain de Béti-Jai.



JOSE IRIGOYEN

El sin rival remontista tan admirado en cuantas canchas ha actuado y que hoy reaparece en el frontón Urumea

A nuestro modesto entender, el mejor partido de la mañana.

A pala, segunda: Lartegui-Iza, del Fortuna; Latasa-Abril, del Donostia. ¡Bonito programa!

### EN EL FRONTÓN URUMEA

Tan concurrido como en los anteriores días se vió ayer este favorecido frontón, donde a la hora anunciada se jugaron los dos acostumbrados partidos a remonte.

En el primero, Ostolaza y Miguel Salaverría se encargaron de vencer holgadamente a la pareja Salsamendi II y Ugarte, a pesar de la ventaja que éstos llevaban en el saque.

Ostolaza jugó ayer con serenidad y seguridad admirables, haciendo, como siempre con eficaz colocación sus saques largos, tan difíciles de ser restados. Y como también Miguel Salaverría repitió el gran juego realizado en su anterior partido, se comprenderá como nada extraño el que Salsamendi y Ugarte no hicieran más que 28 tantos para los 45.

Fué éste un satisfactorio resultado para la clase «cadinerada» que acertó de pleno en la elección de bando.

Pero no fué de las mismas características el segundo encuentro, que resultó accidentadísimo y emocionante en extremo, con la fatídica igualada a 44 para 45!

Contendieron «trágicamente» desde el comienzo hasta el final del partido Pasieguito y Bernardo Irigoyen, contra Echániz y Errezábal, sacando los delanteros del once.

Los siete primeros tantos se los apuntaron seguidos Pasieguito e Irigoyen, que ostentaban la faja roja; pero no tardaron en ser alcanzados en cuanto se afianzaron y se compenetraron en juego Echániz y Errezábal, pareja ésta que también tuvo sus momentos de dominio.

Las actividades de estos cuatro aplaudidos pelotaris fueron apreciadas por un igual, y así también transcurrió el partido con pequeñas diferencias en el tanteo, para verse empatados por último en el tanto 44.

El momento no pudo ser de mayor espectacularidad para el mero aficionado y emocionante para los interesados en apuestas, y el tanto decisivo, al fin, después de interesante y accidentada pelea, fué ganado por Echániz-Errezábal, sin que haya habido vencedores ni vencidos.

### LA PELOTA EN BILBAO

**En el frontón del Club Deportivo, Rubio ganó a los hermanos Echániz por dos tantos**

BILBAO.—En el frontón del Club Deportivo se celebraron ayer dos interesantes partidos de pelota a mano.

En el primero, Kirru jugó contra los hermanos Echániz. El partido era a 22 tantos, ganándolo Kirru, en un juego formidable, por dos tantos.

El partido era de desafío, como «challenger» al campeonato. Kirru ha desafiado oficialmente a Atano III, actual campeón.

En el segundo partido jugaron Ubilla II y Artazo contra Irureta (Terremoto) y Alzaga. Los primeros ganaron por siete tantos. El encuentro era a 22.

—En el frontón Euskalduna jugaron Aranci y Aldazábal contra Guernica y Garaiola, venciendo la primera pareja por cinco tantos.

En el segundo partido contendieron Arrigorriaga y Pradera con Arrarte y Gatzaga. Ganaron los primeros por ocho tantos.

## Frontón Moderno

**HOY, DOMINGO, 28 DE ABRIL**

**a las tres y media en punto de la tarde, tres grandes partidos de mano y remonte**

Primer, a mano (22 tantos):

PERU y CHIQUITO DE MALLAVIA contra UBILLA I y CHAPASTA

Segundo, a remonte (50 tantos. Pareja contra trío):

ARAMBURU II y LESACA contra LARRAÑAGA, ARANÓ II y ARRUAARRENA

Tercero, a remonte (40 tantos):

MONDRAGONES y AMENABAR contra SALA e IDIAZABAL

GALERIA, 0'40 SILLAS, 1'50

Hoy domingo 28 de abril

**FRONTÓN ASTELENA \* EIBAR**

Grandes partidos de pelota

A LAS TRES Y MEDIA DE LA TARDE

Primer partido:

**Rubio-Altuna**

contra

**Eguía-Mondragonés**

Del 4 y 2 y medio respectivamente

Precios: Sillas, 4 ptas.; Gradas, 1,50; Galería, 1,00.—Regirán las notas de costumbre.

Segundo partido:

**ATANO HERMANOS VII y II**

contra

**ULACIA y URIBE**

Tercer partido:

**FELIPE contra ARTEONDO**

La fuente de «Ibarbil», del barrio de Errazu, donde aún existen el vaso y su cadena, colocados hace 27 años.

El precio del billete ha quedado establecido en cinco pesetas y cuantos quieran sumarse pueden pasar a «retratarse» a la relojería de don Francisco Larrañaga (Calle de Ibar, 6).

Tanto en esta excursión como en la de Igaratza se dispondrá del magnífico autocar abierto puesto recientemente en uso por el Garage Moderno.

Hay gran entusiasmo para ambas excursiones, por lo que recomendamos a cuantos deseen participar en ellas, se apresuren a recoger los boletos, pues si lo dejan para última hora, corren el riesgo de quedarse en tierra.

Brevemente nos referiremos a otra excursión de mayor envergadura que prepara la misma Agrupación al Gorbea—el Aitzgorri vizcaíno—, y para la que existe también gran entusiasmo; dejando para más adelante la excursión cumbre al Pirineo Central, señalada para los días 27, 28, 29, 30 y 31 de julio, tomando como base el magnífico Hotel Candanchú, del «Ski Club Tolosano», cuya apertura ha constituido el «succès fou» de la temporada.—A.

**Frontón Municipal de Vergara**

Hoy, domingo, a las nueve menos cuarto de la noche.

Debut del campeón del trinque Salegui

Primer partido:

**SALEGUI y URCELAY**

contra

**OLASCOAGA y ARTAZO**

Segundo partido:

**CHARA contra OLAIZOLA**

**Traspaso**

acreditada lechería y huevería, sitio céntrico, buenas condiciones, por no poderla atender. Razón en esta Administración.

28 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página II



## MONDRAGON

## LA VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

El próximo viernes, día 3 de mayo, pasarán por esta villa los corredores ciclistas que participan en la I Vuelta a España, habiéndose recibido con tal motivo del diario organizador las instrucciones necesarias para cuidar del orden y asegurar la perfecta orientación de la ruta.

## DERRIBO DE ARBOLES

Conforme a lo propuesto por la Comisión de Obras y de acuerdo con el presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza, se ha procedido al derribo de diez árboles del Jardín Viteri que por unas y otras causas restaban visualidad y deslucían la estética del nuevo Grupo Graduado recientemente construido en aquel lugar.

## SAN PRUDENCIO

Hoy, domingo, se celebrará en San Prudencio la tradicional romería del mismo nombre, que no obstante haber perdido mucho de su antiguo esplendor, sigue gozando, contando con el favor del tiempo, de gran aceptación entre los pueblos de Vergara, Uñate y Mondragón, que allí acostumbran a reunirse anualmente en alegra fiesta.

## LOS FESTEJOS DE SAN JUAN

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento ha dado comienzo a los trabajos de organización de las fiestas patronales de San Juan.

Sin embargo, de su labor nada podemos adelantar, porque todo se halla todavía en periodo de preparación y consulta.

Prometemos, eso sí, tener al corriente a nuestros lectores de esos trabajos, tan pronto signifiquen acuerdos firmes, o sean susceptibles al menos, de realización.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Celebró el Ayuntamiento la sesión correspondiente a la semana en curso. En la presidencia el sindico señor Echevarría y en sus asientos respectivos los señores Herrarte, Díez, Aramburu, Garro, Zargota, Mendizábal y Oyanguen.

Es aprobada el acta de la anterior.

—Aproueba la celebración de un concurso para el derribo de diez árboles del Jardín Viteri, cuya desaparición informó favorablemente la Comisión de Obras, para estética de dicho jardín y mejor vista del Grupo Graduado que allí se levanta. El concurso se anuncia para después de la sesión y como condiciones mínimas se señalan el aprovechamiento de dichos árboles a cambio del arreglo del piso.

—Accede a incluir en la lista de familias pobres a doña María Elizaguirre, cuyo ingreso en la enfermería de Eibar autoriza a continuación. (En este momento entra el primer teniente alcalde, señor Resusta, que pasa a ocupar la presidencia).

—Acuerda conceder al alcalde pedáneo del barrio de Musácola, las raciones y materiales que solicita para el arreglo en Auzola-n de uno de aquellos caminos.

—Aproueba el expediente de pobreza instruido para el ingreso en la Casa de Salud de Santa Agueda de la demente Isabel Amuchástegui.

—Concede el socorro habitual de 80 pesetas, para ayuda de los gastos que le ha originado, a don Julián Mendiárrach, la operación practicada a su hijo Vicente. El Ayuntamiento hace observar, una vez más, que para la concesión de este socorro es condición indispensable que la petición se formule con anterioridad a la intervención.

—Sanciona la recaudación habida durante el mes de marzo por derechos de agua potable a domicilio, que asciende a 2.868,50 pesetas.

—Queda impuesto de las comunicaciones recibidas del Hospital provincial participando las salidas de los enfermos Pedro Casanovas y Esperanza Aguirre, y del fallecimiento de José Antonio Arzuaga.

—Se da lectura a una comunicación de la Comisión de Festejos de Eibar solicitando subvención para la carrera ciclista celebrada el 14 de abril. Se acuerda contestar que para lo sucesivo se tendrá en cuenta la petición y que se procure formularla con la debida antelación.

—Queda impuesto de haberse realizado veintiún análisis de leches procedentes del barrio de Musácola, sin que ninguna de ellas haya dado mal resultado.

—Son aprobadas las condiciones que se presentan para la subasta de las basuras de la villa, contra cuyo acuerdo en el plazo hábil expuesto al público no se ha formulado reclamación alguna.

El tipo de subasta es el de 800 pesetas anuales durante diez años, exigiéndose al rematante, entre otras condiciones, que el depósito no debe estar enclavado a una distancia inferior a cien metros de la carretera y un kilómetro del casco de la población. Se interesa también la construcción de un cobertizo, que las presta de los efectos del viento.

—A continuación se da lectura a una proposición del señor Echevarría, relacionada con la partida de la fuerza de Miqueletes que aquí estaba destacada y con cuyo motivo pide el nombramiento de una Comisión que se entreviste con la Diputación para tratar de conseguir su permanencia en esta villa.

Se acepta la proposición y se nombra dicha Comisión, que la formarán el alcalde con los señores Resusta y Echevarría, juntamente con el secretario de la Corporación que además llevarán para resolver los planes de las obras del puente de Conde-kúa, la balsa de Arrasate y otras obras de indudable interés para la villa y que desde hace tiempo se encuentran en periodo de estudio en la Diputación, de la que hasta ahora solo se han recibido buenas noticias. Esta Comisión fijó para hoy, sábado, su visita.

—Finalmente, acordó el pago de varias cuentas.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.—Corresponsal.

VENERO - PIEL - VIAS URINARIAS  
Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 12 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenérea  
SAN MARTIN, 52, 1.º izqda.— Teléf. 12-2-42

## ELGOIBAR

## LA SESIÓN MUNICIPAL

Acuerdos adoptados por la Gestora del Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

—En cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 125 del reglamento de Hacienda municipal, la presidencia hace saber a la Comisión de Hacienda, a quien se designa en sustitución de la Comisión Permanente, que formuladas en el periodo debido las cuentas de este Ayuntamiento correspondientes al presupuesto extraordinario formado el año 1929 para diversas atenciones y que fué cerrado en la sesión del día 11 del actual, quedan sometidas al examen de dicha Comisión a los efectos prevenidos en de-recho.

—Se accede a una solicitud del vecino don Luciano Arregui, que pide autorización para elevar un piso más a la casa propiedad de don Juan Juaristi, sito en la calle de San Francisco.

—El gestor señor Larrañaga pide que se quite el impuesto municipal a la carne de cerdos que se matan en los caseríos y en las casas para el consumo de la misma sin que se destine a la venta.

Se hace ver al proponente que esa cuestión es a tratar en todo caso en la época de la formación de los presupuestos nuevos, por cuantos en el actual figura como una de las materias de ingreso del mismo oy no se puede hacer desaparecer por estar formado y aprobado con su inclusión.

—El gestor señor Múgica propone se adquieran sesenta metros de manguera para el servicio de incendios. Así se acuerda.

—Aprobó el pago de las cuentas que detallamos a continuación: a los señores Baraza hermanos, de Bilbao, 56,15 pesetas, por suministro de tubería para el servicio de aguas de la villa; a don Ignacio Mendiute, de Mendaro, 16,50 pesetas, por trabajos de Intineraria; a don Joaquín Oria, 22,50 pesetas, por suministro de raciones para el arreglo de caminos vecinales; a don Pedro Aizpitarte, fontanero, 29 pesetas, por trabajos realizados en el servicio del alumbrado; a don Primitivo Silva, 32,50 pesetas, por un par de botas para un alguacil; a la Alcaldía de Vergara, 187,88 pesetas, cuota correspondiente a este Ayuntamiento en los gastos de administración de justicia, correspondientes al primer trimestre; a la enfermería de Eibar, 124 pesetas, por estancias de doña Ana Uria, en dicho establecimiento, cuota del mes de marzo; a la Diputación provincial, 1.316,23 pesetas, por mitad de estancias de dementes pobres en Santa Agueda, cuota del primer trimestre del año.

## AGRADECIMIENTO

La familia de la joven Angeles Antón, recientemente fallecida, nos ruega hagamos constar su gratitud por medio de LA VOZ DE GUIPUZCOA, a cuantas personas testimoniaron su condolencia con motivo de la irreparable pérdida.

## ANTE LA FIESTA DEL 1.º DE MAYO

Caso de que se conceda por la superioridad la autorización que tiene solicitada la sección del Sindicato Obrero Metalúrgico de esta villa, tendrá lugar en la noche del día 30 (martes) en el local de dicha organización, una gran conferencia sobre el significado de dicha fiesta de los trabajadores, hablando los oradores señores Somonte y señorita Arnaiz, de Bilbao.

Existen, pues, gran expectación para oír a tan prestigiosos propagandistas societarios.

## CORRESPONSAL.

—Se autoriza al señor Aseguinolaza para, de acuerdo con el sobrestante municipal, efectuar con alambre el cierre del depósito de maderas que tiene en la calleje, siempre que se comprometa a abonar el canon correspondiente.

—Se acuerda comunicar al practicante don Damián Erazquin, el agradecimiento de la Corporación por sus servicios prestados gratuitamente.

## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

En sesión subsidiaria celebrada hoy, 26 del actual, ha resuelto este Ayuntamiento los siguientes asuntos:

—Aprobar el acta de la sesión anterior.

—Seguidamente el señor Imaz presenta una lista de los servicios prestados por el practicante señor Erazquin en los diversos accidentes que se citan, relación que pasa a la Comisión que entiende en el asunto pendiente referente al practicante municipal señor Galparsoro.

—Se adjudica definitivamente la subasta para la ejecución de las obras de modificación de la fachada y construcción de pabellones en el cementerio municipal, a don José Luis Guridi, como postor más ventajoso por hacer una rebaja de 5,25 por ciento sobre el tipo de subasta: 9.891,85 pesetas.

—También se hace la adjudicación definitiva de la subasta para el embaldosado de parte de la calle Mayor, a favor de don José Luis Guridi, único postor, en el tipo de subasta: dos mil pesetas.

—El médico titular comunica haber efectuado la vacunación antivariolosa. Enterados.

—La Sociedad "Goierriko Alkartasuna" solicita autorización para efectuar la acometida de aguas de la cañería general para el edificio que está construyendo en la calle Mayor. Pasa a la Comisión de Obras y sobrestante municipal.

—El chistulari municipal don Juan Aramburu manifiesta que habiendo transcurrido con exceso el tiempo que se comprometió a desempeñar el cargo después de habersele admitido la renuncia, se nombre a otro interinamente o se le autorice para nombrar substituto mientras se hace el nombramiento del que ha de desempeñar en propiedad el cargo. Esta petición pasa a informe de la Comisión de Gobernación.

—Las peticiones de don Sixto Alonso, don Julián Cortabarria y don Edilberto Noriega, referentes a hospitalización de enfermos, pasan a informe de la Comisión de Beneficencia.

—Se aprueban facturas por valor de 1.441,35 pesetas.

—A propuesta del señor Asla, se acuerda fijar un letrero prohibiendo el depósito de basuras en el río Sangronis, porque la escasez de su caudal no permite efectuar el arrastre de las mismas.

—Se autoriza al señor Aseguinolaza para, de acuerdo con el sobrestante municipal, efectuar con alambre el cierre del depósito de maderas que tiene en la calleje, siempre que se comprometa a abonar el canon correspondiente.

—Se acuerda comunicar al practicante don Damián Erazquin, el agradecimiento de la Corporación por sus servicios prestados gratuitamente.

Y queda terminada la sesión.

## PERDIDA

Días pasados se le extravió a una niña una cadena de oro que llevaba al cuello.

La persona que la haya hallado puede comunicar al correspondiente de este periódico, quien la pondrá en relación con el dueño del objeto perdido.

Se gratificará.—Corresponsal.

## RENTERIA

## LA FIESTA DEL TRABAJO

Para solemnizar la Fiesta del Trabajo, la Casa del Pueblo de esta localidad organiza en el teatro de la misma, el día primero de mayo, un gran mitin a cargo de renombrados y batalladores de la causa social.

El próximo martes, daremos más detalles de los actos preparados para festejar la fecha conmemorativa.

## ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

Hoy, a las diez de la mañana, tendrá lugar la apertura de la exposición de los trabajos realizados durante el curso por los alumnos que asisten a este establecimiento docente y el reparto de premios a los más avenajados.

Al acto asistirán las autoridades municipales, invitados y el personal de la Escuela. Queda invitado el público en general.

## CARTELERA

El Salón Victoria proyecta la película en español titulada "El tango en Broadway", con tangos cantados por Carlos Gardel.

## NOTAS DE IZQUIERDA REPUBLICANA

A juzgar por el número de invitaciones recibidas en el día de ayer para el baile benéfico pro-victimas de octubre y sus familias, que esta Agrupación organiza para el martes, día 30, en el Danubio Azul, promete ser un éxito.

Las pocas invitaciones que quedan, pueden recogerse en nuestro domicilio, Avenida de los Mártires de la Libertad, núm. 5, todos los días desde las seis de la tarde en adelante.

## LA SESIÓN MUNICIPAL

La sesión pública fué presidida por el señor Villarrás, con asistencia de la mayoría de gestores, excepto los señores Recalde, Hortolá y Marin.

—Se aprueba, con el voto en contra del señor Reletena, la diligencia relativa al expediente de habilitación de suplemento de crédito para compra de dos caballos.

—Idem al instruido para compra de un transformador y construcción de una caseta de acomplamiento de fuerza eléctrica.

—Pasa a la Comisión de Hacienda la comunicación de la Comisión Gestora provincial, referente a la determinación de la zona de Ensanche para la concesión de los beneficios administrativos.

—Se acuerda conceder quince días de licencia al guardia municipal don José Ramón Barandiarán.

—Se aprueba el informe de la Comisión de Festejos concediendo 30 metros cúbicos de piedra para arreglo de caminos vecinales, a don Luis Usabiaga y consortes.

—Se acuerda sacar a concurso la provisión de tres plazas de auxiliares de oficinas con el sueldo anual de 2.500 pesetas. Dichas plazas tendrán el siguiente destino: una para la Secretaría, otra para la Intervención y la tercera para los Arbitrios.

—Se aprueba la Memoria y el presidente concede un voto de gracias por las gestiones que los gestores han realizado en Madrid en la consecución de subvención para el grupo escolar que se proyecta construir. En la misma se da cuenta de las visitas realizadas en los Ministerios y la ayuda entusiasta de don Juan Usabiaga en todos los requerimientos que se le han hecho.

—Se aprueba la Memoria y el presidente concede un voto de gracias por las gestiones que los gestores han realizado en Madrid en la consecución de subvención para el grupo escolar que se proyecta construir. En la misma se da cuenta de las visitas realizadas en los Ministerios y la ayuda entusiasta de don Juan Usabiaga en todos los requerimientos que se le han hecho.

—El mismo señor manifiesta que la próxima sesión se celebrará el jueves, por coincidir el miércoles con la Fiesta del Trabajo.

—El señor Reletena insiste sobre la justicia que asiste a los obreros eventuales para ser incluidos en la plantilla de obreros fijos, pero como no se ha reunido la Comisión de Gobernación por motivos justificados, en la primera reunión redactará el informe.

—El señor Escribano pide un crédito de 500 pesetas para el arreglo del camino a los Agustinos, porque de esa mejora se benefician además de los caseros, empresas particulares y otros vecinos que habitan aquella barriada en formación y no es lógico que la prestación personal de los caseros no sea retribuida. Se ocuparán unos doce operarios durante quince días, a quienes se abonará unas tres pesetas de jornal. Pasa a estudio de la Comisión.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

## LETRAS DE LUTO

Ha fallecido la distinguida señora doña Luisa Errvit y Azpíroz, viuda de Arangoa, persona que estaba vinculada con distinguidas familias de la localidad.

El entierro tendrá lugar hoy, viernes, a las nueve y media de la mañana, y acto seguido los funerales en la iglesia parroquial de esta villa.



## ALZA

## A LOS OBREROS PARADOS

Se ruega a todos los obreros parados inscritos en el Bolsín Municipal, pasen hoy, domingo por el bar "El Nido" de Herrera, y "El Romeral" de Alza, al objeto de firmar un documento que se refiere a solicitar la construcción del segundo trozo de la carretera de Alza a Martutene.

Por ser el asunto de suma importancia y tener que entregar dicho documento el lunes, en la Diputación Provincial, se encarece la urgencia del caso.—La Comisión Obrera.

## TEMAS LOCALES

El Municipio de Alza se halla realizando diversas gestiones al objeto de llevar a cabo la continuación del segundo trozo de la carretera de Alza a Martutene, cuyo primer tramo, desde la plaza de Blasco Ibáñez a "Cataliñene" está próximo a su terminación.

Días pasados visitaron al ingeniero de la Diputación provincial don Ramón Pagola, y aunque no existe consignación destinada a dicho objeto, obtuvieron la halagadora promesa de que de otras partidas podría destinarse alguna cantidad para acometer dicha obra.

En posterior visita, el gestor señor Garayalde, prometió dar solución a las pretensiones del Municipio de Alza, reconociendo la justicia de la petición, toda vez que con ello se mitigaría, si no en su totalidad, al menos en parte, el problema del paro local de la villa.

Por nuestra parte, deseamos viva y sinceramente que las gestiones que se realizan se traduzcan en una realidad, y que lo que se pretende sea un hecho a la mayor brevedad posible.

Repetidas veces hemos señalado este fenómeno del paro, circunscribiéndonos solamente al local, toda vez que es utópico abarcarlo en general, cuando en la localidad es tan difícil resolverlo; hemos indicado ideas y planes para su solución y hemos acudido constantemente para llevar a la práctica su solución.

Y hay que reconocer en justicia que el paro local no decrece, sino que aumenta por desgracia; que cada día se alistan nuevos vecinos en el Bolsín de parados.

Ya los partidos políticos, los vecinos, todos en general, sugieren al Municipio el deseo unánime de llevar a la práctica la realización de obras en las que puedan emplearse los obreros que carecen de trabajo.

Por tanto, el Municipio debe requerir el apoyo, la colaboración de todos aquellos que se interesen por este asunto de tan vital importancia para que aporten su ayuda al objeto de llegar a la conclusión de una cosa tan deseada por todos, cual es la de facilitar trabajo al que de él carece.

Sin antagonismos políticos, mirando este problema con una concepción humana, unidos todos, no será difícil conseguir lo que se pretende.

Es lo que nuestro leal entender recomienda, y dispuesto a colaborar en la medida de nuestras modestas fuerzas.

## ACUERDO PLAUSIBLE

El acordado por el Ayuntamiento de Alza, disponiendo que la casa propiedad del Municipio, y que era habitada por el difunto médico titular don Leandro Aizpúrrua, se destine a cobijo de familias amenazadas de desahucio, caso de que esta medida se lleve a efecto.

Pero como lamentablemente son bastantes los vecinos que se encuentran en esta situación, nos parece insuficiente solamente este local, si es que, repetimos, dicha disposición se lleva a efecto.

Por humanidad es deber no sólo del Municipio, sino de todos en general, aportar toda la buena voluntad para evitar espectáculos tan dolorosos como el que señalamos.

También en la misma sesión se discutió el tan manoseado asunto de la construcción de escuelas en Molinao.

Como se concretó en el sentido de proceder inmediatamente a la subasta para la construcción de ellas, esperamos no vernos obligados a poner algún comentario que no sea del agrado de alguien. Tengan en cuenta los que se crean aludidos que tenemos paciencia, pero que ésta puede agotarse.—C.

## LEZO

## SESION MUNICIPAL

El pasado jueves celebró sesión ordinaria el Municipio, correspondiente a la actual semana, bajo la presidencia del alcalde señor Ayerdi, tomándose los siguientes acuerdos:

Lectura y aprobación del acta anterior.

—Se lee una instancia presentada por don José Hoyos Manterola, habitante en el caserío denominado "Gainaturizqueta", de esta Universidad, quien solicita la adquisición en alquiler, de dos trozos de terreno comunal, sobrante en las inmediaciones de su domicilio, aproximadamente dos jugadas en total. Concedido.

Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

## PROXIMAS FIESTAS

Para los días 3 y 5 del próximo mes de mayo, con motivo de las tradicionales fiestas de Santauruz-chiki, el Ayuntamiento ha confeccionado el siguiente programa de festejos:

Viernes, día 3, por la mañana, algre pasacalle por los chistularis, con disparo de cohetes y acompañamiento de gigantes y cabezudos.

Al anochecer, alternarán los chistularis con un excelente acordeonista.

Domingo, día 5, al igual que el viernes por la mañana, diana por los chistularis.

A las tres y media de la tarde, tiro de carbina de salón y a continuación tiro al platillo, en cuyas tiradas podrán tomar parte cuantos lo deseen.

De nueve a doce de la noche, actuará una banda de música en la Plaza de la Constitución, terminando estas fiestas con un correccalles.

## CARTELERA

Hoy, domingo, en el Salón Victoria de Rentería, se proyectará la deliciosa cinta, hablada en español, "El tango en Broadway", por Carlos Gardel.—El corresponsal.

## IRUN

## LA QUESTION DEL PARO

Otra nota que nos envía "Solidaridad de Trabajadores Vascos" de Irún, con el título "Nuestra última réplica", dice así:

"A la vista el informe remitido al señor gobernador civil por la Junta del Paro de Irún, vamos a replicar por última vez.

Dicho informe tiende a justificar unos despidos que nosotros estimamos injustificables. Nos tiene sin cuidado que se haga ver que todos esos hombres que actualmente trabajan llevan cuatro, cinco o seis años de residencia en Irún. El caso es que esos hijos del pueblo están en la calle. Y sin despreciar a los trabajadores extraños, reconocemos que deben ser preferidos los de Irún.

Entre los obreros despididos, sabemos de uno que tiene que mantener a diez personas, de las cuales solamente trabajan dos, viéndose a sacar en conjunto un jornal de siete pesetas. Diganos la Junta del Paro si con ese dinero se puede mantener esa familia.

Además, existen algunos otros solidarios que, por efecto de esa determinación, se hallan en una situación verdaderamente angustiosa.

El primero de esos hombres, llamado José Martín Lecuona, remitió una carta a esa Junta exponiendo el estado en que se encuentra y pidiendo la readmisión en el trabajo. Esta carta hasta la fecha—estamos en la noche del día 26—no ha sido contestada. Es de justicia, pues, que esos hombres sean readmitidos, so pena de cometer una mayor injusticia.

Hemos hablado tan sólo de los obreros afiliados a Solidaridad; que sañemos por referencias que entre los ajenos a nuestra Agrupación se den casos semejantes.

Quizá para la Junta del Paro sean pocas pruebas; pero estos hechos son ciertos. Y ante ellos nosotros no podemos menos que protestar energíicamente por esos despidos que así atentan contra el bienestar de esas familias proletarias irunesas.

Lo que dijimos al señor alcalde sobre nuestra conducta al no aceptar el puesto en esa Junta, lo repetimos hoy. Y con esto creemos que puede darse por terminada esta polémica.

Unos hijos de Irún están en la calle. Y mientras continúe este estado de cosas, nosotros estaremos enfrente de la Junta del Paro, del señor alcalde y del Excmo. Ayuntamiento. — La Junta Directiva."

## "LA FRATERNIDAD" DE IRUN

Se convoca a junta general ordinaria que se celebrará en los locales de la Asociación el martes día 30, a las siete y media de la tarde en primera convocatoria y a las ocho en segunda, con arreglo al siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la Junta general anterior. Nombramiento de un vocal de la Junta directiva. Proposición de la Junta directiva sobre nombramiento de oficial de Secretaría-cobrador. Relación de altas y bajas. Ruegos, preguntas y proposiciones.

## VERGARA

## MEZCLILLA

Días pasados y como dimos cuenta al hacer la información de la última sesión municipal, fué denunciado un vecino que había hecho una toma clandestina de la línea eléctrica del Ayuntamiento, hecho punible que por serlo es natural que tenga su sanción, aunque ésta, no comprendemos el por qué, tiene que señalarla al gobernador civil.

Pero, por otra parte, una pregunta: ¿El hecho denunciado es el único que de igual naturaleza se ha descubierto con las revisiones e investigaciones que con tan plausible celo se están efectuando en los servicios de luz y agua?

Es una pregunta sin ninguna malicia.

El denunciado quiso justificar su hecho diciendo que había realizado la toma para poder oír con su aparato de radio los sermones de Semana Santa.

Es lo que con toda seguridad se dijo: "Estos son carlistas y con decir que lo he hecho para oír sermones, me han de perdonar."

Recordó, a no dudar, el caso aquél de un concejal de los últimos tiempos de la dictadura, que habiéndosele encontrado también una toma clandestina de fluido municipal, que lo utilizaba incluso para mover un motor, consiguió que no se le denunciara, alegando que todo lo había confesado y lo que Dios se lo había perdonado, no se lo iban a castigar los hombres.

Para los católicos, irrefutable.

La excusa puesta se debió—¿qué duda cabe?—a lo que la atribuimos, porque al denunciado no le hacía falta, para oír los sermones de Semana Santa, corriente y ni tan siquiera aparato de radio. Con no taponar los oídos le bastaba.

Porque al cabo de la calle, dentro de la calle, en la plaza, en el café, en el monte, en todas partes se podían oír los sermones que le interesaban. Nosotros, al menos, los oímos, aunque muy poco nos llegaron a interesar, puesto que en ellos se decían las mismas cosas y de la misma manera que cuando éramos chicos.

En particular, el Viernes Santo fué un verdadero abuso. Se dirá que el día era uno dedicado al culto religioso y era natural que las emisoras y las receptoras se dedicaran a expandir voces religiosas.

Así es, pero también el 14 de abril fué un día dedicado a la República y las emisoras no sólo no se dedicaron a radiar exclusivamente voces republicanas, sino que no radiaron ni una sola de las muchas que se dieron en España.

A las emisoras españolas se les ve desde hace tiempo el plumero y el bonete.

## LOS PARTIDOS DE HOY

La empresa de nuestro frontón anuncia para la tarde de hoy dos interesantes combinaciones que en los aficionados han despertado expectación.

En primer lugar contendrán Salegui, el campeón del trinquete, que con este partido debutó en Vergara, y Urcelay, contra Olascoaga y Artazo.

Y luego, el partido de mano a mano suspendido hace unas semanas por indisposición del pelotari vergarés, en el que contendrán Chara y Olaizola.

## PASAJES

## ADMINISTRACION MUNICIPAL

La última sesión municipal fué presidida por el alcalde, señor Rubio, y a la misma asistieron los concejales señores Trebet, Ayllón, Trinca, Manrique, Valverde, Alijostes, Aranguren, Esteban y Aristondo.

—Aprobada el acta de la sesión anterior, sin reparos, pasan a tratar los asuntos que aparecen en el orden del día.

—Se aprueba el escrito presentado por don Cesáreo Ibáñez, electricista, aceptando las bases propuestas por el Ayuntamiento para el cuidado de las luces de los barrios Ancho, San Juan y San Pedro.

—Se toma en consideración un escrito del señor Auge, respecto a unas aceras en Pasajes de San Pedro.

—Pasan a la Comisión de Obras unos planos de edificación de unos pabellones para cuya construcción solicita permiso la señora Viuda de García.

—Se aprueban otros planos para edificación de una casa de don Ricardo Zubirraran.

—El señor Trebet propone a la Corporación el arreglo de una fachada propiedad del Ayuntamiento y, al mismo tiempo, pasar un oficio al administrador del mismo de la planta baja para que arregle igualmente la fachada. Así se acuerda.

—Se acuerda pase un escrito al arquitecto para que revise los planos del edificio del señor Garibizu, a fin de ver si son conformes.

—Se acuerda visite una Comisión al abogado del Ayuntamiento para resolver sobre el asunto de las aguas y obrar en consecuencia con el contratista de las mismas, que tiene paralizadas las obras de la traida de aguas.

—El señor Ayllón propone, y así se acuerda, se gestione cerca del delegado del Trabajo, con el fin de que en este pueblo se abra el comercio los días festivos como lo hacen en el vecino Rentería.

—Y por último se aprueban las facturas de los señores Echeburúa, Radigales, Serrano, Arillaga, Balerano y Diputación.

—Sin más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## IZQUIERDA REPUBLICANA

El próximo martes, día 30, se celebrará un acto artístico en este Centro, poniéndose en escena la obra cumbre de Dicenta "Juan José".

Cada afiliado tiene derecho a dos invitaciones que les serán entregadas en la secretaría del Centro, rogándose a todos los afiliados pa-sar a retirarlas a la mayor brevedad.

## NUEVOS MATRIMONIOS

Han contraído matrimonio los jóvenes pasaitarras Evaristo Oyarzábal con la agraciada, joven Manolita Uranga, y Buenaventura Eceiza con la simpática joven Mercedes Iraola.

Les deseamos a las dos parejas una eterna luna de miel.

## NATALICIO

Ha dado a luz su primer vástagos la esposa de nuestro amigo Lino Jáuregui, a quien, así como a la venturosa madre, felicitamos.

## CONVOCATORIA

El "Pasayako Lagun Ederak", convoca a sus jugadores fichados a que pasen por el domicilio social para enterarles sobre el partido que se jugará hoy, domingo.—Valverde.

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde señor Eguren, celebró sesión nuestro Ayuntamiento, adoptando los siguientes acuerdos:

Merecieron su aprobación los siguientes ingresos correspondientes al mes de marzo: Rentas, pesetas 220'30; suministro de agua, 974'90; pésaje y almacenaje, 150'69; puestos públicos, 182; consumo, 4.602'73, o sea 417'40 pesetas más que igual mes del año anterior.

—Quedó aprobado el expediente de pobreza a favor de la presunta demente Leonor Monasterio Arrieta, para dar ingreso en el manicomio de Santa Agueda.

—Se leyó un escrito elevado por el presidente y secretario del Sindicato Metalúrgico, solicitando que la banda de música amenice el día 1 de mayo tocando pasacalle y concierto por la mañana y bailables por la tarde y por la noche.

Por unanimidad se acordó que toque una sesión de bailables y que el alcalde gestione con la banda para la ejecución del pasacalle.

—En el periodo de ruegos y preguntas, el señor señor Arana expone que el secretario de la Corporación, abandonando su puesto, ha provocado en un taller un incidente un tanto violento y pide se le juzgue. El secretario aludido mostró indignado por las manifestaciones del señor Arana, por entender que dicho gestor no tiene que ver con lo que él pueda hacer en la calle, pero reconoció su falta en abandonar su puesto, para lo cual pide se le forme expediente.

Manifestó el alcalde que, después de consultar con sus superiores, llegaría a juzgar al mencionado empleado.

—El señor Bolumburu culpó al secretario de haber ocultado el documento de la Diputación fechado el 27 de febrero certificando la aprobación por el Tribunal Económico Municipal del vigente presupuesto.

El secretario manifestó que el mencionado documento no viene dirigido al Ayuntamiento sino a la Alcaldía. El alcalde promete enterarse sobre el asunto planteado por el señor Bolumburu.

—El señor Urin se interesó de que la labor de las distintas comisiones del Ayuntamiento se realice en mejores condiciones. La Al

28 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Deva

### EL HOMENAJE AL DOCTOR REMENTERIA

"Abandonando muros, flota y socios, Enea se encamina hacia el imperio".

Así salió un día desde su casa, desde su pueblo, un joven estudiante. No salió el joven Pepe ni hacia el imperio y corte real de Eradio Palatino, sino en busca de la ciencia para con ella servir a la Humanidad.

Al cabo de varios años de trabajo, de estudio, de amor al bien, aquel joven que como un día salió mirando al infinito horizonte de la mar otro paisano nuestro, para con Eleano dar la vuelta al mundo, éste ansiaba caminar hacia el horizonte de la sabiduría.

Llegó a la cumbre; el joven Pepe llegó a ser el eminente doctor Rementeria, y cuando otra Cibeles pudo decirle decide a la demanda.

Que después de abatido el arduo "Olimpo", el doctor Rementeria replegó las alas que conducen a la gloria y redondeando las aristas del materialismo metálico, como dijo él, se dedicó al trabajo obscuro ante los hombres, pero grandísimo ante Dios, y puso su ciencia en beneficio de la más grande de las virtudes: de la Caridad.

Lejos de su pueblo, llegaban hasta nosotros noticias de sus triunfos, y Deva iba formando de un ambiente de simpatía, de amor, de reconocimiento en torno de don José, que nos creímos en la obligación de encauzarlo, pues la voz popular, cual Niso, nos decía:

La ocasión nos convida...

Probemos si vale algo nuestra diestra...

El sendero aquí está...

Y nosotros seguimos el sendero, y por el sendero fué todo Deva en homenaje popular. ¡Bien por nuestro pueblo!

### EL HOMENAJE

Ya el Sábado de Gloria en Deva se respiraba alegría, optimismo. A las siete y media de la noche, los disparos de cohetes y bombas anuncian la salida de los cabezudos con la banda de "txistularis", y la plaza de los Fueros y calles adyacentes eran un hervidero de gente que luego se divirtió.

A las once llegaron los famosos dulzaineros de Estella, recorriendo las calles en alegría kalejira e improvisándose en cualquier sitio.

Diez 21.—Ya estamos en el día de Pascua. Los primeros cohetes y chupinazos nos anuncian el nuevo día; las trompetas de la Banda Municipal nos saludan con el grito "Agur, Jaunak!", que primero frente al domicilio del homenajeado don José de Rementeria y después en diferentes sitios del pueblo van interpretando.

A las seis y media, terminada la misa, los "txistularis" hacen su aparición tocando alegría diana, y a las siete y media los dulzaineros navarros empiezan su arduo trabajo para no parar de tocar durante todo el día.

A las nueve, la banda municipal de "txistularis" recorrió las calles, y a las diez, en la iglesia parroquial, se celebró una solemnisima misa mayor, interpretándose magistralmente la pontificia de Perossi.

Los comentarios eran extremadamente elogiosos para el coro, pero de los que se hacían a los Eguren, Irusta, Artamendi, Cortajarena, los típlos del coro parroquial de Motrico y algunos otros que no recordamos, pero que le sumaron al coro para que la solemnidad revistiera la mayor brillantez posible.

Terminada la misa, los soportales del Ayuntamiento estaban abarrotados de gente al paso del que iba a ser objeto del homenaje. No bien apareció el doctor Rementeria, fué recibido con una calurosa ovación y "goras" entusiastas.

En el salón del Ayuntamiento y una vez acomodada la gente como podía, pues además del salón en las escaleras se reunieron un genio enorme, habló en nombre de la Comisión organizadora el farmacéutico don Eduardo Barreiro, el cual le hizo entrega de un artístico pergamino, obra del joven pintor devarra Simón de Berasaluce, y de un álbum, preciosa obra de arte damasquinado, que ha sido hecho en los talleres de los Artamendi, de Eibar.

El homenajeado hizo uso de la palabra, exponiéndose de que no podría dar las gracias como fuera su deseo, pues le embargaba el ánimo la emoción.

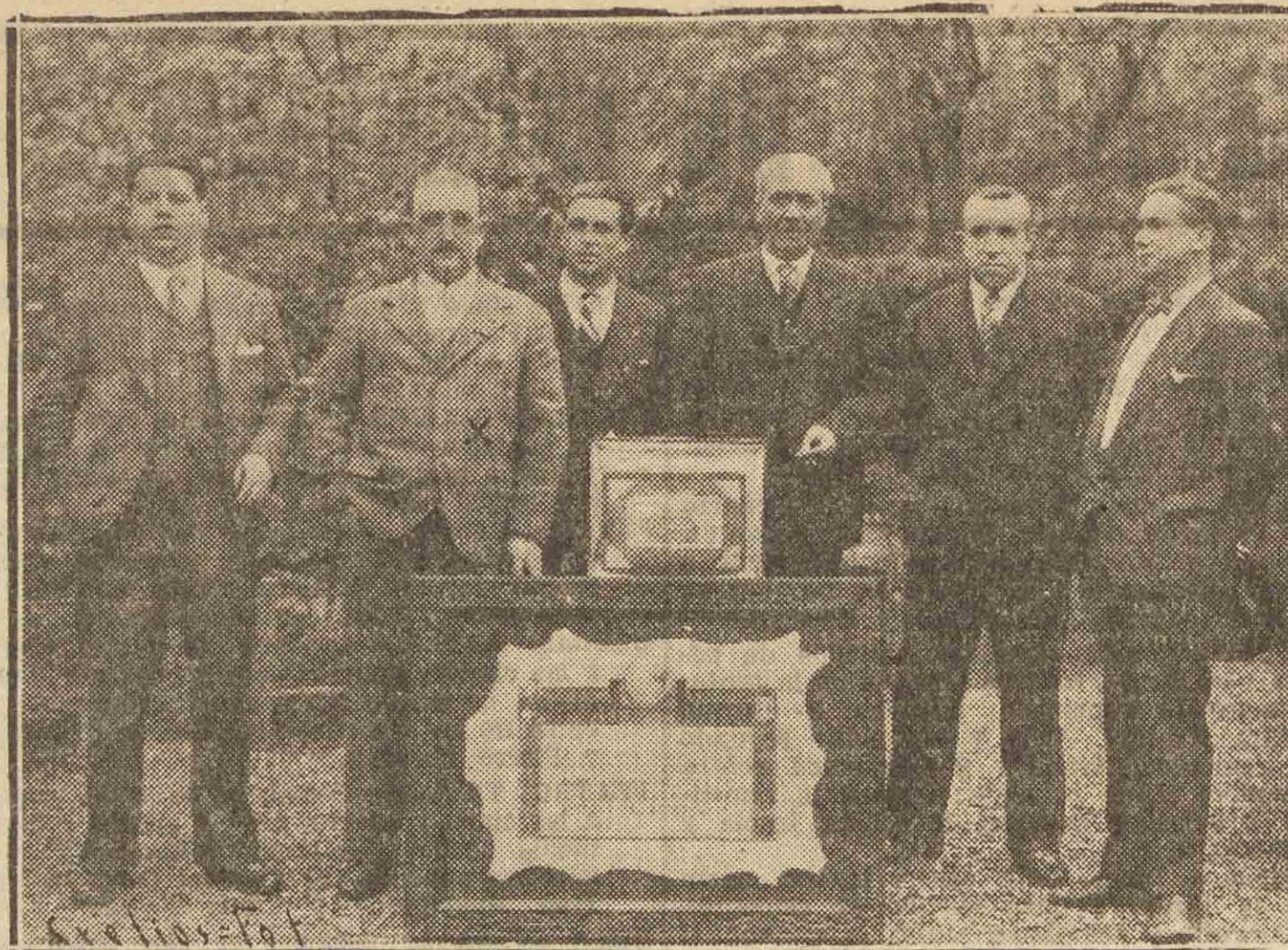
Comienza dando las gracias a los miembros de la Comisión organizadora y hace extensivas al pueblo de Deva, a sus amigos de fuera de ella y a sus compañeros de medicina, por haberse sumado a la acto y dice que si él ha podido llegar a ser merecedor de dicho acto, no es por su mérito individual, sino porque como su padre es el autor material de la cultura, la madre es del alma. Así también el país, la Lengua, las costumbres, etc., de un pueblo formó a su individuo.

Habla del espíritu expansivo de la raza vasca, simbolizada en la frase de "Eman da zabal zazu, munduan frutua", y dice que su amor al país y sus aficiones biológicas le han dado ocasión de descifrar en la provincia de Soria, Valencia, etc., inscripciones que demuestran que los vascos en todo el tiempo han salido fuera de sus fronteras naturales, no en son de conquista, sino en beneficio de la Humanidad, con lo que señala que su espíritu está conforme con el de Iparraguirre.

Habla del cirujano, a quien el pueblo le pinta con un serrucho para cortar piernas humanas como si el operador fuera un hombre sin entrañas, cuando es todo lo contrario, pues las aristas de la ambición metalizada están redondeadas más que en otros individuos por efecto de su continuo roce con el dolor y la desgracia.

Termina dando, una vez más, las gracias a todo el pueblo y ofreciéndose a todos para cualquier cosa, pues yo hoy—dice—he contraido con mi pueblo una deuda tan grande que solo puedo pagarla ofreciéndos a todo lo que os pueda servir. Una gran ovación, que duró largo rato, premió el discurso del doctor Rementeria.

En nombre la Comisión, don Félix de Aranaz da las gracias al pueblo, a los que no siendo de Deva han contribuido con sus donativos y concurrencia a la mayor esplendidez del homenaje, y, por fin, a don José Rementeria, le dice que reciba el pergamino y el álbum, modestos en su valor intrínseco, pero grandes por la labor de los artistas que han intervenido y mayores todavía por lo que representan, que son las virtudes de admiración y del agradecimiento, imposibles de darse por lo que contiene este álbum: las firmas.



El doctor Rementeria con la Comisión organizadora del homenaje, en el momento de hacerle entrega del pergamino y del álbum

El público aplaude entusiastamente y en aquel momento, desde los balcones del Ayuntamiento, las trompetas interpretan el "Agur, Jaunak!", que el público escucha con el más religioso silencio y aplaudiendo al final.

Acto seguido ejecutó la Banda Municipal de ésta, elegidas piezas de concierto, y durante el descanso de los músicos, recorrieron las calles los gigantes y cabezudos al son de la alegría kalejira ejecutada por los dulzaineros de Estella.

Para el mediodía estaba anunciado el banquete, en el cual la Comisión organizadora había limitado el número a ochenta por no haber sitio en el salón del Ayuntamiento, pero era tal el deseo de asistir al banquete-homenaje que se vieron en la precisión de admitir a algunos de los que lo solicitaban, improvisándose mesas en la Secretaría, despacho de la Alcaldía, oficinas de Luz y Agua y hasta la escalera, rebasando el número de 125 comensales, por lo que el acreditado establecimiento de don Francisco Uraín, a última hora, se vió en la imperiosa necesidad de servir comidas extraordinarias, si bien salió admirablemente del escollo, por lo cual le felicitamos.

Los organizadores quisieron que también los asilados tuvieran parte en el homenaje, y hizo servir también allí otras diez y ocho comidas extraordinarias. No paró ahí y por mediación de las distinguidas señoras que componen la Junta de "El Pan de los Pobres", repartió algunas cantidades, rasgo que fué muy aplaudido.

A los postres se leyeron adhesiones de don Martín Aramburu, etc., y rogado el señor Aranaz, en nombre de la Comisión, se le dejara leer unas cuartillas al joven Ignacio de Esnaola, en nombre de los asistidos por el señor Rementeria. Este devarra, que el verano pasado sufrió una herida gravísima, interesando el pulmón, leyó un admirable trabajo expresamente publicado en su favor y de sus compañeros.

Le contestó el señor Rementeria agradeciendo de nuevo el homenaje y haciéndole participar en él que durante medio siglo ha sido titular de Deva y culto médico don Martín Aramburu, palabras que fueron recibidas con una gran ovación.

A continuación se levanta el señor Pover, el tan conocido autor de la letra "Mendi-Mendiyan", para decir que como hoy Deva está reunido en este salón, sin matices, para enaltecer a un hijo suyo ilustre, él desea la unión de todos los vascos para conseguir para Vasconia lo que todos deseamos.

El señor Valle, en nombre de la Comisión

Gestora municipal, se adhiere al acto, así como el señor Marquiegu, en nombre del Ayuntamiento popular dimisionario. Don Pedro Antón dice que después de muchos años vuelve a Deva encendido de satisfacción, orgulloso más que nunca, en este día en que su pueblo rinde homenaje a un hijo, con lo cual se enaltece a sí mismo. Hubiera hecho una relación de lo que el doctor Rementeria representa en Madrid y su inigualable trabajo; su amor al desvalido y sus triunfos en la cirugía, para que sepan en mi pueblo lo que es y estén orgullosos de él, pero como han hablado muchos y apremia el tiempo, pues hay una simpática carta de los chavales del "Amaikak-Bat", los cuales invitan al partido de "foot-ball" que se jugará en homenaje al señor Rementeria, da por terminado su discurso con un "Viva el doctor Rementeria" y otro de "Viva Deva!", que son coreados con entusiasmo.

Áun hay otro orador; es el joven Telesforo de Antía, que ha podido beneficiarse con el cariño de hermano que tiene para sus paisanos don José, y con la maravillosa habilidad del doctor Rementeria, unidos, para beneficio no solo de los devarras y de los guipuzcoanos, sino de toda la Humanidad.

No hay ni que decir que todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Acto seguido la mayoría de los comensales, correspondiendo a la invitación del "Amaikak-Bat", al son de la típica dulzaina, se trasladaron al campo de "foot-ball" en alegre caravana. Terminado el partido se organizó la romería en la plaza de los Fueros, amenizando la Banda Municipal, los dulzaineros de Estella y los "txistularis" municipales y del "Eusko-Gazte", los cuales no dejaron de tocar hasta las doce de la noche, hora en que terminó la romería con un alegre pasacalle.

No hay ni que decir que la juventud aprovechó de lo lindo, pues los que no bailan o no han bailado hace varios años, ese día sentían un optimismo tan grande, que la satisfacción era suficiente para sacarlos a la plaza e incluso bailar aurrekues.

Como nota final daremos algunos nombres de los asistentes al homenaje, entre otros los sacerdotes don Manuel Lizarraga, párroco; don Adolfo Barrera, don Eusebio Bereciarlu, don Antonio Lizarraga, don Paulino Goitia, don Félix Marquiegu, don Antonio Eguren; doctores señores Echániz, Lombide, Basterrechea, etc.

Sentimos no poder dar los nombres de los múltiples telegramas, telefonemas y cartas recibidos de adhesión, pues sería interminable.

X. X.

## ¡¡OBREROS!!

"ALMACENES URBIETA" :: Urbieta, 32 :: S. Bartolomé, 3

Primera Casa en confecciones para Caballero y

niño :: La más barata y mejor surtida de

Guipúzcoa :: Comprando en esta Casa

vestiréis bien por poco dinero

## ROPAS DE TRABAJO

Bombachos azules, fuertes, desde .....	2'90	Pantalones de rayadillo, a .....	5'75
Bombachos blancos, fuertes, desde ...	2'90	Pantalones de gabardina extra, a .....	8'00
Buzos azules, fuertes, desde .....	7'90	Trajes dril lavables, a .....	10'00
Buzos americanos, a .....	14'00	Camisas sarga, fuertes, a .....	3'60
Buzos americanos con cremallera .....	18'00	Camisas azules, color sólido, a .....	4'75
Pantalones azules, fuertes, desde .....	4'40	Calcetines fuertes, a .....	0'30
Chaquetas azules, fuertes, desde .....	5'90	Calcetines fantasía, a .....	0'75

Trajes de lana con DOS pantalones, clase superior, a 35 pesetas :: Clase extra, a 50 pesetas.

Más de 5.000 trajes de lana, calidades superiores

a 28-35-37-40 45-50-55-60-65-70-75-80-85-90-100 y 110 pesetas

Gabardinas, Plumas, Impermeables, Americanas, Pantalones

Trajes de comunión, Trajes con pantalón "Niker" y toda clase de confecciones a precios de fábrica

## "La Voz" en Bayona

### LA FUNCION DE GALA DE BIARRITZ

Celebróse el martes por la noche, en el aristocrático teatro del Casino Municipal, de Biarritz, la función de galas española.

Como ya habíamos pronosticado, dado el objeto benéfico que inspiró la organización del festival, fue un éxito tanto artístico como económico. Artístico, por un grupo de elegantes y bellas señoritas sede la colonia española y extranjera, representaron y cantaron irreprochablemente dos coros netamente españoles. El coro de "Las lagarteranas", presentadas con toda propiedad escénica, y la canción gitana "Rosario la Cava".

Excusamos decir que fueron ovacionadas calorosamente y que el telón hubo de levantarse varias veces para que las artistas amateurs salieran a saludar emocionadas por las muestras de simpatía de que justamente eran objeto.

El éxito económico también superó a las esperanzas puestas por la Sección de Propaganda del Patronato de Emigrados Españoles, ya que se esperaba una buena entrada. Pero un público elegantísimo integrado por las más distinguidas familias españolas, inglesas, norteamericanas, sudamericanas, residentes actualmente en Biarritz, así como turistas parisienes y personalidades locales, ocuparon todas las localidades del teatro.

No pudo darse público más selecto y numeroso que el que asistía a nuestro festival español. Y no salió defraudado, pues además de los coros mencionados, proyectóse una interesantísima película parlante (marca Sorian), dedicada galantemente para esta fiesta por el marqués de Ivanrey. Interpretada esta cinta por consagrados artistas, que le dan desde luego su verdadero valor artístico, tiene el poderoso aliciente de haber sido filmadas todas las escenas en esta región de los Bajos Pirineos, apareciendo en la pantalla los más bellos paisajes y puntos de reunión deportivos, tales como regatas de canoas, tennis, natación, etc., etc., así como un público conocidísimo que asiste a tales espectáculos.

Tal es el realismo de la película "Un perro que recoge" que mereció los aplausos, en muchas escenas que los asistentes al festival le prodigaron.

Noche de éxitos para todos. Satisfacción para los miembros del Patronato que por sus constantes trabajos logran recaudar unos miles de francos para poder atender a los servicios benéficos establecidos por esta patriótica institución en favor de nuestros compatriotas indigenes.

### REUNION MUTUALISTA

Hoy, domingo, a las dos y media de la tarde, tendrá lugar en el Centro Español Mutualista la asamblea ordinaria correspondiente al primer trimestre de año 1935.

Como los asuntos que figuran en el orden del día son de sumo interés para los socios, la Junta directiva recomienda a todos la más puntual asistencia.

### LAS FIESTAS DE BAYONA

El Comité organizador de las próximas fiestas ha logrado confeccionar un interesante programa que abarca todas las manifestaciones de arte popular para atraer forasteros a esta villa.

Conocedores los señores del Comité de fiestas de los gustos del público, no han omitido detalle alguno para que los tradicionales festejos de Bayona superen este año a los celebrados el año último.

A primera vista parecerá que resulte imposible tal superación. Pero como los organizadores y sobre todo el secretario general Mr. Jean Haitse, poseen envidiables dotes de organización y tienen inventiva, las próximas fiestas que comenzarán el 13 de julio y terminarán el 18, van a ser algo extraordinario.

Habrá una magnífica y popular verbena española en la plaza del mercado, corrida de vaquas en la plaza de San Andrés y calles iluminadas; el día del comercio, la "braderie nocturna" que el año pasado fué el "clou" de las fiestas. Se celebrará el circuito ciclista de Saint Esprit en el que tomarán parte los "ases" internacionales del pedal, dada la cuantía de los premios.

Figurará asimismo, en el programa, la fiesta infantil en la Plaza de Armas, con carrozas, disfraces, bailes y cantos regionales, a la que concurrirán grupos de bailadores de varios pueblos de Guipúzcoa, las Landas y el país vasco-francés.

No faltará tampoco, la colección de fuegos artificiales, preciado festejo del pueblo francés y las iluminaciones de calles y plazas que con tan depurado gusto las presentan en esta vieja ciudad.

## Mar y puertos

UN SURTIDOR DE GAS-OIL

Muy pronto podrán nuestros pescadores surtirse de gas-oil en el muelle. Nada ya de ese fárrago de documentos que la organización actual exigía para el buen control de las operaciones. En adelante —nos referimos a un futuro muy próximo— se podrá disfrutar de las ventajas que proporciona un aparato surtidor, el cual se instalará en un lugar del muelle, donde se podrá adquirir combustible en cualquier momento y medida, con menos trabajo aún que el que se necesita para abastecer de agua.

Noticias de muy buen origen nos han asegurado que el proyecto de instalar un surtidor en el muelle está ya aprobado, hallándose el expediente, desde hace una veintena de días, en poder de las oficinas de Obras Públicas de San Sebastián, sin duda pendiente de algún formalismo de poca importancia. Desde luego, podemos asegurar que se instalará muy pronto en el muelle del centro, en su parte final, y que el aparato será automático, que podrá surtir con medidas de veinte en veinte litros.

La aprobación de este proyecto supone una grandísima mejora para el elemento pescador, pues evitar la constante preocupación de hacerse con documentos y recogida de firmas, que a esta sencilla gente se le antoja de una importancia tal que a veces prescinde de acudir a sus faenas pesqueras para atender y cumplir estos requisitos. La Dirección de la Capsa, sin duda, lo ha entendido también así, y se ha dispuesto a conceder estas mejoras que tanto beneficio reportará a todos. Esperemos, ahora, a que el director de Obras Públicas dé las oportunas órdenes para la pronta colocación de tan deseado aparato.

**La dársena de pescadores.**—Ya que nos hemos permitido mencionar al director de Obras Públicas, queremos aprovechar esta ocasión para exponerle la situación de la dársena de pescadores. ¿No habrá una pequeña consignación por ahí para limpiar los fondos de ese lugar? Hace ya tantísimos años que no se ha limpiado, que actualmente constituye un enorme basurero. La acumulación de piedra y pueras es tal, que constantemente tenemos que lamentar agarrotamientos y roturas de hélices. En un puerto de la importancia de éste, donde acuden constantemente todos los vaporitos de la costa a depositar su preciada carga de pescado, y que tanto beneficio reporta a todas las clases sociales, se da el caso lamentable de que en la baja mar no es posible atravesar la línea de entrada por la cantidad de obstáculos que existen. Hace pocos días hemos tenido ocasión de leer un proyecto, muy plausible, del ingeniero de Obras Públicas, proyecto de una importancia de dos millones, pero se refería a la dársena de cabotaje. ¿Es posible que no sobren tres reales para la de pescadores? —DOMINGO BONTIGUI.

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Una entrada y una salida de buques mercantes se registraron ayer en nuestro puerto; la entrada del vapor «Hernani» que llegó de Gijón con cargamento de carbón, y la salida del «Juanes», con cargamento para Requejada.

## LA PESCA

Mucha anchoa trajeron ayer al puerto las embarcaciones menores. Pero anchoa estupenda, sabrosísima que tuvo muchos consumidores.

Los vapores de arrastre trajeron también bastante pescado.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primavera, 1.878 kilos, a 4'80-3'70 pesetas kilo; merluza mediana, 1.020, a 4'05-3'40 la grande, y a 3'40-2'80 la pequeña.

Pescadilla, 15.929, a 2'75-2'30 la de bou, y a 2'20-0'80 la de pareja.

Gallito, 939, a 3'35-1'80.

Besugo de arrastre, 740, a 1'80-1'30.

Bacalao fresco, 370, a 1'75-1'15.

Cabras, 38, a 1'60-1'35.

Congrio grande, 334, a 2'60-1'25.

Sapo, 064, a 1'38-0'30.

Chicharro grande, 284, a 0'45-0'30.

Panchos, 3.278, a 1'20-0'15.

Ordinarios, 844, a 0'95-0'10.

Marrano, 10, a 1'55.

Langosta, 125, a 1'20.

Almeja, 290, a 2'00.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 11'37 de la mañana; a las 12'10 de la noche.

Bajamar: a las 5'11 de la mañana; a las 5'49 de la tarde.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: a los 10 minutos de la madrugada; a las 12'39 de la tarde.

Bajamar: a las 6'23 de la mañana; a las 6'51 de la tarde.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igeldo.

## Situación atmosférica:

Persiste sobre el Noroeste de Europa un anticiclón que se extiende hasta el Cantábrico.

En el centro y Nordeste del continente la depresión es relativamente baja y una depresión continúa sobre el Oeste de Portugal y ocasiona algunas lluvias en el Sudoeste de la península Ibérica.

El tiempo, en la mar y en Guipúzcoa, es bueno, con cielo casi despejado y algunas brumas.

## Tiempo probable:

Guipúzcoa.—Viento flojo del segundo cuadrante. Cielo casi despejado.

En la mar.—Viento flojo a moderado del segundo cuadrante. Mar rizada.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer (a mano), Peru y Chiquito de Mallavia contra Ubilla I y Chapasta; segundo (a remonte), Aramburu II y Lesaca contra Larrañaga II, Arano II y Arruabarrena; tercero (a remonte) Mondragonés y Amenábar contra Sala y Idiazábal.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primer partido (a remonte). Alberdi y Amenábar contra Mondragonés e Idiazábal; segundo (a remonte), Gamborena e Isasi contra Illarramendi y Elizegui.

**FRONTON URUMEA.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer (a remonte), Irigoyen e Ibarra contra Azpiroz, Arce y Ezponda; segundo (a remonte), Arano I y Guelbenzu contra Izagirre (J.) y Zabaleta; tercero (a remonte) Arbeloa e Irigoyen II contra Iraola y Guruceaga.

Mañana, lunes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primer partido (a remonte). Pasieguito y Aramburu contra Salsamendi II y Ertiti; segundo (a remonte), Echániz (A.) y Azcoitia contra Arbeloa y Salaverria II.

**VICTORIA EUGENIA.**—Compañía lírica del Orfeón Donostiarra. A las seis y media de la tarde la zarzuela «Jugar con fuego»; a las diez y cuarto de la noche, «Doña Francisquita» del maestro Vives.

Mañana, lunes, a las seis y media de la tarde, las zarzuelas «Molinos de viento» y «Bohemios».

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: la moderna producción nacional «Diez días millonaria» por Milagros Leal, Luis Peña y Pedro Barreto.

Mañana, lunes, continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: la producción nacional «Diez días millonaria»

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto y siete y cuarto: «Revista Paramount núm. 9.131» y «Por un millón»; a las diez y media noche: «Para siempre mía» y «Por un millón».

**TEATRO PRINCIPE.**—Sesiones de cine sonoro, de cuatro a nueve: Actualidades; a las diez y media noche: Actualidades y «Para siempre mía».

**PETIT - CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las doce del mediodía y cuatro menos cuarto tarde: «Semana Santa en Sevilla» (año 1935) y «Malaca» (documental).

**BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: la gran superproducción «La dama de las camelias» por Ivonne Printemps y Pierre Fresnay.

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche: «Noticiero núm. 24-25» y la graciosa película «El hijo del Carnaval» por Ivan Mosjoukine y Tania Fedor.

**GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro con el éxito de «Siempre en mi corazón» por Bárbara Stanwyck.

**AQUARIUM. (Paseo de la República).**—Abierto de nueve a una y de tres a siete.

## La Voz en Eibar

## LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE

Los partidos de pelota que para esta tarde ha preparado la empresa del Astelena atraerán a todos los aficionados a la pelota. Entre otras peculiaridades, el Astelena posee la de que su cancha es la predilecta de todos los pelotaris. Así van en consonancia las combinaciones que se nos ofrecen. El programa extraordinario de esta tarde, con tres partidos superiorísimos e interesantes, destaca de cuantos se han ofrecido en esta temporada.

## RIALTO

Hoy, domingo, a las nueve de la noche, gran baile. Orquesta Rialto. Regalo de un magnífico par de zapatos de señora.

En la primera combinación tomarán parte Rubio y Altuna, Eguía y Mondragonés, dos parejas que a buen seguro nos darán una ración de buen juego, pues categoría y ardor para vencer no les faltan.

En el segundo partido, los hermanos Atano VII y II medirán sus fuerzas con el veterano Ulacia y Uribe.

En tercer lugar saldrán a la cancha los «punteros» Arteondo y Felipe, a quienes tendremos ocasión de ver jugar con toda su voluntad y con ganas de salir victoriosos.

Nada, que hoy el Astelena estará rebozante de público.

**SE VENDEN** en la calle Arragüeta tres habitaciones, en el número 48. Dirigirse a la carnicería de Dimas.

## TIRO AL BLANCO

Hoy, domingo, tendrá lugar en el polígono del Banco de Pruebas de Armas la tirada al blanco, con arma larga rayada y corta con calibre «flobber», en la que tomarán parte únicamente los socios de la Representación del Tiro Nacional de Eibar.

Las condiciones de ambas tiradas serán las de costumbre, exceptuándose la pistola del calibre anunciado en el de un tiro o de «match».

**SE VENDE** un dormitorio y un comedor, de ocasión. Dirigirse a este corresponsal.

La matrícula será de una peseta, y los premios se anunciarán después de la inscripción de los tiradores, que deberán hacerlo para las nueve de la mañana, para principiar la tirada al cuarto de hora.

## SALON - TEATRO

A las tres tarde, «EL JUDIO ERRANTE». A las cinco tarde y nueve noche, «PASO A LA JUVENTUD», por Jean Kiepura y Martha Eggerth.

## CONCIERTOS DE LA BANDA

La Banda municipal ha preparado para hoy, domingo, dos grandes conciertos, que tendrán lugar en el quiosco de la plaza de la República.

A las once de la mañana ejecutará una bonita audición, con el siguiente programa: «Canela en ramal», pasodoble, R. Oropesa; «Francia», obertura (a petición), Bout; «Alma de Dios», fantasía, Serrano; «El Danubio Azul», vals, Strauss.

Por la tarde amenizará la romería que tendrá lugar en la misma plaza, ejecutando piezas bailables para solaz de la juventud y alegría de la gente.

## FRONTON ASTELENA

Hoy, domingo, por la noche grandioso baile, amenizado por la popular banda La Romeral y jazz-band Bray Melody. Esta noche todo el mundo al Frontón Astelena!

## MUERTE SENTIDA

Grandemente ha constolidado el fallecimiento del distinguido eibarrés don Baldomero Izaguirre, cuya muerte lleva el luto a muchas y apreciadas familias de esta localidad.

El finado, por su carácter extremadamente campechano y su don de gentes, era estimado de cuantos le trataron, siendo popular en extremo y muy conocido por su condición de dueño del Café Trinquette.

No dudamos que la conducción de sus

## ENRIQUE ALBISUA

Enfermedades de los ojos. Consulta: todas las tardes, de dos a seis. —García Hernández (antes Estación), 4, EIBAR. Teléfono número 161.

restos mortales a la última morada constituirá una manifestación de duelo. El sepelio tendrá lugar hoy, domingo, a las dos y media de la tarde.

Descanse en paz el finado, y reciban su afligida esposa doña Eugenia Azcárraga, sus hijas, hermanos y demás familiares la expresión de nuestra más sincera y sentida condolencia.—T. Echaluce.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumas ORO, piezas recambios de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swar Conklin similares.

URBIETA, 45 (vacíador)

## La Suiza Española

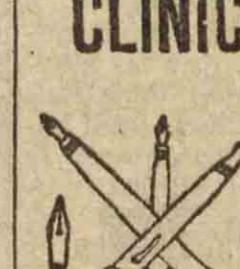
Moraza, 3. Teléfono 1-06-35 FABRICA DE CARAMELOS Miracruz, 13. Teléfono 15-6-63

La más acreditada por la excelencia de sus finas calidades y variedad de caramelos y bombones. Cajas de fantasía para regalos. Pastelería y repostería de primer orden.

Salón para meriendas y lunches

Fotograbados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473



28 de Abril

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION  
- UNA PESETA -INFORMANDO LA ADMON.  
- 1,20 PESETAS -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

**A B C** de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Teléfono 12-9-64,

**A COMPRAR BARATO.** Si quieren muebles nuevos o usados, visíten la Casa Compraventa Iñigo, 12. Precio sin competencia.

**A COMPRAR** gabinetes a 175 ptas.; máquina «Singer» a 60 ptas.; comedores, pianos. Usandizaga, 2. Compra-venta.

**A COMPRAR** y vender muebles, máquinas coser y objetos. Isabel la Católica, 10. No confundirse: Antes Usandizaga. Tlf. 15-9-26.

**ADMITIRIA** tres únicos huéspedes, alquilo gabinete para dormir a caballero bien. Usandizaga, 11, portería.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen chicas Francia, 50 cocineras, camareras, bares. ¡frezo no driza, amas, señorita francesa, 500 todo.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen camareras altas sabiendo emplatar. cocineras sencillas, doncellas, bares, amas secas. Tlf. 12-4-31.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez, Oquendo, 5. Tlf. 16-3-77.

**ALQUILLO** bajo claro, de 29x9'50, de la casa número 51 de la calle San Francisco, y sótano. Informes: Calbetón, 9, ultramarinos.

**ALQUILLO** habitación amueblada a madre e hija o matrimonio sin hijos. Duque Mandas, letra S. Bar Cayetano.

**ANGELA CANTONET.** Profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha (barrio de Gros).

**APARATO** de radio «La Voz de su Amo» se vende barato, poco uso, verlo de 2 a 3 y de 7 a 9. Hernani, 31, 6°.

**ATENCION!** Permanente completa, 15 pesetas. Garibay, 17, primero. Teléf. 10-4-97.

**BAILES DE SOCIEDAD.** Clase privada, profesor San Remo, enseña con teoría de cada paso y figura. Teléfono 12-5-60.

**BICOCA.** Cortes bata estampados, 1,95 los 4 m.; finísimas medias seda, 1,75, en «El Paraíso». Urbeta, 13. Teléfono 11-0-40.

**BICOCA.** Hermosas sábanas encimeras 3,90; colchones confeccionados gran calidad, 6,60. «El Paraíso», Urbeta, 13.

**BICOCA.** Paraguas señora, gran resultado, 3,50. Preciosos cortes seda estampada, 9 pesetas los 4 metros. «El Paraíso». Urbeta, 13.

**BUREAU** roble americano. archivador, máquina escribir, muy barata, se venden. Iñigo, 5, tienda. Teléfono 12-9-37.

**CAJA** registradora Krupp nueva para seis camareros, se vende de ocasión, informar: Urbeta, 34, bajo.

**CAMION** 4 toneladas de carga, útil, en perfecto estado, interesa de ocasión. Razón: Imprenta Múgica, Plaza Constitución. S. S.

**CITROEN** 5-HP cabriole descapotable, perfecto estado, se vende en 700 pesetas. Plaza de Urdanibia, núm. 1. Tlf. 329 y 52. Irún.

**COLEGIO** Agentes Comerciales busca representante anuncio propaganda, productos de perfumería. Razón: Secretaría.

**COLOCACIONES**, opositores carreras por correspondencia, solución definitiva. Pedid libreto gratis. Apartado 105. Sevilla.

**COMADRONA.** Consulta y habitaciones para embarazadas. María Martínez, Padre Larroca, 6, segundo derecha. Teléfono 11-8-78.

**COMPRO** alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad. Al Centro de ocasión. Tlf. 13171. Legazpi, 9, esquina P. Guipúzcoa.

**CHEVROLET** 4 cilindros, toda prueba, se vende de ocasión. Garage Franco-Español, Venería o Pasajes Ancho. Ofertas de teléfono al número 14-1-34. De diez a tres.

**DESEO** patio o jardín (todo o una parte), en Venería o Pasajes Ancho. Ofertas de teléfono al número 14-1-34. De diez a tres.

**DESEO** 2 amigos o guardias Asalto, pensión todo año, económica, abundante comida, buen trato, teléfono. Informarán, Admón.

**EN CASA** de poca familia se desean uno o dos huéspedes, habitaciones exteriores. Calle Loyola, 15, 2.º izquierda.

**HACEN FALTA** buenos oficiales pieceros. Sastrería Pujol. Calle Garibay, 11. San Sebastián.

**MAQUINAS** coser, bordar, nuevas y ocasión. De sastre, vainica e incrustar. Composturas garantizadas. San Martín, 6.

**MAQUINA** de escribir portable vendo por 260 pesetas; otra de oficina en 350. Usandizaga, 3, 2.º centro.

**MODISTA.** Vestidos y trajes desde 20 pesetas. Easo, 19, segundo izquierdo.

**MUDANZAS** en camionetas, precios económicos. Transpórtes Gómez. Larramendi, 11. Teléfono 12-5-01.

**NEGOCIO.** Laredo (Santander) necesita más hoteles, pensiones, etc. Mowinkel, Bilbao, teléfono 10.219. Correas. Rentería 6.188.

**NO DUDE:** Para máquinas de escribir, de ocasión, buenas y baratas, con garantía, encontrarán en Usandizaga, 3, 2.º centro.

**OBREROS!** Trajes con dos pantalones desde 25 pesetas. Petit-París. Urbeta, 39.

**OFICIAL** hace falta en la sastrería de Cortés. Blas de Lezo, número 7. Pasajes Ancho.

**OFICIAL** barbero joven se ofrece, buenos informes. Razón: J. M. Plaza Easo, 2, primero izquierda. S. S.

**OFICIALA** y aprovechanta, que sepan trabajar gabardinas, hacen falta. Informarán, en esta Administración.

**OPEL** 9-HP, 4 plazas cabriolet convertible, precio ptas. 4.500, pocos kilómetros. Agencia Opel-Buick. Aguirre Miramón, 1.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PELUQUERO** y peluquera de señoras, necesario. Dirigirse: Dímas Ru, Mártires de Jaca, número 8. Irún.

**PENSION** económica, año o temporada, confort, todo exteriores. Teléfono 13-3-03. Miracroncha.

**PERDIDA** de unos impertinentes en el parque Alderdi-Eder. Ruego entreguen en Moraza, 2, 3.º izqda. Se gratificará. Tlf. 12-7-95.

**PERDIDA** de canario emparejado, escapado de jaula. Ruego devolución calle Andía, casa Correos, piso tercero. Se gratificará.

**PERRO** de caza se ha extraviado, raza pointer, colores marrón y blanco. Se rueda entrega en la calle Urbeta, 22. Almacén.

**SASTRE** madrileño. Hechuras trajes y forros buenos 45 ptas. Ojo: garantizo mi trabajo y forros. Final Zabaleta, X, 1.º T. 11211.

**SE ALQUILA** garaje para un coche, renta veinte pesetas mes. Razón: teléfono 14-1-50

**SE ALQUILAN** habitaciones, buena ventilación. Ategorrieta, letra E, cuarto derecho.

**SE COME** todo el día por 3,50 pesetas. Calle Trueba, 8, entresuelo.

**SE DESEAN** huéspedes estables para temporada. Hay baño, ascensor. Razón: en esta Administración.

**SE HACE** vainica, incrustación y plisado a máquina. Ramón y Cajal, 6, 4.º derecho. Teléfono 13-3-74.

**SE LIMPIAN** trincheras y checos a 4 pesetas: trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. Aldámar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62

**SE LIMPIAN** trincheras, checos y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. A. Miramón, 4, 6.º centro; ascensor.

**SE NECESITA** una guarnecedora en «La Irrompible». Paseo Colón, 10.

**SE NECESITA** una aprendiza adelantada de chalequera. Razón: Garibay, 13, bis.

**SE OFRECE** joven para interina, para todo el día o horas, a 0,60. San Martín, 39, 5.º dcha.

**SE OFRECE** modista a domicilio. Razón: teléfono 13-4-03.

**SE TRASPASA** bar por enfermedad, sitio inmejorable. Razón: en esta Administración.

**SE TRASPASA** Bar por no poder atender el negocio. Razón: Mari, 5, bajo.

**SE TRASPASA** piso amueblado, con timbres en las habitaciones, teléfono, gran confort, económico. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** piso con algunos muebles. Razón en esta Administración.

**SE TRASPASA** un bar por no poder atender sus dueños. Razón: en esta Administración.

**SE VENDE** coche de niño en 60 pesetas. Birmingham, letra C, quinto, izquierda-derecha; de nueve a doce.

**SE VENDE** bonito vestido niña 1.º comunión (seda), 10 ptas. Sillas comedor tapizadas venden; camas y otras cosas. Teléfono 16-0-71

**SE VENDE** coche de niño, en perfecto estado. Razón: Alameda, 6, primero.

**SE VENDE** coche Peugeot 7 caballos, en perfectas condiciones, en 500 pesetas. Darán razón: Usandizaga, 29.

**SE VENDE** fábrica de lejas y limonadas por ausencia. Se enseña fabricación. Informarán, Toki-Alai (Villafranca de Oria).

**SE VENDEN** comedor y un despacho, casi nuevos; precios de ocasión. Teléfono número 10-2-64.

**SOLO ESTE MES.** Permanente propaganda, 12 pesetas. Instituto Madrid-Easo. Loyola, número 1, primero.

**TERRENO** llano cerca estación Norte, propio industria o vivienda, vendo 30 ptas. metro. Usandizaga, 8, 2.º dcha. Tlf. 14-1-98 y 52-25.

**TRAJES** a medida con género novedad a 70 pesetas. Petit-París. Urbeta, 39.

**TRASPASO** Bar «Ongi-Etorri» por no poder atender, sitio inmejorable, frente puerto. Dirigirse al piso primero del bar. Pasajes.

**VENDO** máquina escribir, ocasión, Underwood, Royal, diferentes marcas, contado, plazos. Usandizaga, 3, 2.º centro. Tel. 16.135.

**VENDO** máquina escribir portable, por 260 pesetas; otra de oficina en 350. Usandizaga, número 3, 2.º centro.

**VENDO** máquina Singer bobina central casa Burni-Bide 3.º dcha. (Subida a la Clínica Leremboure, Ategorrieta).

**VENDO** coche alquiler «Hupmobile», con permiso, buen estado, barato. Garaje Stinus. Teléfono 10-3-50.

**VENDO** máq. escribir, ocasión, Underwood, Royal, diferentes marcas, contado, plazos. Usandizaga, 3, 2.º centro. Teléfono 16-1-35.

**VENDO** barato máq. coser, cama turca, perchero, mesas, mesillas, sillas. comedor y otros muebles. Atocha, N. Comestibles.

—Sois un hombre admirable, mi querido sabio—dijo Juan Jacobo.

—Dejad que yo obre, pues en ello tengo un interés particular: no ignoro que habéis ya empezado un envidiable y concienzudo trabajo acerca de los musgos, tarea que yo también he emprendido; pero en la cual voy caminando a oscuras. Esto quiere decir que confío en vuestras luces para que me sirvan de guía.

—¡Oh!—exclamó Rousseau, cuya satisfacción brilló en sus ojos, aunque procuró ocultarla.

—También allí tendremos preparado un almuero ligero a la sombra de los áboles, y tampoco nos faltarán hermosas flores... Conque... ¡Es cosa hecha!

—Sin duda.

—Corriente: queda dispuesta la partida para el domingo.

—¡Deliciosa partida! Ya me figuro que sólo tengo quince años, pues disfruto de antemano todos los placeres de que espero gozar—contestó Rousseau con una satisfacción infantil.

—Y vos, amigo mío, disponed vuestras piernas para el paseo del domingo.

Murmuró Gilberto algunas palabras como dando las gracias, que M. de Jussieu no pudo oír, y los dos botánicos abandonaron la bohardilla, dejando al joven entregado a sus pensamientos, y, especialmente, a sus temores.

IV

## Pensando en la fuga.

En tanto que Juan Jacobo pensaba haber dejado en completa tranquilidad a su enfermo, y su esposa refería a los vecinos que, merced a las prescripciones del sabio facultativo, ya se hallaba Gilberto fuera de peligro inspirando a todos su salud las más halagüeñas esperanzas, el joven se lanzaba en otro peligro mucho mayor que todos los que hasta entonces le habían ocasionado su obstinación y sus incesantes desvaríos.

Sin embargo, Rousseau no abrigaba una confianza tan absoluta, que le cegase hasta el extremo de abandonar todas sus sospechas fundadas en un raciocinio filosófico.

Adivinando que su joven discípulo estaba loco de amor, y habiéndole sorprendido en fla-

grante delito de rebelión a los mandatos medicinales, creyó desde luego que reincidiría en las mismas faltas, si se le dejaba enteramente libre.

En su consecuencia, y como buen padre de familia, había cerrado cuidadosamente el candado de la bohardilla, permitiéndole, aunque sin decirselo, asomarse al ventanillo, pero sin dejarle el menor recurso para que pudiese franquear la puerta.

Nos parece imposible pintar la rabia y los proyectos que inspiró a Gilberto aquella cariñosa solicitud que convertía en cárcel su bohardilla, pues para ciertas naturalezas la confraternidad es fecundísima en recursos.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito rafedado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-00-25

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 5 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELÉFÓNICA "VOZ"

## EL CONCIERTO DE AYER

## El arte interpretativo del pianista Alfred Cortot, realidad y mito al mismo tiempo

Afirmábamos hace algún tiempo que sólo habíamos conocido un artista del piano que se ajustara a la definición arbitraria de las interpretaciones justas, exactas—exactas en la posibilidad humana—de las obras de su programa. No mencionaremos el nombre, porque no pretendemos establecer ninguna comparación. Y cuando dijimos este nombre surgió el de Alfred Cortot. Quedamos un momento en suspense; nuestro pensamiento buscaba el recuerdo más fiel de lo que habíamos oido a este pianista magnífico hacía unos años, bastantes años, y mostramos nuestra disconformidad con nuestro interlocutor para llegar a la afirmación, aventurada para muchos, de que Alfred Cortot no es un "exacto intérprete" de las obras. Esto parecerá, sobre todo a quienes nos conocen, una enormidad. Acaso lo sea; pero después de haberle oido anche nos afirmamos más en nuestra idea. Y nos ex- pliquemos.

Cortot, autor de un precioso libro, verdadero método de interpretación, tiene mayor fama como maestro que como artista. Su libro ha sugestionado a mucha gente. Buen literato, hombre erudit, ha llevado al convencimiento de que en él lo más destacable es su "justicia de interpretación", dejando de lado su personalidad artística. Y a nosotros nos parece todo lo contrario: que es más artista, mucho más artista que "exacto intérprete".

Porque entienden muchos, que también interpretan a su modo, que el exacto intérprete desvanece su personalidad, casi en absoluto, en beneficio de la interpretación justa, de aquella que se supone o que se ha llegado a saber con relativa justezza que era la que exigía el autor. Para esto es preciso que el intérprete se entregue a un detenido análisis, el cual, al desarrollarlo, obliga a una sumisión absoluta al resultado del análisis. Luego la personalidad del artista se desvanece como consecuencia de tal sumisión. Si en esa interpretación que el artista, convertido en maestro, apunta siquiera sólo un destello animico suyo, el análisis queda relegado a segundo término, a no ser que coincida absolutamente con la influencia animica del artista.

Si cuando toca un pianista u otro instrumentista con una exactitud resultante de la labor analítica es como lección al público que le escucha, la personalidad no existe. Esto ocurre con el excelente pianista cuyo nombre ocultamos y que interpreta maravillosamente las obras de su programa. Ejecuta admirablemente, interpreta maravillosamente, se convierte en el autor mismo cuando desarrolla la música escrita con esa fidelidad asimilada matemáticamente. Habiéndole matices, que suponemos son exactamente los mismos que hubiera destacado el autor de la música. Pero no dejará de ser algo frío, algo maravillosamente frío, pero exento del espíritu nuevo que ha de adorar, que ha de acompañar a la exactitud interpretativa: la personalidad del artista, eso que es inalienable, eso de que no puede desprenderse un artista con alma. ¿Es esto Alfred Cortot? Nosotros afirmamos que no.

Para nosotros, Alfred Cortot—magnífico maestro—es un artista formidable; es un artista que usa de una corrección tan exquisita desde que se sienta al piano que para muchos es signo de frialdad. Y Cortot no es frío, porque transmite su emoción, hace vibrar, conmueve o exalta como si por la sala flotara su mismo espíritu. ¿Puede un músico instrumentista producir este efecto si se atiene a ser un intérprete analítico, puro, de la música escrita? No, porque le faltaría su alma, se despojaría de su personalidad.

Es indudable que el pianista veterano, el gran maestro, interpreta—en el sentido aproximativo de la interpretación que se da al verbo—admirablemente. Pero para nosotros no es esto lo principal, como lo es para otros. Por ejemplo, la Sonata que ayer interpretó es una lección, es una maravilla de interpretación personal? La marcha fúnebre, tan conocida, es que se ajusta a la exacta interpretación o es una interpretación personal, muy personal, sin que ello suponga adulteración de la página? Es que—se nos arguirá—Cortot, con toda su autoridad, dice que ha de ser interpretada así. ¡Ah! Entonces ya no es la exacta interpretación. Es la interpretación de Cortot; por tanto, es la personalidad del artista la que se destaca sobre la del maestro: desaparece el intérprete matemático y queda lo que nosotros vemos en él, el formidable artista que si cautiva con Chopin, maravilla con Vivaldi, admira con Debussy y entusiasma con Schumann. Es él, es Alfred Cortot, que ha logrado conciliar el análisis con su alma, establecer la comunión necesaria entre el autor y él para llegar a ese resultado. ¿Análisis? Desde luego... ¿Cómo, pues, podría ningún artista sentarse al piano? Pero, sobre todo, en el análisis está su alma, su gran yo, que en cada nota que sus dedos dejan sonar proclaman la personalidad del artista. Por eso en Alfred Cortot vemos más

que el frío intérprete que por esas complicadas matemáticas para establecer los grados de matiz llega a lo que creemos perfección interpretativa; vemos al artista que nos hace pensar que así hubiera gustado oír al propio autor tocar sus obras: con alma y, acaso, con algo agradable en lo que no había pensado el mismo autor. Y recordemos a Liszt como intérprete fiel y personalísimo.

\* \* \*  
Con ese arte, de una intensidad que captaba todos los espíritus, fué diciendo Alfred Cortot las obras de su programa. Tan bellamente, tan deliciosamente, que el público quedaba arrohado y, cuando reaccionaba, estallaba en ovaciones que eran la expresión de su contento. Porque Cortot sabe hacer esto: contentar, producir una satisfacción interior, como si al oírle se asistiera a la ejecución de algo perfecto.

Y si como artista es grande, como técnico es maravilloso. Su técnica sí que es perfecta, y no hay más que fijarse en las sonoridades que produce en el piano, en ese mismo piano que otros muchos artistas hicieron sonar y que sólo algunos llegaron a igualar a Cortot. En el "Spianato" y "Polonesa" de Chopin fué donde destacó más y mejor su técnica, pues se entregó a unos juegos de matices en la repetición de frases, que hasta el ritmo parecía cambiar sin que cambiara, produciendo este efecto su dominio sobre el teclado y su dominio sobre eso que es tan difícil dominar: el pedal. Porque Alfred Cortot es un pianista perfecto y por eso domina el pedal.

Dos obras hubo de dar fuera de programa. Y si por el público hubiera sido, aun tocará el artista que supo emocionar, que conmovió al público con su ciencia musical y, sobre todo, con su arte, su arte personalísimo que se destaca en cada frase, en cada pentagrama, en cada obra.

Magnífico concierto el de ayer, magnífico: Lecciones y arte, arte... **Orfeo.**

## Titirimundi

Jaime Serra es un hombre que está en la envidiable edad de los 34 años, es libre como el pájaro, pues goza de las ventajas de la soltería, y vió la luz primera en la población de Valls, que pertenece a la provincia de Tarragona, con lo cual se demuestra que Jaime nació catalán y es un "noy".

Como de la crisis de trabajo que padece el mundo actualmente no se salvan ni los catalanes, Serra se puso a "trabajar" de obrero parado implorando limosnas. Sucedío que, como no siempre hacia la imploación con cortesía y a veces hasta llegaba a hacerlo en forma violenta, la Policía, un día, lo detuvo. Y al pobre obrero parado que trabajaba la explotación de la caridad pública a la envidiable edad de 34 abriles le fueron ocupados:

Dos billetes del Banco de España de 25 pesetas cada uno; una libreta a su nombre del Monte de Piedad con un saldo de 726 pesetas; otra libreta del mismo establecimiento con 793 pesetas, y otra tercera con 50 pesetas. Tenía, además, una libreta de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro, con un saldo de 481,80 pesetas, otra de la misma entidad con saldo de 885,90 pesetas y también una tercera con 324,53 pesetas.

Por si ésto no era bastante, llevaba el hombrecito tres recibos de suscripción del "Butletí de la Generalitat de Catalunya" y una libreta de la Caja de Pensiones con saldo de 23 pesetas.

Según informan los diarios catalanes, el aprovechado individuo es conocido de la Policía, estando fichado y parece ser que ha estado 18 meses en la cárcel.

El gobernador civil de Barcelona le impuso una multa de 250 pesetas. Pena leve si es comparada con la que eran castigados hace años en Guipúzcoa los mendigos, a los cuales se les despojaba de cuanto dinero llevaban y, además, eran encerrados en la cárcel.

\* \* \*  
Con que la Academia Francesa confunde "vache" (vaca) con "basque" (vasco) y en lugar de "parler français como una vache espagnole", ha escrito "parler français como un basque espagnole"? ¡Buena coladura!

La verdad es que nuestros amigos de allende el Bidasoa, tienen frases raras. Porque ni las vacas españolas hablan francés, ni español, ni vasco, ni los vascos de España hablan el francés peor que los demás ciudadanos españoles.

En cambio, conocemos "basques", o sea vascos-franceses, que no saben hablar el francés, y otros muchos que lo hablan con

## SAN SEBASTIAN HACE TREINTA AÑOS

EN TAL DIA  
COMO HOY  
Y MAÑANA

28 DE ABRIL DE 1905. — Durante todo el día estuvo la gente intrigada con un suceso, al parecer misterioso. A las nueve y media de la noche anterior, un celador y dos individuos que se encontraban en aquellas inmediaciones oyeron voces de auxilio que partían del mar, debajo del Rompeolas. Inmediatamente echaron los salvavidas al mar y avisaron a los bomberos de la Brecha, que se presentaron con útiles de salvamento. Se avisó al muelle, y un vaporito salió a hacer exploraciones; pero todo ello sin resultado alguno. Tampoco faltaba ningún pescador. Entonces se pensó en si los gritos los había dado algún suicida a quien le molestó la frialdad del agua, o si los gritos eran imaginarios, lo cual era extraño habiéndolos oido tres personas distintas, o... si procedían de alguna casa próxima al Rompeolas. Lo único cierto era que la gente estaba muy intrigada.

Según noticias que circulaban, era probable que la notable banda de Ingenieros se incorporaría al quinto regimiento mixto, que guarnecía San Sebastián, durante el próximo verano, permaneciendo aquí todo el tiempo que durase la estancia de la corte.

En el Ayuntamiento celebraron una importante reunión las Comisiones de Hacienda y Obras para tratar de las reformas de la estación del Norte y de la instalación del Palacio de Justicia en los locales que ocupaba el Instituto. Durante la reunión llegaron, en visita de cumplimiento, el presidente de la Diputación, señor Zabala, con el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Machimbarrena, y el diputado secretario, señor Murua. Comenzaron las obras de construcción del Grupo Escolar Viteri, en el barrio de Gros, las cuales fueron visitadas por el alcalde, señor Elósegui. Este se trasladó luego a Biarritz, con objeto de saludar y cumplimentar al señor Viteri, que se encontraba en aquella playa francesa.

El día fué espléndido. Las lanchas caleñas, que desde el día anterior estaban en el mar, regresaron con abundante cantidad de merluza de gran tamaño.

29 DE ABRIL DE 1905. — El Ayuntamiento celebró sesión ordinaria, y en ella se acordó nombrar vocales de la Caja de Ahorros Municipal a don Cándido Bidaguren, don Francisco Saralegui y don Emilio Díez de Espada. Se aprobaron los dictámenes sobre las obras de ampliación en la estación del Norte y sobre construcción del edificio para Escuela de Artes y Oficios, Museo y Biblioteca. Se discutió bastante acerca de un urinario que se quitó de la calle 31 de Agosto a petición de la Junta de Fábrica de la iglesia de Santa María, y se acordó abrir una información.

Respecto al suceso misterioso, lo único que se sabía era que había desaparecido de su domicilio un individuo, obrero, llamado Cosme Moro, el cual hacia tiempo presentaba síntomas de enajenación mental. Por lo demás, nada.

El programa del Teatro Principal para hoy no podía ser más sugestivo, pues estaba integrado por las obras "La Verbena de la Paloma", "La Tempranica" y "El Bateo".

Para la noche del siguiente día se anunciaría en el Teatro de Bellas Artes una velada organizada por la Federación Local de Sociedades Obreras con la cooperación del Cuadro dramático de la Juventud Sociedad, para solemnizar la Fiesta del Trabajo, como primera de mayo.

La popular Sociedad Eusko-Billera hacía activas gestiones para fletar un vapor de recreo en que muchos de sus socios se trasladarían a Bilbao para disfrutar de las fiestas y corrida de toros del 2 de mayo. Irian con el clásico tamboril.

Con objeto de continuar sus estudios de horticultura salió para Versalles el aventajado joven don Alfredo de la Peña.

## Teatro Victoria Eugenia

## Temporada Lírica del Orfeón Donostiarra

Como se esperaba, el hermoso Victoria Eugenia, presentará hoy el magnífico aspecto a que nos tiene acostumbrado el Orfeón Donostiarra en sus famosas organizaciones.

"Jugar con fuego" y "Doña Francisquita" han atraído la atención de la gente, y la taquilla se ha visto estos días muy concurrida, hasta el extremo de que anoche quedaba poco papel en taquilla.

También el programa de mañana, gracioso y simpático, es esperado con interés, y su cuidada preparación ha dado el resultado esperado. "Molinos de viento" y "Bohemios" es programa que se reclamaba hace ya mucho tiempo.

Con verdadero esmero, el Orfeón Donostiarra ha estudiado la ópera cómica del maestro Chapi, joya del arte lírico nacional, "La Bruja".

Estreno que tendrá lugar el martes por la noche. Es esta una obra que acredita a una entidad. El aficionado a la zarzuela, espera, con ansiedad, el momento de dar comienzo esta función para saborear la hermosura de la partitura y lo grandioso de su realización. Con esta obra hace su primera presentación el bajo señor Iturrioz, muy conocido por sus actuaciones y el elogio que sus portentosas facultades han merecido de la crítica local. El Inquisidor, lo interpreta el orfeonista Martín Guiroy, barítono de voz bella, que ya el pasado año actuó con gran éxito en la "Dolorosa". Coros de hilanderas; de jugadores de mus; baile de jota, del que hacen la creación los orfeonistas Paquita Uribe y Mariano González, que honrarán a su profesora, orfeonista también coros de aldeanos, de pelotaris, de oficiales; bailes de zortziko y de las brujas, con su original pantomima; coro de novicias, verdadero ocíerto de interpretación; en suma, una "Bruja" de la que se hablará mucho tiempo en San Sebastián.

## Una mujer se lanza al paso del auto del exkaiser

Es hoy la fecha de la celebración de esta tradicional fiesta organizada por la Sociedad Umore Ona.

Esperamos ver, desde por la mañana, grupos ataviados a la usanza del país, cosa lisonjera representativa de la festividad del día.

Como se anunció oportunamente, desde primeras horas de la mañana, es cuando comienza esta fiesta, anuncíandola, por alegría pasacalles, en medio de abundantes disparos de cohetes y chupinazos. A las diez se reunirán junto al domicilio de la Sociedad todas las "gurdiyas" inscriptas, o sea en la calle del Padre Larroca, para dar salida a las diez y media haciendo el itinerario siguiente:

Salida frente al domicilio social, Padre Larroca, Paseo Colón, Santa Catalina, República Argentina, donde estará el Jurado para la adjudicación de los premios a las gurdiyas.

Una vez que el mismo haya emitido su fallo, continuarán por Francisco Gazcue, Alameda, Hernani, Avenida, puente de Santa Catalina, siguiendo hasta Loyola, dando desde este momento principio la romería.

Durante la tarde, habrá aparte de la romería en la campa de Loyola, grandes concursos de bolos y "toka" y un gran partido de pelota. Es decir, un día completo para "chicos" y "grandes".

DOORN.—Una mujer de nacionalidad belga, al parecer, ha suscitado un incidente en el que está mezclado el ex kaiser.

Dicha mujer se lanzó al paso del automóvil de Guillermo II. Detenida rápidamente, declaró que quería asegurarse del estado de salud del ex kaiser. Conducida a la frontera belga, el examen de sus documentos reveló que estos no se hallaban en regla. La policía cree encontrarse ante una desequilibrada, y no supone que haya querido atentar contra la vida del huésped de Doorn.